Lisez votre journal et faites-le lire à vos amis

ECLAIREUR PROGRÈS

Au service de la région depuis 53 ans

40,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

Nos annonceurs méritent votre encouragement

Vol. 53 — No 74 Imprimé à Beauceville-Est, jeudi le 14 septembre 1961

Salle de Lecture
Parlement
Mai 59
10073

Un mystère autour du bois de pulpe

La Fédération de l'UCC de Québec s'est de nouveau penchée sur le problème du bois de pulpe lors de son congrès tenu à St-Victor la semaine dernière.

Les petits producteurs de bois se demandent avec raison pourquoi leurs produits n'augmentent pas de valeur alors que le prix de la pâte à papier et du papier lui-même ne cesse d'augmenter. C'est une situation plutôt étrange que les cultivateurs ont raison de dénoncer car elle constitue une injustice flagrante à leur endroit.

Les congressistes ont même adopté une résolution pour demander que ce prix du bois de pulpe soit déterminé par celui de la pâte à papier; et ce serait justice. Par ailleurs l'UCC demande la formation d'un plan conjoint au sein de la Fédération.

Ce problème n'est pas nouveau chez nous et dans toute la Province de Québec. Depuis des années, on sollicite du gouvernement une législation qui forcerait les grosses compagnies à acheter davantage et à meilleur prix le bois des cultivateurs. Trop de terres de la couronne sont exploitées au détriment du petit producteur qui perd ainsi une source considérable de revenu.

D'autre part, le prix du papier journal a subi ces dernières années des hausses substantielles et pourtant le bois de pulpe est resté pratiquement au même taux. Il y a là un déséquilibre inexplicable.

Il faudrait aussi, comme le souhaite l'UCC, que des mesures soient prises pour empêcher le déboisement des terres à bois, car certains commerçants et même des particuliers sont en train de ruiner des coupes en les pillant sans discernement.

Quelque 700 agriculteurs, représentant une soixantaine de paroisses des comtés de Beauce, Dorchester et Frontenac, ont assisté aux assises annuelles de la Fédération.

Les délibérations eurent lieu en la salle du Séminaire de St-Victor, sous la présidence de M. François Nadeau, de St-Méthode, et sous la présidence d'honneur de S. Exc. Mgr Chs-Omer Garant, évêque auxiliaire à Québec.

L'allocution de bienvenue fut prononcée par M. Jean-Roch Bureau, président local de l'UCC. D'autres discours furent prononcés par le président de la Fédération, M. François Nadeau, par S. Exc. Fgr Garant et par M. Lionel Sorel, représentant de la Fédération Centrale. Tous ont félicité les nombreux cultivateurs présents.

Le vice-président général de la Confédération, M. Sorel, a fait remarquer que l'industrie agricole a beaucoup évolué au cours du dernier demi-siècle. Quoique moins nombreux qu'autrefois, les cultivateurs possèdent maintenant une plus grande superficie de terrain et doivent étudier constamment pour se tenir au courant des derniers développements pour assurer leur prospérité.

(Suite à la page 5)



NOCES D'OR A ST-THEOPHILE. — Nous reconnaissons sur cette photo M. et Mme Béloni Poirier de Valleyfield, autrefois de St-Théophile qui ont célébré le 2 septembre dernier leur cinquantième anniversaire de mariage. Nous les voyons entourés de leurs enfants, de gauche à droite : MM. Gérard de Valleyfield, Roméo de St-Théophile, les jubilaires : M. et Mme Béloni Poirier, Donat de Valleyfield, Mme Théophile Savoie (Aurore) de Mégantic. 2e rangée : Mme Yves Sauvé (Rachel) de Valleyfield, Mme Heldège Paré (Carmelle) de Valleyfield, Mlle Béatrice Poirier, Fernand de St-Théophile, Mme H.-Ls Pelchat (Clémence) Hervé de St-Théophile, Lucien et Jean-Marc de Valleyfield. Nos meilleurs voeux. — (Photo Studio Yvon Fortin.).

L'Ecole de Parents présente son programme de l'année

La dixième saison de l'Ecole de Parents de St-Georges s'ouvrira officiellement le mardi 24 octobre prochain. C'est la présidente, Mme Rodolphe Maheux, qui a annoncé cette nouvelle, hier, au cours d'une réunion convoquée dans le but de préparer le recrutement des membres.



Dr JACQUES POTVIN

A l'occasion de ce dixième anniversaires, l'Ecole consacrera toutes ses conférences à l'Education sous ses différents aspects. Madame Maheux a elle-même conçu un plan d'ensemble qui permettra d'étudier les meilleures formules d'éducation, tant sur le plan physique que moral, intellectuel et religieux.

La septième séance, celle du 24 mars, sera la soirée du dixième anniversaire. Pour la circonstance, on invitera deux super-vedettes qui offriront aux auditeurs un programme d'une qualité exceptionnelle.

Cependant, tout cela aura sa raison d'être si l'Ecole de Parents obtient encore cette année le support du grand public. Dans son but, on commencera cette semaine le recrutement des membres avec le concours d'un comité spécial ayant des représentants dans toutes les paroisses.

MM. les Drs Gérard Poirier et Jacques Potvin ont de nouveau accepté cette année de diriger le recrutement à Saint-Georges-Ouest et à Saint-Georges-Est. Quant aux localités extérieures, elles ont été confiées à Mme Fernand Michaud.



Dr GERARD POIRIER

Toutes les familles qui connaissent l'importance de l'éducation devraient se faire un devoir d'acheter une ou deux cartes d'abonnement et surtout d'assister aux conférences successives.

(Suite à la page 5)

COMITÉ CONSULTATIF

Les membres du Comité Consultatif de Placement Régional de Beauce-Dorchester sont priés de noter que leur prochaine réunion se tiendra au Bureau du Service National de Placement de la Commission d'Assurance-Chômage, Edifice Fédéral, Ville St-Georges de Beauce, le 19 septembre 1961 à 7.30 heures p.m. Cette réunion a pour but l'organisation de la Campagne d'Emplois d'Hiver 1961-1962.

5e Congrès de l'Association Libérale de Beauce

L'Association Libérale de Beauce tiendra son 5e congrès annuel à St-Georges de Beauce le 24 septembre prochain.

Les délibérations auront lieu au Collège Régional, à St-Georges, et le banquet de clôture à l'Hôtel Morency.

L'Association des Femmes Libérales de Beauce tiendra son congrès conjoint avec l'Association des hommes et aura ses délibérations propres. En plus des délibérations de leurs comités, les dames auront l'occasion de recevoir et d'entendre M. Yvon Dupuis, député de St-Jean-Napierville aux Communes.

Du côté des hommes, plusieurs comités siégeront, tels que : Affaires de l'Association, Orientation des cadres, Constitution, Mise en nomination, Jeunesse libérale, Résolutions, etc., etc.

Le congrès aura une note fédérale-provinciale et le thème principal de la journée sera le suivant : **"En démocratie, les intérêts de la communauté doivent primer les intérêts des particuliers".**

(Suite à la page 4)

Séance du Conseil de Ville-Est

M. le maire Jacques Renault présidait la séance mensuelle du Conseil, tenue mardi le 5 septembre au cours de laquelle on établit les item suivants :

A la dernière séance, un avis avait été prononcé concernant la vente ou l'utilisation des pétards, torpilles, fusées volantes, chandelles romaines ou autres pièces de feux d'artifice. Il importe de noter, aujourd'hui, que ce n'est pas la vente, mais "l'utilisation" qui peut être passible d'amende.

Devant le nombre croissant des accidents de la route qui surviennent un peu partout, la police locale a décidé de redoubler le contrôle sévère qu'elle effectue en ce moment. Ainsi, tous les jeunes qui sont au volant d'une auto sans aucun permis de conduire seront l'objet d'une punition rigoureuse, voire draconienne, si le cas se présente. Donc, attention !

La loi provinciale No 65 concernant l'aide des corporations aux industries est entrée en vigueur dernièrement. Par suite d'une modification du statut de 1941, il est entendu que les cités et villes constitueront les fonds industriels. Cependant, le montant (emprunt ou prêt) sera déterminé par le Ministère des affaires municipales et par le Ministère de l'industrie et du commerce.

Les municipalités présenteront le projet à ces deux ministères et si l'un des deux ne l'accepte pas, le prêt sera tout simplement refusé.

Cette nouvelle loi vise à favoriser les industries : vente ou location par la ville, qui ne

(suite à la page 4)

Elections chez les Chevaliers de Colomb de Beauceville

Le Conseil 2910 des Chevaliers de Colomb de Beauceville s'est réuni, jeudi dernier le 7 septembre, afin de procéder à l'élection des nouveaux présidents qui s'occuperont du programme en six points pour l'année 1961-62.

Le président général sera M. Jean-Robert Poulin, D.G.C., tandis que M. Hugues Lacasse sera président des activités du Conseil, M. Normand Veilleux, des activités fraternelles, M. Jacques Labbé, des activités de la jeunesse, M. Benoit Turgeon, des activités catholiques, M. Roland Fontaine, des écuyers colombiens, M. Jean-Louis Lessard, des activités (relations publiques), M. Gérard Poulin (mécanicien), du recrutement à Beauceville et M. Ange-Aimé Roy, du recrutement à Saint-Victor. L'aumônier sera M. le curé Louis-Joseph Ferland.

A toutes ces personnes élues, nous souhaitons le meilleur des succès dans chacune de leurs occupations.

M. Charles Dubé, député de district, était l'invité d'honneur lors de cette assemblée.

A la même occasion, le Conseil a décidé de faire une initiation et la présidence a été confiée à M. Hugues Lacasse qui assistera le Grand Chevalier M. Gérard Jeannotte.

Les Chevaliers de Colomb tiendront un congrès régional, à Vallée-Jonction, le 1er octobre 1961, sous la présidence conjointe des députés de districts Nos 7, 28, 29 et 41.

La prochaine assemblée colombienne de Beauceville aura lieu, mercredi prochain, le 20 septembre à 8.30 heures du soir.

Cote morale des films

La L. O. C. F. publie chaque semaine la cote morale des films présentement à l'affiche dans les cinémas de notre région. Elle veut par là rendre service aux parents qui pourront désormais mieux prévoir l'influence de chaque film sur eux-mêmes ou sur leurs enfants.

Voici la définition des cotes morales ::

T signifie : Pour tous.
A signifie : Pour adultes seulement.
AR signifie : Pour adultes, mais avec réserve.
D signifie : A déconseiller.
P signifie : A proscrire.

Théâtre Jacob
Trahison à Athène (?)
Le Monde perdu (?)

Théâtre St-Prosper
Les Bravados (A)
Préméditation (A)
Salomon et la Reine de Saba (AR)

Cinéma Perro
Destin d'une Enfant perdue (?)
La Bourrasque (T)
Trois heures pour tuer (A)
La folle Escapade (A)

Théâtre Frontenac
Les Petits Chats (A)
Les Diables du Désert (T)
"John Paul Jones", le Maître des Mers (T)

Théâtre Royal
Laila (?)
Fortunat (A)

Cinéma Vimy
Les Monstres de l'Ile en Feu (A)
Section d'Assaut sur le Sittang (A)
Atlantis (AR)
Pleine de Vie (T)

Théâtre Beauceville
Madame du Barry (?)
Stella, Femme libre (?)

Cinéma Rex
Le Vent de la Plaine (?)
Sous Dix Drapeaux (T)
Christine (AR)

NAISSANCES À STS-ANGES

A M. et Mme Eusèbe Bisson (née Georgette Labrecque) un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Claude, Georges. Parrain et marraine : M. et Mme Paul Labrecque, de Lauzon, oncle et tante de l'enfant. Porteuse : Mlle Jacqueline Labrecque.

—Joseph, Benoît, André, enfant de M. et Mme Henri Drouin (née Lucille Poulin). Parrain et marraine : M. et Mme Benoît Grenier, de Vallée-Jonction, oncle et tante de l'enfant. Porteuse : Mme Henri Drouin, mère de l'enfant.

—Egalement Joseph, Maurice, Daniel, enfant de M. et Mme Polydore Lagrange (née Viviane Deschênes). Parrain et marraine : M. et Mme Honoré Lagrange, de Ste-Anges, grands-parents de l'enfant. Porteuse : Mme Polydore Lagrange, mère de l'enfant.

—M. et Mme Clermont Boily de Ste-Anges sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils baptisé le 10 septembre sous les prénoms de Joseph, Jocelyn, Rémi. L'enfant eut pour parrain et marraine : M. Rodrigue Boily et Mlle Yolande Boily, frère et soeur de l'enfant. La porteuse : Mme Clermont Boily, mère de l'enfant.

A tous ces heureux parents nos sincères félicitations.

PROMPT RETABLISSEMENT

Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mme Alphonse Turmel qui est de retour de l'hôpital St-François d'Assise et aussi à M. Joseph Perreault qui est présentement hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de Québec.

VA-ET-VIENT

M. et Mme Marcel Turmel de Québec chez M. et Mme Alphonse Turmel dimanche.

—M. et Mme Jean-Marie Grégoire et leurs enfants de St-Georges chez M. et Mme Roméo Grenier.

—M. et Mme Lionel Grenier, Mme Wilfrid Grenier à Québec dimanche dernier rendant visite à leur mère, Mme Léonce Faucher qui est présentement hospitalisée.

—M. et Mme Jules Tardif et Mme Ovila Perreault à Mancheter, N.-H., le jour de la Fête du Travail, chez M. et Mme Donat Tardif.

ST-SIMON-LES-MINES

VA-ET-VIENT

M. et Mme Jean-Noël Loubier, Mlles Lise et Claudette Loubier se sont rendus à Sherbrooke la semaine dernière visitant MM. et Mmes Roger Lemieux et Clermont Lessard.

—M. et Mme Rolland Lafontaine de Thetford visitaient M. et Mme Antonio Quirion dimanche dernier.

—MM. et Mmes Alphonse Poulin, Ovila Fortin de St-Jean d'Iberville, Mme Benoît Habel de St-Jean Deschaillons chez des parents en fin de semaine à l'occasion des noces d'or de M. et Mme Walter Gilbert.

—M. et Mme Jean David Quirion et leurs enfants Denis et Patrick de Beauceville ont visité M. et Mme Joseph Quirion ces jours derniers.

—M. et Mme Napoléon Rodrigue de Beauceville chez M. et Mme Archelas Poulin.

—Mmes Joseph Paquet et Léopold Beaudoin, Mlle Rose-Hélène Gauthier de St-Côme étaient les hôtes de MM. et Mmes Lucien Quirion et Archelas Poulin en fin de semaine dernière.

—M. et Mme Joseph Busque, Mlle Denise Busque à Beauceville samedi dernier.

—M. Walter Gilbert, Mme Adélard Loubier, Mme Eugène Rodrigue, Mlles Gaétane Drouin et Nicole Quirion à St-Georges jeudi dernier.

—M. et Mme St-Jean Poulin et Mlles Jeannine et Suzanne Poulin de St-Georges, MM. et Mmes Majella Busque. Alfred Bizier de Beauceville chez M. et Mme Joseph Busque dimanche dernier.

—M. et Mme Jean-Guy Busque, de Montréal, ont passé la fin de semaine dernière chez M. et Mme Napoléon Busque.

—M. Germain Leclerc de Marieville en promenade chez son frère M. Clément Leclerc.

—M. et Mme Gérard Quirion, Mlle Evangeline Quirion, Gilles, Michel, Ghislain Quirion étaient de passage à St-Zacharie dimanche dernier visitant Mme Edouard Gagné et M. et Mme Deziel Gagné. Ils ont aussi visité M. et Mme Camille Bougie de St-Côme.

—M. et Mme Wilfrid Quirion, Mlles Jeannette et Marie-Berthe Quirion, M. et Mme Siméon Poulin, Mlle Céline et M. Serge Latulippe de Beauceville étaient parmi nous à l'occasion des noces d'or de M. et Mme Walter Gilbert.

—MM. et Mmes Ernest et Alphée Rodrigue, M. Guy Rodrigue, Mlle Marguerite Poulin se sont rendus visiter l'exposition de Sherbrooke.

—M. et Mme Emilien Larivière et leur fils Raymond de St-Georges étaient de passage chez des parents dernièrement.

—M. et Mme Euclide Boulet et leurs enfants de St-Joseph ont visité MM. Antonio et Lauréat Loubier.

—M. et Mme Alphée Rodrigue, MM. Guy, Jacques, Denis Rodrigue et Mlle Marguerite Poulin à Ste-Germaine dimanche dernier.

—M. et Mme Joseph (M) Leclerc se sont rendus à Ste-Justine et à Ste-Sabine la semaine dernière.

—M. et Mme Arthur Morin ainsi qu'Anita, de Berlin, U.S.A. ont rendu visite à M. et Mme Omer Loubier.

—M. et Mme Apollinaire Dion, M. et Mme Antonias Tardif de St-Odilon étaient de passage chez MM. Omer et Odilon Loubier.

—MM. Louis-René et André Rodrigue ont visité l'Exposition de Québec.

THEATRE BEAUCEVILLE

Jeudi-Vendredi-Samedi-Dimanche-Lundi-Mardi — 14-15-16-17-18-19 Septembre

Deux superbes Productions inédites vous seront présentees en grande Première Canadienne et en Exclusivité





EN COULEURS







"STELLA FEMME LIBRE"
Des histoires d'amours libres et foudroyantes
avec la prodigieuse
MELINA MERCOURI
la gagnante de l'Oscar 1960 à Cannes



La semaine prochaine : Deux grandes primeurs 1962 : **"VIENS M'ATTENDRE EN ENFER" ou "SAIPAN" et "LE FORT DE LA DERNIERE CHANCE"** avec Audie Murphy. Deux films d'action.

CINÉMA REX

AIR CLIMATISE POUR VOTRE CONFORT
SON STEREOPHONIQUE
"LE CINEMA DES PRIMEURS"

Ven.-Sam.-Dim.-Lun. — 15-16-17-18 Septembre

GRAND SPECIAL

Deux films d'action présentés pour la première fois dans la Beauce



AUSSI



REPRESENTATIONS : Samedi à 7 heures et 9 heures p.m. Dimanche à 2 heures, 7 heures et 9 heures p.m. Sur semaine à 8 heures p.m. Toutes les représentations débuteront par le film "SOUS DIX DRAPEAUX".

Mardi-Mercredi-Jeudi — 19-20-21 Septembre

"CHRISTINE"

EN COULEURS

Romy SCHNEIDER ***Alain DELON***

— AUSSI —

"LE GRAND ROMEO"

Tout en vous amusant venez voir le plus puissant HYPNOTISEUR des temps modernes

A tous les soirs à 7h.30 : Fils "CHRISTINE"; à 9 heures : LE GRAND ROMEO

ECLAIREUR PROGRES

FONDÉ EN 1908

Imprimé par :
LA CIE DE L'ECLAIREUR LTÉE
121

Edité par :
Beauce Publications Enr.
Ville St-Georges de Beauce

Gérant : Vincent Rodrigue — Rédacteur en chef : Roger Bolduc

ABONNEMENT

Canada :
6 mois $2.00
1 an 3.00
3 ans 7.50

Hors du Canada :
1 an 4.00
3 ans 10.00

Autorisé comme envoi postal de 2e classe, Ministère des Postes, Ottawa.

Le Congrès de l'U.N.

Le parti de l'Union Nationale tiendra la semaine prochaine un important congrès provincial au cours duquel on choisira le nouveau chef de ce groupement politique.

Cette élection constitue comme toujours l'élément spectaculaire de ce ralliement et la population du Québec s'intéresse surtout à cet aspect du congrès en spéculant sur les chances de tel ou tel candidat.

Ce point de vue a évidemment son importance, mais souhaitons qu'il ne demeure pas le but principal des délégués. Ceux-ci ont un rôle beaucoup plus sérieux à jouer pendant ces trois jours de délibérations.

Ils devront en effet repenser les grandes lignes de leur action politique, définir leur programme et se donner un idéal qui gardera à l'Union Nationale sa raison d'être dans l'arène provinciale.

* * *

Le jeu de la démocratie veut que deux grands partis s'affrontent dans la course au pouvoir, chacun de ces partis préconisant une politique administrative bien définie.

Plus la pensée de chaque faction sera limpide, mieux le peuple pourra comprendre ses chefs et choisir parmi eux celui qu'il désire.

Voilà pourquoi il est essentiel que l'Union Nationale définisse clairement ses positions en face des grands problèmes de l'heure. Les oppositionnistes qui n'approuvent pas la politique du gouvernement actuel ont le droit de savoir où leurs leaders les conduiront dans l'éventualité d'une victoire électorale.

* * *

Mais les partisans de l'Union Nationale ne sont pas les seuls à devoir s'intéresser au congrès du parti. Tout le peuple québecois est intimement lié à l'avenir d'un groupement politique qui, tôt ou tard, sera appelé à diriger les destinées de la province.

Dès lors, il n'y aura plus de discussion possible et tous les citoyens du Québec devront vivre sous le régime imposé par les élus de la majorité Chacun d'entre nous a donc intérêt à voir l'Union Nationale se reconstruire sur des idées nouvelles et sur des projets favorables à toute la population.

L'histoire nous enseigne aussi que les gouvernements en selle sont toujours plus ou moins influencés par les idées de l'opposition; il faut donc que celle-ci soit capable d'émettre des suggestions utiles qui seront la conséquence directe de son programme et de sa conception de l'état provincial.

Si l'Union Nationale tient son congrès dans cet esprit, elle pourra continuer à jouer le rôle qu'on attend d'elle; dans le cas contraire, elle devra céder la place à un parti différent qui répondra davantage aux aspirations des adversaires du gouvernement.

R. BOLDUC

Il était un petit cordonnier...



CORDONNIER PHILOSOPHE — Ernest Guimond dans la peau de son savoureux personnage, le Père Samuel Denoncourt, de la télémission "Dans ma rue". Ernest Guimond apporte à ce rôle de composition, l'expérience de cinquante années sous les feux de la rampe. "Dans ma rue", un geste de civisme de la part des commanditaires, la Brasserie O'Keefe Limitée, est présentée tous les mardis soir à 9.30 heures, au réseau français du Radio-Canada.

Ernest Guimond apporte cinquante ans de métier à la composition de son personnage, le Père Samuel Denoncourt, dans la télémission "Dans ma rue", une encyclopédie populaire visuelle, présentée par la Brasserie O'Keefe.

Il campe ce vieux savetier un peu rude avec beaucoup d'autorité et de véracité. Il s'allie à ce décor de boutique un peu mystérieuse dont nous gardons tous des souvenirs d'enfance. Dans ce cadre d'échoppe mal éclairée, aux odeurs de cuir, de colle et de teinture, Guimond apporte une présence dont les gestes, la démarche, le regard un peu myope, le dos rond évoquent dans les moindres détails le vieux marteleur de semelles et talons qui nous est familier.

La carrière d'Ernest Guimond abonde en créations du genre. Il joue des rôles de composition depuis l'âge de 23 ans. Ceux de sa génération se souviendront de lui alors qu'il jouait la comédie avec les troupes de Palmiéri et de Lombard, aux théâtres Chanteclerc, au Canadien et au théâtre National.

Aux beaux jours de la radio, Ernest Guimond fut scripteur, à CHLP, durant huit ans. Il écrivait, entre autres, "Les tragédies de la vie", un radio-roman qui fut à l'horaire durant cinq ans. Il fut l'interprète de douzaines de rôles dans les radio-théâtres et les émissions-savon de l'époque.

Tout récemment encore, Ernest Guimond incarnait l'oncle Zéphyr dans "Le Survenant".

A "Dans ma rue", il est entouré d'une distribution étoile qui comprend Roland Chenail, J.-Adjutor Bourré, Gaétan Labrèche, Monique Joly, Jacques Auger, Gérard Poirier ainsi qu'une pléiade d'artistes de renom, auxquels sont confiés des rôles occasionnels.

"Dans ma rue" monte en épingle un problème de la vie quotidienne et présente sa solution sous forme de sketches et avec le concours d'experts en la matière. "Dans ma rue", une commandite de la Brasserie O'Keefe, passe à l'écran du réseau français de Radio-Canada tous les mardis soir, de 9 h. à 9h. 30.

UNE NOUVELLE ANNÉE QUI COMMENCE

Si on regarde de près les allées et venues de tout le monde de ce temps-ci de l'année, ne dirait-on pas que c'est une nouvelle année qui commence? En effet, dans les magasins les petits gars et les petites filles souvent accompagnés de leur mère ou de leur père font des achats de cahiers, crayons, plumes, etc. pour commencer l'année scolaire, après avoir passé d'heureuses vacances. Pour les plus âgés c'est le collège, l'école normale, l'université, enfin c'est une nouvelle année qui commence pour tous.

Le cultivateur que fait-il lui aussi ? De ce temps-là nous le voyons très affairé, c'est qu'il finit une année lui aussi pour en recommencer une autre. Il a travaillé ferme pour engranger son foin, son grain, ses légumes, ses patates, enfin il récolte au centuple ce qu'il a semé; pour lui c'est une année de terminée.

L'institutrice prévoyante s'est accumulé un nouveau bagage pour le redonner à ses élèves au cours de l'année elle aussi.

La vraie maman s'est évertuée à montrer quelques prières à ses petits qui commenceront à fréquenter l'école. Jusqu'aux petits écureuils que je vois de ce temps-ci courir en toute hâte vers le tronc d'un arbre où ils vont porter soigneusement la noisette écaillée qui servira à nourrir la nichée pendant ce terrible hiver qui s'en vient. Le castor a fait lui aussi l'inspection de son barrage pour être bien sûr de garder l'eau au niveau qu'il a déterminé.

Les personnes d'un certain âge nous disent: "c'est dommage! encore une de passée, et si nous revenons chez le cultivateur nous le voyons déjà à l'oeuvre à labourer pour une autre récolte l'an prochain.

Est-ce que par hasard on se serait trompé quand on a établi notre calendrier qui commence son année en janvier au lieu de septembre. Janvier semblerait être plutôt presque au milieu de l'année. Non, je ne veux pas changer le calendrier.

Au cours des vacances il y en a peut-être qui ont bien vieilli peut-être traînent-ils une carcasse; il faut pour ceux-là un plein d'essence et repartir sur le bon pied, pour d'autres ce fut un vrai recueil que les vacances, et ils en ont profité pour rencontrer le Grand Ami, après avoir causé avec Lui, ils ont décidé de le suivre dans le sacerdoce.

Quelle belle année qui commence pour ceux-là, d'autres se sont promis mutuellement au pied de l'autel un éternel amour. Votre mission est grande vous aussi, car c'est de vous que naîtra la génération de demain, c'est de vous que naîtront les prêtres, les religieuses, les laïques qui prendront charge de la société; c'est aussi de vous que naîtront les traîtres, les irresponsables, les voleurs, etc. Demandez à Dieu vous aussi que cette année qui commence pour vous soit des mieux remplies selon le plan Divin.

Tous et chacun de nous, nous sommes un peu ébranlés par les bruits de guerre, et les idées fausses parsemées à travers le monde. Espérons que l'histoire de Cuba si près de chez nous maintenant nous fasse réfléchir. Si aujourd'hui en ce pays on souffre de la faim, si les enfants de ce même pays sont envoyés en grand nombre par bateau vers la Russie pour être endoctrinés profondément dans le matérialisme, c'est que ce peuple a négligé un jour ses devoirs de religion, et il paye cher aujourd'hui.

Sachons rester jeunes partout, il ne faut plus vieillir; nous avons trop besoin de militants pour que notre monde devienne meilleur. Et pour le reste de mon article je laisse la parole au Général MacArthur: "On ne devient pas vieux parce qu'on a vécu un certain nombre d'années. On devient vieux parce qu'on a déserté sans idéal. Jeune est celui qui s'étonne et s'émerveille. Il est comme l'enfant insatiable et après? Il défie les événements et trouve de la joie au jeu de la vie. Vous êtes aussi jeune que votre foi. Aussi vieux que votre doute. Aussi jeune que votre confiance en vous-même. Aussi jeune que votre espoir. Aussi vieux que votre abattement. Vous resterez jeune tant que vous serez réceptif, réceptif à ce qui est beau, bon et grand. Réceptif au message de la nature, de l'homme, de l'Infini.

Si un jour votre coeur allait être mordu par le pessimisme, et rangé par le cynisme, puisse Dieu avoir pitié de votre âme de vieillard".

Réalisons ces lignes qui sont de nature à nous faire du bien, et les yeux rivés vers l'Infini restons toujours à vingt ans.

Josué

CARTES DE CRÉDIT HONORÉES ICI
Service de CREDIT POPULAIRE
MEMBRE ASSOCIÉ

Achetez chez nos marchands associés qui vous offrent des facilités exclusives d'achat et de crédit.

SAINT-CYPRIEN

ACCIDENT

M. André Lapointe fut sauvé d'une mort certaine grâce à M. René Pépin qui partit à travers le bois, après qu'on lui eût dit que des voix venaient du bois. Il trouva ce premier blessé ayant accidentellement reçu la charge de sa carabine dans une jambe. Il s'était fait un pansement en comprimant sa jambe avec sa ceinture pour arrêter le sang. M. Pépin se rendit chercher de l'aide et le Dr Fontaine se rendit sur les lieux. L'ambulance Cassidy fit le transport à l'hôpital Ste-Foy. M. Lapointe était dans les Forces armées.

NOS MALADES

Mme Josaphat Chabot a passé 15 jours à l'Hôtel-Dieu de Québec pour une intervention chirurgicale.

—M. André Lapointe à l'hôpital des Anciens Combattants de Ste-Foy.

—Yves Fournier, fils de Robert Fournier, à l'hôpital Ste-Justine de Montréal.

—Jean-Luc, fils de Hervé Baillargeon, hospitalisé à Notre-Dame de Beauce.

TRAVAUX

Les travaux pour l'école centrale ont débuté jeudi. Le tout est confié aux entrepreneurs Dion et Bourrassa de St-Anselme.

NAISSANCE

A M. et Mme Marcel Baillargeon (née Raymonde Filion) est né un fils baptisé sous les prénoms de Jean, Yves, Alain. Parrain et marraine : M. et Mme Armand Baillargeon, oncle et tante. Porteuse : Louiselle Baillargeon, cousine de l'enfant.

Nos félicitations.

VA-ET-VIENT

M. et Mme Adrien Couture de Québec sont de retour de l'Ontario. Ils se sont rendus chercher leur fils Mario qui était chez M. Arthur Deblois.

—M. et Mme Arthur Laquerre de Parisville chez Mme Madeleine Germain.

—Mlle Véronique Deblois et son ami Armand Richard de Montréal chez Arthur Deblois.

—Mlle Diane Nadeau passe une semaine chez Léo Lessard.

—Les étudiants et étudiantes se sont rendus à leur école respective, soit à Québec, Duchesnay, Lévis, St-Damien, Beauceville et St-Georges. Ils sont environ trente.

—M. et Mme Cyprien Carbonneau ont reçu la visite de M. et Mme Alfred Tremblay de Despinay et M. et Mme René Nadeau d'Amos.

• HIER
• AUJOURD'HUI
• DEMAIN

NOS LECTEURS NOUS INFORMENT

La vie sociale
À BEAUCEVILLE

M. l'abbé Charles Rodrigue et M. Louis-Marie Rodrigue se sont rendus à Sorel en compagnie de M. Bertrand Rodrigue, entré au Noviciat du Mont St-Bernard.

—MM. et Mmes Raymond et Roger Veilleux, M. et Mme Henri-Louis Nadeau, de Montréal, le Docteur et Mme Richard Veilleux, de Charlesbourg, étaient au nombre des invités de l'extérieur au mariage Lacasse-Veilleux qui fut bénit récemment à Beauceville.

—M. et Mme Robert Corriveau sont retournés à Bathurst, après avoir passé leurs vacances à Beauceville, chez M. et Mme Ernest Veilleux.

—M. et Mme Armand Veilleux et leurs enfants, M. et Mme Léon Daudelin, de Montréal, ont passé la fin de semaine chez M et Mme Noël Daigle.

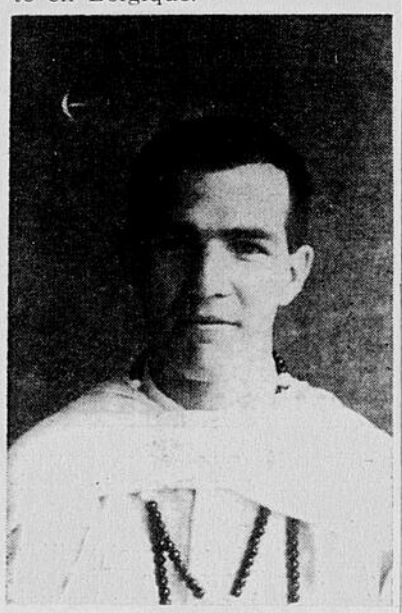
—M. et Mme Louisda Gilbert, leurs fils, Gérard et Maurice, ainsi que Mlle Anne Rancourt, à Waterville, chez leurs amis.

—M. et Mme Alfred Bolduc, de Lewiston, Mme Robert Veilleux, de Magog, M. et Mme Lionel Bolduc, M. et Mme Onil Landry, de Ville Jacques-Cartier, M. et Mme Alexandre Veilleux, M. et Mme Francois Gilbert, M. et Mme Réal Bourque, chez M. et Mme Absalon Gilbert, en fin de semaine.

—Mlle Pauline Daigle, de Beauceville, passe une semaine à Montréal, chez M. et Mme Armand Veilleux.

EN EUROPE

Le Rév. Frère Lucien Lessard, des Pères Blancs, vient de s'embarquer pour l'Europe pour un séjour de quatre années dans un scolasticat de sa communauté en Belgique.



Le Frère Lucien, qui a passé dix jours de vacances chez ses parents, M. et Mme Alfred Lessard, de St-Georges, s'est embarqué le 25 août, à bord du Saxonia, à L'Anse-au-Foulon de Québec.

A l'occasion de son départ, plusieurs parents et amis ont tenu à saluer le nouveau scolastique : ses parents, M. et Mme Alfred Lessard, M. et Mme Benoit Lessard, Mlle Hélène Lessard, M. et Mme Guy Lessard, Mlle Danielle Lessard, M. et Mme Jules Binet, M. Jean-Marc Fortin, ainsi que Mlles Simone et Thérèse Lessard.

Nous souhaitons au Frère Lucien un heureux séjour en Europe et beaucoup de succès dans ses études.

DE PASSAGE À LA CAISSE D'ÉTABLISSEMENT

Lors du congrès annuel de la Fédération de l'U.C.C. de Québec-Sud tenu à St-Victor, nous avions le plaisir d'avoir parmi nous M. P.-E. Doré, directeur-gérant et vendeur pour la Caisse d'Etablissement de l'U.C.C. du Saguenay.

M. Doré démontra les avantages d'une Caisse d'Etablissement dans le milieu rural, en soulignant que la caisse fondée par l'U.C.C. dans notre région rendra les services attendus à ceux qui désirent s'établir dans leur métier, et la caisse avec ses multiples plans saura apporter aux jeunes des services adoptés à leur âge et à leurs revenus afin de se préparer à affronter avec l'espérance qu'un jour ils pourront se dire : c'est ma maison, ou ma terre; n'est-ce pas l'ambition de tous ?

M. Herman Mathieu, qui a été à la tête de la Caisse comme gérant et membre de la Commission de crédit présentement, nous a quittés pour poursuivre ses études au Séminaire du Sacré-Coeur, à Saint-Victor. Nous souhaitons à M. Mathieu de brillantes études afin de réaliser son ambition. Il souligna en nous quittant qu'il nous laisse de personne mais non d'esprit, "car j'ai travaillé, dit-il, à cette Caisse et je veux qu'elle poursuive le but pour lequel elle a été fondée."

(Comm.)

UN LIVRE DE JEAN-LOUIS GAGNON

L'un des journalistes les plus actifs et les plus dynamiques du Canada français aurait-il le temps de faire de la littérature?

Jean-Louis Gagnon le démontre avec éclat en publiant aux Editions du Jour un recueil de deux nouvelles sous le titre de "La mort d'un nègre".

Deux nouvelles d'une haute tenue littéraire dont les personnages sont les cents facettes de l'homme des Amériques.

La mort d'un nègre est l'histoire d'un meurtre qui débouche sur un assassinat par abstention.

"La fin des haricots" raconte le long périple d'un messie qui, pour sauver la moitié du genre humain, accepte de sacrifier allégrement l'autre moitié.

Bref, un livre qui ne laissera personne indifférent, tant par sa valeur littéraire, son esprit pétillant que par son originalité.

C'est le deuxième ouvrage publié dans la nouvelle collection "Les romanciers du jour" par les Editions du Jour que dirige Jacques Hébert. Orné d'une couverture de Jacques Gagnier, "La mort d'un nègre" est lancé à 5,000 exemplaires et se vend $1.50.

L'ouvrage est en vente dans les librairies, chez le distributeur (Les Messageries Coopératives de Montréal, 411, St-Claude, Montréal, UN. 6-4288) ou chez l'éditeur (Les Editions du Jour, 3411 St-Denis, Montréal, VI. 9-2228).

EXPANSION DE L'O.T.J. DE N.-D.-DES-PINS

Grâce à la générosité magnifique du public de la région lors de l'organisation de la journée de la PEPITE D'OR, le 18 juin dernier, l'O.T.J. de N.-D. des Pins, connaîtra une expansion nouvelle considérable d'ici quelques années. Les dirigeants de cette organisation sont profondément reconnaissants aux généreux donateurs et à tous ceux qui, de près ou de loin, ont contribué au succès du 18 juin 1961.

Depuis lors l'O.T.J. locale est incorporée civilement sous le nom de L'OEUVRE DE L'O.T.J. DE NOTRE-DME DES PINS INC. et a sa propre charte enregistrée le 21 août dernier. Dans un avenir très rapproché elle sera affiliée à la Fédération des O.T.J. de la province de Québec.

Dernièrement, elle a fait l'acquisition d'un vaste terrain dans les limites du village où elle pourra y faire des installations définitives, ce qu'elle ne pouvait faire jusqu'à date parce que située sur le terrain de la Fabrique où elle était installée temporairement.

Un nouveau bureau de direction vient d'être formé qui verra à faire progresser l'organisation vers de nouveaux horizons. Le conseil d'administration est formé comme suit :

M. Jean-Baptiste Poulin, prés.
M. Berchmans Poulin, vice-prés.
M. Pierre Bourque, directeur.
M. Pierre Morin, directeur.
M. Louis Bégin, directeur.
M. Camille Veilleux, sec.-trés.

5e CONGRÈS DE...

(Suite de la première page)

Le banquet de clôture sera sous la présidence d'honneur du Très Honorable Louis-S. Saint-Laurent, ex-premier ministre du Canada.

Les cartes de membres de l'Association serviront de laissez-passer au congrès.

SÉANCE DU...

(suite de la première page)

risquera pas beaucoup puisque le gouvernement est "indirectement" responsable des dettes encourues par la ville, mais approuvées par lui.

Comme un crédit industriel est accordé à la ville, il faudra, à chaque circonstance, faire la même procédure, c'est-à-dire retourner aux deux ministères.

Si l'industrie vient à sombrer, la ville reste propriétaire de l'industrie dont elle est garante.

Les deux échevins, MM. Melithon Paré et Marcel C. Veilleux, qui avaient été désignés pour ériger un règlement pour les nouvelles rues ont accompli leur travail et le Conseil est maintenant en mesure de fournir le dit règlement.

Celui-ci stipule que les propriétaires qui désirent la construction de rues nouvelles sur leur terrain devront, au préalable, présenter leur projet à la ville qui s'arroge le droit de l'approuver ou de le rejeter. Il est bien spécifé que les propriétaires devront céder à la ville un minimum de 50 pieds de largeur sur toute la longueur de la rue projetée, à moins cependant de cas spéciaux où le Conseil avisera en temps et lieu..

Avant la fermeture de la séance, on approuva les comptes ordinaires au montant de $7,-259.24 et ceux de l'aqueduc au montant de $127.49.



M. PAUL-E. DESCHENES, gérant de "La Solidarité" pour la division Chaudière-Bois-Francs, vient de recevoir le trophée des gérants pour la troisième fois. Nous reconnaissons, de gauche à droite : MM. Claude Gagné, de St-Georges de Beauce, J.-René Poisson, de Victoriaville, Jacquelin Giguère, de St-Joseph de Beauce, Gérard Godbout, m.s.c., gérant général des ventes de "La Solidarité", Rémi Poulin, d'East-Broughton, Mario Drouin, de Saint-Léon-de-Standon, Hector Poulin, de Vallée-Jonction et membre à vie du "Million Dollar Round Table", Paul-E. Deschênes, d.s.s., gérant de la division La Chaudière-Bois-Francs, Claude Boulay, de Victoriaville, Guy Pouliot, de Ste-Germaine de Dorchester, Gaston Dufrésne, de Daveluyville, et Grégoire Giguère, de Ste-Germaine de Dorchester.

(Photo Studio Beauce)

SAINT-PROSPER

—M. et Mme Robert Rochette et André, de Ste-Foy, Mlle Jeanne Giguère et M. André Lachance de Montréal, en promenade chez M. Camille Morin à St-Prosper.

—Mme Antoine Lachance et Mme Jean-Guy Rodrigue sont de retour dans leurs familles après avoir été hospitalisées à l'Hôtel-Dieu de St-Georges ainsi que Mme Camille Côté.

ENFANTS DE MARIE

A une réunion du conseil les demoiselles Enfants de Marie ont décidé d'organiser un euchre qui aura lieu le 17 à la salle paroissiale.

SOIREE

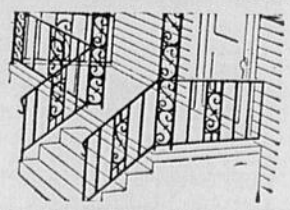
Samedi le 9 les parents et amis de M. Prosper Larochelle dont le mariage sera célébré sous peu avec Mlle Anita Boulet se sont réunis à l'Hôtel du Boulevard à St-Georges pour une soirée mixte.



• GRADUATION. — Départ de Mlle GISELE POULIN, fille de M. et Mme Philippe Poulin, garagiste de St-Ephrem de Beauce qui fera un internat comme Docteur en diète à l'Hôpital Général de Vancouver. Mlle Poulin a gradué en mai à l'Université de Montréal. Nos félicitations et voeux de bonne chance.

LE ROI
des CHARS USAGÉS
Un choix de plus de vingt autos usagées, de 1952 à 1960. Toutes en parfaite condition.
★
Autres modèles également
★
Nous achetons les autos usagées
Sur demande nous pouvons fournir tous chars neufs
FLORENT QUIRION
Tél. 531 - (Garage Co-op)

L'HÔTEL BEAUCEVILLE
Tél. 314
L'endroit idéal du voyageur de commerce et du touriste
Mets délicieux pour satisfaire les gourmets les plus difficiles
Une magnifique salle ultra-moderne le "DAMIER ROSE"
Demandez nos prix pour banquets, réceptions intimes
Radio dans les chambres
PRIX RAISONNABLES
Beaudoin POULIN, prop.
J.-Ls LESSARD, Gérant
BEAUCEVILLE-EST, Bce

Fer ornemental

Tous les genres de travaux en fer ornemental
Techniciens diplômés
Travaux mécaniques
Réparations générales
ATELIER MECANIQUE DE BEAUCEVILLE ENR.
Beauceville-Est - Tél. 141
ou
CLEMENT ROY Tél. 743

LE PLUS CHIC ! LE PLUS MODERNE !

LE RESTAURANT
AU RAPIDE Enr.
Spécialités : Mets chinois
Bar-B-Q — Spaghetti italien
LIVRAISON GRATUITE
OUVERT 24 HEURES PAR JOUR
Tél. 104 — Beauceville-Est

Lisez notre journal
et faites-le lire
à vos amis

ECLAIREUR PROGRES

ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS

Vol. 53 — No 74 Imprimé à Beauceville-Est, jeudi le 14 septembre 1961 Page 5

Une station piscicole à Beauceville bientôt

A la suite d'une entente survenue entre les autorités de l'Ecole Normale de Beauceville et l'Association du Sportsman de Beauceville Inc., les travaux pour la construction d'un centre de pisciculture sont définitivement commencés depuis la semaine dernière.

Cette association qui compte maintenant près de 400 membres projette depuis quelques mois d'ensemencer quelques milliers de truites dans un lac artificiel; son but sera atteint bientôt lorsque le lac en question sera terminé. Il sera situé près de la route nationale à l'entrée sud de Beauceville-Est (voisin de M. Louis Morin).

Deux directeurs de l'Association, MM. Pierre Mathieu et Jean-Louis Veilleux, ont fait récemment des démarches auprès de M. J. K. Crowdy, gérant de la Beauce Placer Mining. Celui-ci a été très généreux et il a accepté de faire effectuer les travaux de nivellement et de creusage aux frais de sa compagnie. Cette contribution représente une valeur de quelques centaines de dollars et les officiers de l'Association désirent remercier chaleureusement M. Crowdy pour son efficace coopération.

Incidemment, tous ceux qui peuvent donner un coup de main dans la réalisation de cette entreprise seront reçus avec empressement. L'Association aura certainement besoin d'argent et de travail bénévole pour parvenir à ses fins.

Ces jours derniers, il fallut arrêter temporairement les travaux à cause des pluies considérables qui avaient inondé le terrain. Ils seront repris bientôt cependant et dès cet automne on compte procéder à l'ensemencement du poisson.

Lorsque ces truites seront devenues adultes, on ira les jeter dans des lacs et cours d'eau de la région de sorte que tous les amateurs de pêche pourront éventuellement bénéficier de cette initiative.

Encore une fois, l'Association du Sportman sollicite une coopération générale du public et des sportifs en particulier. D'avance, on conseille aux braconniers de ne pas songer à exercer leurs talents à cet endroit car ils seraient sévèrement punis.

Qu'on se donne plutôt la main pour faire de la Station Piscicole de Beauceville une des plus belles et des plus attrayantes de toute la région. Tout le monde y trouvera son profit.

Nous en reparlerons !



★





• Ces trois photographies ont été prises au début des travaux de construction du centre piscicole qui sera bientôt érigé à Beauceville. En haut, on reconnaît, de gauche à droite, M. Roméo Jolicoeur, président de l'Association du Sportsman Beauceville Inc., M. William Lessard, secrétaire, M. J. K. Crowdy, gérant de Beauce Placer, M. Pierre Mathieu, directeur de l'Association, M. Gérard Jeannotte, vice-président et responsable des travaux d'arpentage qu'il a exécutés gratuitement sur le site des étangs en compagnie de son fils, M. Pierre Jeannotte, et enfin, M. Jacques Veilleux aussi directeur de l'Association. Ci-contre, la première photographie nous montre les "défricheurs" à l'oeuvre; ils sont à enlever les arbres, arbrisseaux, broussailles et autres obstacles qui encombraient le site choisi. En bas, un bélier mécanique de la Beauce Placer poursuit son travail de nivellement. Il reste à construire le lac artificiel dans lequel seront ensemencées dès cet automne plusieurs milliers de truites. Nous invitons nos lecteurs à lire l'article à ce sujet dans une autre colonne de ce journal.

★

VOL DE $1,400

Des voleurs se sont introduits au cours de la nuit de samedi à dimanche dans la station de service de M. P.-E. Morin, sur la rue St-Antoine, à St-Georges.

Ils dérobèrent une somme d'environ $1,400., mais les officiers des polices provinciale et municipale n'ont pas tardé à rejoindre les coupables : trois jeunes gens de St-Georges qui attendent maintenant leur sentence.

La plus grande partie de l'argent volé fut retrouvé; il manquait seulement une centaine de dollars.



• M. LOUIS-MARIE RODRIGUE, fils de M. et Mme Joseph (à Paul) Rodrigue de Beauceville-Ouest, a pris la soutane jeudi dernier au Grand Séminaire de Québec. Nos meilleurs voeux l'accompagnent.

VENTE DU SYNDICAT L'ÉRABLE

M. Jacques Labbé, épicier de Beauceville-Est, s'est porté acquéreur du Magasin Coopératif L'Erable, sur la 2e avenue, à Ville St-Georges.

M. Labbé, qui fut déjà gérant de cet établissement, continuera à opérer ce commerce au même endroit, tout en gardant son magasin à Beauceville.

Le Syndicat Coopératif L'Erable n'est pas dissous malgré cette vente globale. On ignore cependant les projets des directeurs et des membres de cette société.

NAISSANCE

M. et Mme Roland Maheux (Rita Dutil) ont le plaisir d'annoncer la naissance d'un fils né le 1er septembre et baptisé sous les prénoms de Joseph, Paul, Louis. Parrain et marraine : M. Adrien Maheux et Mlle Suzette Dutil, oncle et tante de l'enfant. Porteuse : Mme Edouard Maheux, grand-mère du nouveau-né. Nos félicitations.

ERRATA

A propos de la photographie illustrant les commissaires de Beauceville lors de la bénédiction d'un autobus, il est à noter que M. Conrad Brousseau, et non M. J.-Aimé Mathieu, est commissaire, et que l'autobus appartient à M. Mathieu, et non à la Commission scolaire avec qui il a signé un contrat pour le transport des élèves.

La Météo *(D'après l'Almanach Eclair)*

9 AU 15 SEPTEMBRE — Ensoleillé mais frais le matin. Du vent et quelques orages nocturnes. Dans le milieu de la semaine, brume et bruine le matin, puis ensoleillé. Encore quelques averses et orages parsemés. Fortes gelées dans le Nord et risque de neige dans le golfe. Les belles journées tirent à leur fin.
LUNE : nouvelle lune le 9, à 9h. 50 p.m.

16 AU 22 SEPTEMBRE — Généralement ensoleillé et modérément chaud, avec brume ou givre le matin. Clair la nuit avec vent. Agréable jusqu'en mi-semaine. Ensuite pluies et vents. Froid et neige dans le Nord. Beau en fin de semaine avec gelees blanches.
LA LUNE : Premier quartier le 17 à 3h. 24 p.m

L'ÉCOLE DE...

(suite de la première page)

On a toujours quelque chose à apprendre de ces éducateurs qui acceptent de venir nous faire profiter de leurs connaissances.

Voici d'ailleurs les grandes lignes du programme pour l'année 1961-62 :

24 octobre 1961 :
QU'EST-CE QUE L'EDUCATION ?
Idéal éducatif
Efficacité de l'action éducatrice
Agents de l'éducation
Milieux éducatifs
Vertus des parents-éducateurs

2 novembre 1961 :
L'EDUCATION PHYSIQUE
Son importance
Hygiène familiale
Jeux et sports
Bienfaits moraux
Nécessité des O.T.J.

21 novembre 1961 :
L'EDUCATION INTELLECTUELLE
Les buts de l'instruction
L'Ecole et la Famille
Orientation
Culture personnelle

5 décembre 1961 :
L'EDUCATION MORALE
Formation de la conscience
Morale et religion
La volonté et le caractère
Les bonnes habitudes

6 février 1962 :
L'EDUCATION RELIGIEUSE
Sa nécessité
Théorie et pratique
Rôle du clergé
Rôle des parents
Rôle des éducateurs

L'EDUCATION SOCIALE
Notion et buts
La famille d'hier et d'aujourd'hui
Les moyens à notre disposition
Rôle des parents

27 mars
SOIREE DU DIXIEME ANNIVERSAIRE.

...N MYSTERE...

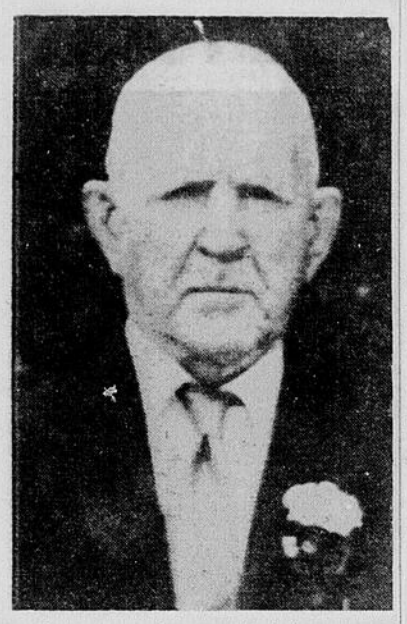
(Suite de la première page)

Les dirigeants de la Fédération demeurent sensiblement les mêmes que l'an dernier. Un seul directeur fut élu pour la première fois, il s'agit de M. Flavien Couture, de St-Ephrem. Les autres membres de l'exécutif sont : MM. Rosaire Laliberté, de Ste-Claire; Raymond Turcotte, Lionel Rodrigue, de St-Benjamin; Josaphat Marcoux, de St-Elzéar; Luc Bolduc, de St-Alfred; Armand Gauthier, de St-Côme; Antonio Proteau, de Lambton, et Wilfrid Roy, de Saint-Pierre de Broughton. Leur tâche respective sera déterminée lors de leur première réunion.

Décès

FEU EXILUS FORTIN

Le 17 août dernier, à l'âge de 86 ans et 9 mois décédait Exilus Fortin époux en premières noces de feu Anna Coulombe et de Marie-Louise Fluet en secondes noces.



Outre son épouse, il laisse 9 enfants, 62 petits-enfants et 20 arrière petits-enfants. Ses enfants sont Mme Trefflé Turcotte (Eva), Armand, Mme Paul-Emile Létourneau (Marie-Ange), Soeur Marie de l'Ange-Gardien (Aline), Emilien, Lionel, Mme Joachim Deslauriers (Juliette), Bernardin, et Joseph-Marie.

Les funérailles eurent lieu à St-Ephrem de Beauce le 21 août. Le service funèbre fut chanté par le Père Roland Fortin, s.j., neveu du défunt et recteur du Collège St-Jean de Bréboeuf de Montréal et assisté par l'abbé Fluet, autre neveu, ainsi que par l'abbé R. Grondin, respectivement diacre et sous-diacre.

L'ordre du cortège était assuré par les petits-fils: François Fortin et Léopold Létourneau précédaient portant la croix tandis que la dépouille mortelle était portée par Jean et Pamphile Turcotte, Laurent Létourneau, Henri-Paul et Fernand Fortin, Florian Létourneau, Gilles et Jean-Paul Fortin; André et Jean Pouliot assistaient également.

M. Mastaï Fortin, frère du défunt, ouvrait le cortège accompagnée de Mme Exilus Fortin. Suivaient Soeur Marie de l'Ange-Gardien et sa compagne ainsi que les enfants et les petits-enfants du défunt. Venaient ensuite les parents des Etats-Unis: MM. et Mmes Arthur Fortin, Doria Gauthier, Emile Roy, Paul Roy, Alfred Roy et autres; de Québec: le Dr et Mme Maxime Veilleux, MM. et Mmes Paul-Emile Gingras, Antonio Parent, Charles Boutin, Mme Antonio Morrisset, M. Stanislas Bolduc et sa fille Mme Pomerleau; de Montréal: MM. et Mmes Lionel Cyr, Rosario Viens, Jean-Louis Jolicoeur. De plus, un grand nombre de parents et d'amis venus de St-Ephrem et de plusieurs paroisses environnantes assistaient aux obsèques.

M. NORBERT SAMSON

M. Norbert Samson, maître-chantre à l'église de St-Prosper depuis quarante ans, est décédé subitement, le 6 septembre, à l'âge de 69 ans.

Il était l'époux de Dame Blanche Plante, qui lui survit.

Le défunt laisse dans le deuil : ses fils et sa belle-fille, M. et Mme Jean-Robert Samson (Agathe Tardif), et M. Laurent-Paul Samson; ses filles et gendres, M. et Mme Henri-Louis Roy (Monique), Mme Georges Allen (Judith), de St-Prosper, Mlle Ruth Samson, assistante à l'Ecole primaire de Montmorency, et Mlle Hélène Samson; son frère, le Dr Eucharist Samson, de Québec; ses soeurs, la Rév. Sr Benoît-de-Rome, du Couvent du Bon-Pasteur, à St-Esprit, Québec., la Rév. Sr Ste-Eucharist, Supérieure au Couvent du Bon-Pasteur à Grande-Rivière, Mlle Alvine Samson, de Québec, et Mme Philippe Garneau, de Québec; ses beaux-frères et belles-soeurs, M. Philippe Garneau, inspecteur des Ecoles Normales à Québec, Mme Eucharist Samson, de Québec, M. et Mme Ernest Bolduc, de Sorel, Mme Joseph Plante, de St-Victor, Mme Ls-Philippe Plante, de St-Victor.

M. Samson laisse aussi plusieurs petits-enfants.

Ses funérailles avaient lieu le 9 septembre, à Saint-Prosper, sous la direction de la Maison Chabot.

Son Honneur le maire Raoul Roy, accompagné de M. Alyre Parent, portait la croix.

La dépouille mortelle était portée par MM. Georges-Emile, Fabien et Michel Roy, Léo Loignon, Henri Bolduc et Lionel Bouffard.

M. le curé Demers fit la levée du corps et a chanté le service, assisté du Rév. Père J.-P. Roy, de Québec, et de M. l'abbé R. Samson, de Giffard.

Le drapeau de la Ligue du Sacré-Coeur porté par MM. Léo Poulin et Fridolin Roy, de même qu'un landau de fleurs précédaient le cortège funèbre.

Au choeur, l'on remarquait M. le curé Tardif, de St-Zacharie, MM. les abbés Léandre Morin, de St-Georges, Patrice Morin, de St-Zacharie, Roland Fortier, Clément Gourde, de St-Prosper, les RR. FF. Adélard, de Montmagny, Octave-Charles et Antonio, de Québec, ainsi que les RR. Frères Adrien, Camille, Benoît-Léon, Joseph-Marc et Marcel.

La chorale de St-Zacharie a fait les frais du chant durant la messe funèbre.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

M. HENRY LARIVIÈRE

M. Henry Larivière, de Ste-Marie, est décédé récemment, à l'âge de 84 ans et 8 mois. Il était l'époux de Dame Marie-Anne Drouin.

Le défunt laisse dans le deuil ses fils : Georges, de Beauceville, Léo et Joseph, du Témiscamingue, le Rév. Père Louis Larivière, o.m.i., de l'Afrique, et son fils adoptif, M. Albert Bergeron; ses trois frères, MM. Joseph, Odilon et Napoléon Larivière; sa soeur, Mme Rose-Anna Larivière; son beau-frère, M. Antonio Falardeau; ses belles-soeurs, Mmes Lévis et Odilon Larivière.

Ses funérailles, sous la direction de la Maison Chabot, ont eu lieu en l'église de St-Zacharie.

MM. Wilfrid Larivière et Gérard Falardeau précédaient le cortège funèbre avec la croix.

La dépouille mortelle était portée par MM. Edmond Guay, Antoine Guay, Théodore Guay, Joseph Guay et Raoul Larivière.

M. le curé Tardif fit la levée du corps et chanta le service, assisté de MM. les abbés Morin et Allen.

L'inhumation se fit au cimetière de St-Zacharie.

M. ALPH. RANCOURT

St-Théophile (DNC) — M. Alphonse Rancourt, 20 ans et 3 mois, fils de M. Cyprien Rancourt et de Dame Alice Létourneau, de Valleyfield, est décédé accidentellement le 3 septembre.

Outre ses parents, le défunt laisse sa grand-mère, Mme Joseph Létourneau, de St-Georges; ses frères et belles-soeurs, M. et Mme Raoul Rancourt, M. et Mme Roland Rancourt, MM. Gaston, Luc, Yvan, Renald, Jean-Guy, André et Maurice Rancourt, tous de Valleyfield; ses soeurs, Mme Henri Côté (Anita), de St-Théophile, Mme Maurice Poulin (Thérèse), Mme Roland Tessier (Juliette), Mme Marcel Lemay (Lucille), Mme Ls-Philippe Poulin (Marguerite), Mme Yvon Boutet (Antoinette), Mlles Monique et Carole Rancourt, tous de Valleyfield; ses beaux-frères et belles-soeurs, MM. Henri Côté, de St-Théophile, Maurice Poulin, Roland Tessier, Marcel Lemay, Ls-Philippe Poulin, Yvon Boutet, tous de Valleyfield, Mmes Raoul et Roland Rancourt, également de Valleyfield.

Le défunt laisse aussi plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines, neveux et nièces.

Ses funérailles, sous la direction de la Maison Laryn, avaient lieu le 6 septembre, en la cathédrale de Valleyfield.

Huit membres du corps policier de Valleyfield ont agi comme porteurs de la croix et de la dépouille mortelle.

La levée du corps fut faite par Mgr R. Cadieux, qui a chanté le service.

L'inhumation se fit au cimetière de cette ville.

REMERCIEMENTS

Les familles Paré et Hethrington remercient de tout coeur les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie par des offrandes de messes, tributs floraux, bouquets spirituels, télégrammes, visites au salon mortuaire et assistance aux funérailles à l'occasion du décès de Mme Wilfrid Paré de St-Georges.

SAINT-PROSPER

MARIAGES

Le 2 septembre à l'église St-Louis de Longueuil a été béni le mariage de M. Léonidas Isirigotis, de Montréal, fils de M. et Mme Dimitrios Isirigotis d'Athènes, Grèce, à Mlle Micheline Roy, fille de M. et Mme Hormidas Roy de St-Prosper.

La mariée qui ese entrée à l'église au bras de son père portait une longue robe de nylon et dentelle; son bouquet se composait de lys blancs.

A l'issue de la cérémonie religieuse la réception eut lieu chez M. Rochon, représentant de la compagnie d'avion.

Pour voyager Mme Isirigotis portait un costume jaune pâle avec accessoires blancs.

A leur retour d'un voyage à Miami, Floride, M. et Mme Léonidas Isirigotis demeureront à Longueuil, Montréal.

Parmi l'assistance à l'église et à la réception on remarquait les parents de la mariée, M. et Mme Hormidas Roy, de St-Prosper, le personnel de la compagnie d'aviation "Pat-Weat-May"

M. et Mme Hermo Bravo, de Montréal, beau-frère et soeur de la mariée (Candide Roy).

—Le 4 septembre a été béni à l'église de Lewiston, Maine, le mariage de Mlle Georgette Champagne, fille de M. et Mme Denis Champagne, à M. Roger Beaudoin, de Lewiston. Sont allés au mariage M. et Mme Charles-Henri Larochelle, M. et Mme Raymond Larochelle, de Saint-Prosper.

—Le 4 septembre M. le curé A. Demers bénissait en l'église de St-Prosper le mariage de Mlle Yvette Dutil, fille de M. et Mme Florian Dutil à M. Guy Gagné, fils de M. Télesphore Gagné et de Mme Gagné, décédée, de Beauceville.

Pour la circonstance, l'église était décorée de glaïeuls et de palmiers, des boucles de tulle et roses marquaient les bancs des invités.

Le programme musical fut interprété par la chorale des Enfants de Marie. A l'orgue le notaire Louis Ferland.

La mariée était vêtue d'une robe le poult de soie blanche se terminant par une traîne. Elle portait une carpe de fourrure de renard blanc. Son bouquet se composait d'une cascade de lys.

Après la cérémonie religieuse une réception a réuni les invités à l'hôtel Royal à Beauceville, après quoi les nouveaux époux sont partis pour le Nouveau-Brunswick. Pour voyager, Mme Gagné portait un costume beige avec accessoires noirs.

A leur retour, M. et Mme Guy Gagné résideront à Beauceville.

—Le 9 septembre a été béni à l'église St-Jean-Baptiste de Montréal le mariage de M. Marcel Proteau, de St-Sacrement, Montréal, fils de M. et Mme Rosaire Proteau, à Mlle Lisette Gagnon, fille de M. et Mme Arthur Gagnon de St-Prosper.

La mariée qui est entrée à l'église au bras de son père portait une robe blanche en tulle et dentelle; son bouquet était composé de roses rouges.

Pour voyager Mme Proteau portait un costume rouge kennedy avec accessoires noirs.

De retour de leur voyage M. et Mme Marcel Proteau résideront à Montréal.

Sont allés au mariage : Mme Arthur Gagnon, M. et Mme Jean-Louis Morin, René et Paul Gagnon.

A tous ces nouveaux époux nos meilleurs voeux de bonheur.

J'ai trouvé l'endroit idéal
OÙ FAIRE MON MARCHÉ
Un coup de téléphone — Une voix courtoise
Livraison rapide de ma commande
SERVICE — SATISFACTION
Drouin & Paquet Enr.
ÉPICIER LICENCIÉ - BOUCHER
Téls : 228-2214 - 228-2215 St-Georges, Beauce
Grand terrain de stationnement en arrière du magasin avec entrée au magasin.

EPICERIE

KOTEX, boîte de 12 ..... .44
SUCRE GRANULE, fin, blanc, sac de 10 livres ..... .85
CAFE Chase & Sanborn, sac de 1 livre .. .69
SOUPE AUX LEGUMES Aylmer, 10 onces, 4 boites ..... .49
BIG FIVE, nettoyeur, 2 boites ..... .33
MELANGE A GATEAU, 20 onces Robin Hood, blanc ou chocolat, 2 pour ..... .59
GELATINE Lushus, paquet de 3 onces, 6 pour ..... .57
MOUTARDE PREPAREE, Schwartz, verre épais décoré de cartes, 6 onces ... .17
JUS DE TOMATES Libby's, 20 onces, 7 pour 1.00
48 onces ..... .30
MELASSE Bels, pinte ..... .25
gallon 1.09
PAPIER DE TOILETTE, 14 rouleaux 1.00
PAPIER CIRE, rouleau de 100 pieds ... .29

FRUITS ET LEGUMES

PATATES NOUVELLES, sac de 25 livres ..... .55
CAROTTES NOUVELLES, sac de 5 livres ..... .25
RAISIN MALAGA, rouge flamme, 3 livres ..... .49

VIANDES

EPAULE DE JAMBON FUME, sans jarret, la livre ..... .39
GROS POULET de qualité "A", 5 à 7 livres, pesé, vidé, la livre ..... .49
SAUCISSE A HOT DOG, paquet 1 lb .. .39

MARIAGE DROUIN-AUCLAIR

Le 5 août dernier était célébré à Ste-Rose le mariage de Mlle Rachelle Auclair, fille de M. et Mme Adolphe Auclair, à M. André Drouin, fils de M. et Mme Wellie Drouin de St-Philibert.



L'abbé Aurèle Beaulieu leur donna la bénédiction nuptiale. Les solistes étaient Mlles Dolorès Lacasse, Ghislaine Baillargeon et Solange Nolin. Mlle Marielle Hébert touchait l'orgue.

L'église était décorée de fleurs naturelles. La mariée portait une robe longue de tulle blanc avec applique de dentelle. Le corsage était en dentelle avec ornement en paillettes à l'encolure. Le voile était court retenu par un diadème en pierres de lune. Son bouquet était de muguets blancs et rouges.

La réception eut lieu à l'Auberge St-Georges et les époux firent leur voyage de noces au lac George. Pour ce voyage, Mme Drouin portait un costume beige avec accessoires bruns.

M. et Mme Drouin demeurent maintenant à St-Philibert.

Nos voeux de bonheur.

MARIAGE POULIN-LESSARD

Le Rév. Père Bertrand Lessard, c.s.s.r., bénissait, le 9 septembre, le mariage de Mlle Laurette Lessard, fille de M. Edmond Lessard et de Mme Lessard, décédée, de St-Odilon, et de M. Bernard Poulin, fils de M. et Mme Thomas Poulin, de Ste-Germaine.

La mariée, qui a fait son entrée à l'église au bras de son père, portait une ravissante robe longue en brocart. Un court voile de tulle illusion retenu par un diadème de perles ainsi qu'un bouquet de roses rouges complétaient sa toilette.

Pendant la messe de mariage, les solistes furent Mmes Emilien Duval et Yvon St-Hilaire, de même que M. Jacques Rochette. Mlle Alma Maheux était à l'orgue.

Pour cette circonstance, l'église était toute décorée de glaïeuls.

A l'issue de cette cérémonie, il y eut réception à l'Auberge des Apalaches de Ste-Germaine.

A son départ en voyage, Mme Poulin était vêtue d'un ensemble de lainage bleu, avec des accessoires de chamois beige. Son chapeau de fourrure était de même ton.

A leur retour de voyage aux Chutes Niagara, M. et Mme Bernard Poulin résideront à Ste-Germaine.

Parmi les invités de l'extérieur, on remarquait M. et Mme Yvon Lapointe, de Rivière-du-Loup, M. et Mme Tom Lessard, de Highwater, M. Henry et Mlle Laurence Lessard, de Newport, Vt., M. et Mme Paul Grégoire, de Montréal, Mlle Simone Lessard, e.g., de Québec, Mlle Hélène Lessard, oblate, de Trois-Rivières, le Rév. Père Bertrand Lessard, c.s.s.r., de Québec, M. et Mme Germain Poulin et M. et Mme Marc Poulin, de Montréal.

MARIAGE VEILLEUX-BOUCHER

M. le curé Quirion de St-Simon bénissait le 26 août le mariage de Mlle Louisette Boucher, fille de M. et Mme Colomb Boucher, de St-Benjamin, et de M. Andréa Veilleux, fils de M. et Mme Théodule Veilleux également de St-Benjamin.



Pour la circonstance la mariée portait une jolie robe longue en taffetas recouverte de nylon.

Son court voile était retenu par un diadème de pierres boréales. Son bouquet était composé de roses rouges et de muguets.

Les garçons et les filles d'honneur étaient MM. Jacques Veilleux, Magella Bolduc et Mlles Bérangère Veilleux et Claudette Boucher.

Durant la messe nuptiale, la chorale des Enfants de Marie fit les frais du chant.

A l'issue de cette cérémonie, il y eut réception à l'Hôtel Chabot, de Morisset Station.

A son départ pour voyage Mme Veilleux était vêtue d'un deux-pièces american beauty que complétaient des accessoires bleus.

M. et Mme André Veilleux qui ont fait leur voyage de noces à Montréal résident maintenant à Morisset Station.

Nos meilleurs voeux.

MARIAGE GAGNON-JACQUES

En l'église de St-Zacharie, le 19 août, fut béni par M. l'abbé Conrad Gagnon le mariage de Mlle Gisèle Jacques, fille de M. Joseph Jacques et de Mme Jacques décédée, de St-Zacharie, et de M. Laurent Gagnon, fils de M. et Mme Josaphat Gagnon de St-Georges-Est.

La mariée qui est entrée au temple paroissial au bras de son père portait une robe courte de dentelle chantilly, au corsage de sequins. Son diadème formant double couronne et orné de perles et de sequins retenait son court voile illusion. Son bouquet se composait d'une orchidée et d'iris blancs.

La chorale des Enfants de Marie a interprété les cantiques de circonstance.

A l'issue de cette récémonie, il y eut réception à l'Hermandi de St-Georges.

A son départ pour voyage Mme Gagnon portait un costume en jersey de laine vert forêt que complétaient des accessoires beiges.

—M. et Mme Laurent Gagnon qui ont fait leur voyage à Hampton Beach résident maintenant à St-Georges.

Nos meilleurs voeux.

MARIAGE RANCOURT-JACQUES

Le Révérend Père Alcide Bouchard bénissait en la basilique de Ste-Anne de Beaupré le mariage de Mlle Aurore Jacques, fille de M. et Mme Antonio Jacques de St-Zacharie et de M. Fernand Rancourt, fils de M. et Mme Edmond Rancourt, de St-Odilon.

Pour la circonstance la mariée portait une robe longue de dentelle et tulle. Son voile était retenu par un diadème de perles. Son bouquet se composait de roses rouges et blanches.

A son départ pour voyage Mme Rancourt était vêtue d'un costume vert pâle avec des accessoires blancs.

M. et Mme Fernand Rancourt qui ont fait leur voyage en Gaspésie résident à St-Zacharie.

Nos meilleurs voeux.

SAINT-THEOPHILE

NOCES D'OR :

Samedi, le 2 septembre, avait lieu une magnifique fête pour souligner le cinquantième anniversaire de mariage de M. et Mme Béloni Poirier, de Valleyfield, autrefois de St-Théophile.

A 5 heures de l'après-midi, une messe d'action de grâces fut célébrée en l'église paroissiale par M. le curé J.-Arthur Nadeau. M. Roméo Poirier servait de témoin à son père et M. Donat Poirier à sa mère.

A la sortie de l'église, des photos-souvenirs furent prises.

A l'issue de cette cérémonie religieuse, un magnifique banquet fut servi aux jubilaires et à leurs nombreux parents et amis invités à l'Hôtel Garneau de St-Martin. On remarquait à la table des jubilaires : leurs enfants, M. et Mme Roméo Poirier, M. Donat Poirier, M. et Mme Théobald Savoie (Aurore), Mlle Béatrice Poirier, M. et Mme Fernand Poirier, M. Lucien Poirier, M. et Mme H.-Louis Pelchat (Clémence), M. et Mme Helgide Paré (Carmelle), M. et Mme Hervé Poirier, M. Jean-Marc Poirier, M. et Mme Jean-Yves Sauvé (Rachel), et M. Gérard Poirier.

Une adresse fut lue par Mlle Louiselle Poirier, petite-fille des jubilaires, et une superbe gerbe de fleurs leur fut présentée par Mlle Jocelyne Paré, tandis que Claude Pelchat offrit une bourse bien garnie aux héros de la fête.

Une soirée suivit ce banquet qui réunissait un grand nombre de parents et d'amis. M. Gérard Poirier agissait comme maître de cérémonie et on s'amusa au son d'un orchestre jusqu'à une heure avancée.

Parmi les invités, notons la présence de M. et Mme William Randell et leur fille, Lynda, M. et Mme Philippe Debonville, M. et Mme Ph. Boucher, M. et Mme Philippe Randell, M. et Mme Honoré Poulin, M. et Mme Paul-E. Asselin, M. et Mme Albert Pelchat et leurs filles, Marie-Claire et Henriette, M. François Bilodeau, MM. Philippe, Rosaire, Odina et François Poirier, Mlle Agathe Poirier, M. et Mme Roland Doyon, Mlles Gabrielle et Françoise Rochette, ainsi que MM. Raymond Lachance, L. Berger et M. Lamothe, tous de Valleyfield, M. et Mme Emile Breton, M. Laurier Breton et son amie, Gemma, de Stornoway, M. et Mme Albert Bisson, M. et Mme Joseph Bisson, M. Antonio Bisson, Mme Emile Bilodeau, de St-Honoré, Mlle Francine Bilodeau, M. et Mme Herm. Bilodeau, des Etats-Unis, M. et Mme Albert Poulin, de Waterville, Me., M. et Mme Victor Mercier, de Compton, M. et Mme Gérard Poulin, de Grand'Mère, M. et Mme J. Vaillancourt, de Coaticook, M. et Mme L. Rochette, M. et Mme D. Doyon, M. et Mme Joseph Savoie, de Mégantic, M. et Mme Jean Bilodeau, Mme Archelas Cliche, M. et Mme Evangéliste Pelchat, Mme Vve Ls Thériault, M. et Mme Roméo Thériault, M. et Mme Roland Gilbert, M. et Mme Lorenzo Bilodeau, M. et Mme Marcel Bolduc, M. et Mme Florian Bilodeau, de St-Jean d'Iberville, M. et Mme Léopold Garneau, et plusieurs autres.

A M. et Mme B. Poirier nos meilleurs voeux.

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Grégoire Morin, de St-Lambert, visitaient M. Ernest Morin et M. Lauréat Morin, en fin de semaine.

—M. et Mme Davila Grégoire, de Sts-Anges, en visite chez M. Alfred Routhier, ces jours derniers.

—M. Romain Côté et Mlle Pauline Gagnon, de Montréal, de passage à St-Théophile à l'occasion des noces d'or de M. et Mme Joseph Côté, samedi dernier.

—M. et Mme Lucien Landry et leur fils, Lionel, de St-Lambert, en promenade chez M. Lauréat Morin, dernièrement.

—M. Absalon Boutin, de Montréal, était de passage chez M. Lauréat Morin, ces jours derniers.

—M. et Mme Lauréat Morin, à St-Evariste la semaine dernière. Ils ont visité M. Fernand Boutin.

—Mlle Françoise Vigneault a passé quinze jours chez ses parents de Valleyfield.

—M. Lucien Poirier et son amie, de passage à St-Théophile dernièrement.

—M. et Mme Joseph Savoie, de Lac Mégantic, M. et Mme Alcide Fortin, M. et Mme Roland Champagne, en visite chez M. Roméo Poirier à l'occasion des noces d'or de M. et Mme Béloni Poirier.

—M. Jean-Roch Morin, de Montréal, a passé la fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Ernest Morin. Il a aussi visité son frère, Lauréat.

—Le Rév. Père Simon Côté, missionnaire en Afrique, de passage à St-Théophile samedi dernier, à l'occasion des noces d'or de son cousin, M. Joseph Côté.

SAINT-PHILIBERT

VA-ET-VIENT

M. et Mme André Drouin, M. et Mme Roger Brochu et leur fils Even, Mme Willie Drouin à Laconia, N.-H., en fin de semaine chez Mme Emile Drouin.

—M. et Mme Rémi Bouchard de Québec en promenade à St-Côme chez Théodore Bouchard et à St-Philibert chez Alfred Brochu.

—M. et Mme Patrick Royer de Mégantic à St-Philibert dimanche chez Jean Caron.



M. LAURENT TALBOT, 525, 22e Rue à Ville Saint-Georges-Ouest, s'est classé deuxième vendeur de la Cie Singer pour le mois d'août, parmi les représentants du Magasin Singer de St-Georges et du district. Nos félicitations.

RECOUVREZ L'OUIE GRACE A UNE NOUVELLE CAPSULE ELECTRONIQUE SANS CORDON

Chicago (Spécial) — Un merveilleux et minuscule nouvel appareil auditif utilisant une toute récente découverte dans le champ de la recherche électronique — remédiant à la perte de l'ouïe sans cordon, fil ou tube de plastique — vient d'être annoncée par S. F. Posen, qui fait autorité dans le domaine acoustique.

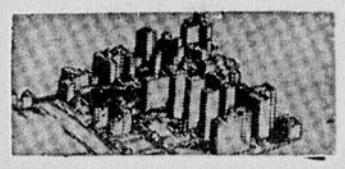
Posen a déclaré : "Ce remarquable nouvel appareil auditif se glisse dans et hors de l'oreille aussi facilement que s'il s'agissait de se faire claquer les doigts. Il procure une audition de fidélité supérieure au niveau naturel de l'oreille qui accommodera nombre de personnes souffrant de déficience légère d'audition".

Posen a également révélé qu'un sensationnel nouveau livret entièrement illustré renseigne sur tous les aspects extraordinaires de cette nouvelle méthode révolutionnaire de jouir de nouveau d'une audition claire et nette. "Tous ceux qui souffrent de problèmes d'audition devraient se faire un devoir de le lire", a-t-il ajouté.

Pour permettre aux lecteurs de ce journal de connaître les détails complets à ce sujet, le livret sera envoyé gratuitement et sous pli non identifié sur demande, sans obligation de votre part. Ecrivez dès aujourd'hui à : Dépt. L.E.C., Centre Beltone de Québec, 487 est Blvd Charest, Québec 2.

VENTE SPECTACULAIRE D'AUTOMNE
"SINGER"
GRANDS SPECIAUX sur machines à coudre entièrement automatiques, portatives et sur meuble
à partir de $169.50
MACHINE REGULIERE PORTATIVE
à partir de $79.50
SUR MEUBLE à partir de $99.50
AUSSI SPECIAUX SUR ASPIRATEURS ELECTRIQUES
à partir de $49.50
Cette semaine c'est à votre CERCLE DE COUTURE SINGER, 304, 1re Avenue, Saint-Georges, Tél. 228-3942, que vous trouverez les réduction dont la CIE SINGER vous fait bénéficier.
CERCLE de COUTURE SINGER
304, 1re AVENUE — TEL. 228-3942
SAINT-GEORGES

Dans l'ombre de la métropole



avec LE CRIEUR

Notre ville ne produit pas seulement des prêtres, elle produit aussi des faux prêtres : à preuve cet individu qu'on vient d'arrêter à Montréal alors qu'il extorquait des dons au nom du clergé. En voilà un qui avait du toupet à revendre...

•

La journée d'hier, 13 septembre, marquait le 202e anniversaire de la mort de Montcalm et de Wolfe. Cette bataille des Plaines d'Abraham fut le véritable tournant de notre histoire; quatre ans plus tard, l'Angleterre prenait définitivement possession du Canada...

•

Il y aura deux ans demain que le Général Georges Vanier est gouverneur-général de notre pays...

•

Les visites paroissiales sont commencées. C'est le temps d'exposer à nos pasteurs nos petits problèmes personnels. N'est-ce pas un peu de la direction spirituelle que le prêtre vient faire dans notre propre maison ?...

•

Le journal "Vers Demain" rend hommage dans son édition du 15 septembre à quatre de ses fidèles supporteurs : M. et Mme Polycarpe Poulin et M. et Mme Fernand Morin. Les premiers sont des citoyens de St-Georges et les autres sont des ex-concitoyens aujourd'hui domiciliés à Sherbrooke...

•

L'Association libérale de Beauce organise pour samedi soir une manifestation en l'honneur de l'hon. Lucien Cliche, président de l'Assemblée législative. M. Cliche est originaire de Vallée-Jonction où se déroulera cette réception...

•

On demande un bienfaiteur qui aiderait un jeune homme à terminer ses deux dernières années d'études. L'étudiant en question serait disposé à remettre le montant avancé aussitôt qu'il travaillera. Prière de communiquer avec le Bureau du journal, **C. P. 728, St-Georges-Est.**

•

Si vous êtes impliqué dans un accident d'automobile, que vous soyez responsable ou non, ne soyez pas pris de panique et ne manquez pas de vous arrêter. En agissant autrement, vous aggravez votre cas...

SAINT-ZACHARIE

Dimanche soir, le 27 août, à la Salle Paradis de St-Zacharie, les parents et amis de M. et Mme Antoine Guay se sont réunis pour fêter le 25e anniversaire de mariage de ceux-ci. Tout d'abord, un banquet, rehaussé par la présence de M. le Curé et de M. le Vicaire, réunit les parents les plus proches de la famille. Au cours de ce souper, M. le Curé nous adressa la parole.

Vers 9 heures, les jubilaires firent leur entrée, précédés du "25" en fleurs porté par René et Gaétane Guay. Une adresse de circonstance leur fut lue par leur fille, Julienne. Une gerbe de vingt-cinq roses, portée par Clermont Guay et Reina Larivière, fut ensuite présentée aux jubilaires, tandis que Janine et Rejean Guay leur offrirent une bourse bien garnie.

M. le maire Joseph Guay prit ensuite la parole, offrant ses meilleurs voeux à M. et Mme Antoine Guay.

Félicitations et longue vie aux heureux jubilaires.

SOIREE :

Dimanche, le 3 septembre, à la Plage Paradis de St-Zacharie, les parents et amis de M. Jean-Yves Larivière lui organisèrent une soirée-surprise à l'occasion de son prochain mariage qui aura lieu le 16 septembre avec Mlle Micheline Lachance. Un orchestre des plus réputé fit les frais de la musique.

DECES :

Le 7 septembre, est décédé subitement M. Pierre Gagné, époux de Dame Anna Lamontagne, à l'âge de 69 ans. Son service et ses funérailles eurent lieu le 11 septembre, à 10 heures.

DEPARTS :

M. et Mme Paul Poulin et leur fille, Pauline, ont quitté Saint-Zacharie pour demeurer à Montréal.

—M. et Mme Fernand Gosselin et leurs enfants nous ont quittés pour demeurer à Québec.

MALADES :

M. Linière Carette, à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

—Egalement Mme Armand Couture, au même hôpital.

Nos voeux de prompt rétablissement.

DEPLACEMENTS :

Le 4 septembre, se rendaient à Sherbrooke assister aux funérailles de Mme Eugène Dupont, autrefois de St-Zacharie : M. et Mme Georges Arsenault et leur fille, Jeannette, et son ami, M. Parent, M. et Mme Antoine Larivière, M. et Mme Edouard Larivière et leur fille, Rolande.

—Le 3 septembre, se rendaient à Collansville, Conn., aux funérailles de M. Albert Arsenault, autrefois de St-Zacharie : M. et Mme Alphonse Arsenault et leur fille, Aline, et Mlle Florence Roy, M. et Mme Arthur Arsenault, M. et Mme Arthur Parent, Mme Thomas Parent (fils Ths), M. Joachim Parent, Mlle Jeannette Arsenault, M. Alcide Larivière, Mlle Ghislaine Parent. Fait remarquable : M. A. Arsenault, en visite à St-Zacharie, quittait la paroisse mercredi matin et décédait subitement samedi après-midi, à l'âge de 52 ans.

—M. et Mme Viateur Martin et leur fils, Denis, ont élu domicile à St-Georges de Beauce, où ils ont achete une propriété. M. Martin, qui est professeur, enseignera à l'Ecole Régionale; ce dernier a enseigné pendant dix-huit ans à Saint-Zacharie. Nous lui souhaitons bon succès.

—M. Conrad Chabot prenait l'avion à L'Ancienne-Lorette mardi matin pour retourner travailler à Manicougan, après des vacances de deux semaines.

—Mme Vve Thomas Cloutier et ses fils, Chs-Auguste et Marie-Louis, ainsi que Mlle Diane et M. Michel Cloutier, Mlle O. McRoy visitaient dimanche dernier les familles Thomas Chabot et Louis Boilard.

—M. et Mme Antoine Champagne et leur fillette, de Ste-Foy, Québec, en visite chez leurs parents de Saint-Zacharie, dimanche dernier.

—Mme Rosario Savard est de retour à son foyer après avoir passé deux semaines chez Mme A. Champagne à Ste-Foy, et chez Mme Gérard Plante à Loretteville.

—M. Gilles Faucher est retourné à Montréal, après un congé de quelques jours chez ses parents, M. et Mme Honoré Faucher.

—Au cours du mois d'août, se rendaient au Sanctuaire du Cap-de-la-Madeleine réciter le chapelet perpétuel, les personnes suivantes : M. le vicaire Patrice Morin, M. et Mme Rosaire Allen, Mmes Jos.-Arthur Paquet, J.-Charles Breton, MM. Arthur Lebreux, Roger Paradis Yves Faucher, Mlle Simone Tardif, Mme Jean-Marie Bisson, M. et Mme Léopold Drouin, Monique, Francoise, Réal et Roger Drouin, Mlle Céline Jolicoeur, M. et Mme Jean-Roch Parent, Mmes Adonia et Edouard Parent, M. et Mme Romuald Morin et Mme Reynald Roy.

SAINT-PROSPER

25e ANNIVERSAIRE

La famille et les parents et amis de M. et Mme Philippe Doyon se sont réunis à l'Auberge St-Georges à l'occasion du 25e anniversaire de leur mariage. Des roses furent présentées par Paulin et Yvette Doyon. On leur fit cadeau d'un service de vaisselle.

Leurs enfants sont : MM. et Mmes Charles Doyon, Henri Morin, MM. Jacques, Auguste, Guy, Yves et Gaston, Mlles Louisette, Bertha, Claire, Monique, Pauline, Yvette, Carmen et Lise Doyon.

Nos félicitations.

NAISSANCES :

M. et Mme Jean-Guy Rodrigue font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, Joseph, Claude, Benoit. Parrain et marraine : M. et Mme Benoit Bégin, de Jackman, oncle et tante de l'enfant. Porteuse : Mlle Gaétane Rodrigue, tante du bébé.

—Chantal, enfant de M. et Mme Georges Brochu, annonce à ses parents et amis la naissance d'une petite soeur, Marise. Parrain et marraine : M. et Mme Alfred Brochu, oncle et tante de l'enfant. Porteuse : Mlle Annette Brochu, tante du bébé.

Nos félicitations.

DECES

Le 8 septembre est décédé Joseph, fils de M. et Mme Antoine Lachance, à l'âge de 6 jours. La sépulture des anges eut lieu le 9 septembre. Pour pleurer sa perte outre son père et sa mère, ses soeurs, M. et Mme Marius Bélanger (Jeannette), Mlles Céline, Pauline, Hélène, Ghislaine, Réjeanne et Lise Lachance; ses frères, MM. Armand, Guy, Gaétan, Yvan, Gilles et Jacques Lachance.

Nos sincères condoléances.

VA-ET-VIENT

M. et Mme Camille Lantagne, agent d'assurances, sont allés passer leurs vacances à Buffalo, N.-Y.

—M. et Mme Jean-Guy Paquet sont allés à Montréal ainsi que MM. Michel Morin, Raymond Paquet et Benoit Grenier.

—M. Réal Gagnon est hospitalisé à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

—Mlle Bibianne Champagne en promenade chez ses parents M. et Mme Irenée Champagne à St-Prosper avant son départ pour un séjour d'un an en Angleterre.

SAINT-ALFRED

MARIAGE :

Samedi, le 2 septembre, en l'église de Beauceville, fut bénit le mariage de Mlle Céline Poulin, fille de M. et Mme Ernest Poulin, de Beauceville, à M. J.-Maurice Poulin, fils de M. et Mme Olivier Poulin, de Saint-Alfred.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel Royal de Beauceville. Les nouveaux époux partirent ensuite en voyage.

A leur retour, M. et Mme Poulin résideront à Beauceville.

Nos voeux de bonheur.

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Gérard Bilodeau et leurs enfants, Mme Henri Bilodeau, M. et Mme Patrick Gilbert ainsi que Mlle Annette Gilbert se sont rendus au Cap-de-la-Madeleine, dimanche dernier.

—La Rév. Sr Marie-Assunta, de Montréal, en visite chez son frère, M. Victor Veilleux, et autres parents.

—M. et Mme Rosaire Grenier, de Magog, ont visité quelques parents de St-Alfred, au retour de leur voyage de noces.

—M. et Mme Ls-Emile Gilbert et leurs enfants, de Waterville, Me., en visite chez Mme Philippe Bilodeau.

Brillantes promesses de la TV éducative

Dans plus de 1,000 écoles et collèges nord-américains, le récepteur de télévision est désormais du personnel enseignant rapporte un article de Sélection du Reader's Digest de septembre.

Aux Etats-Unis, où l'expérience se poursuit sans tapage depuis quelques années, plus d'un million d'écoliers ont suivi des cours retransmis par la télévision et le corps enseignant juge les résultats très encourageants. Un rapport de la Fondation Rockefeller sur l'enseignement conclut que la télévision annonce cette révolution des techniques d'enseignement que l'on réclame depuis longtemps.

D'autre part, s'appuyant sur les résultats encourageants des essais qu'on a faits au Canada et ailleurs, des éducateurs de Montréal et de Toronto veulent doter ces deux villes de postes de TV **exclusivement** consacrés à des émissions éducatives.

"Nous sommes vivement intéressés à ces projets dont nous souhaitons la réalisation prochaine, a déclaré M. Léon Lortie, directeur de l'Extension de l'enseignement de l'Université de Montréal. Riche de possibilités, la télévision scolaire n'en est toutefois qu'au stade expérimental de son utilisation. Elle est un défi à l'imagination des éducateurs et des réalisateurs qui cherchent à trouver les formules les mieux appropriées à la présentation des matières au programme et à la psychologie des élèves réunis devant le petit écran. C'est une carrière d'avenir, pour laquelle il faut dès maintenant préparer des candidats, et un vaste champ ouvert à la curiosité des chercheurs."

"On peut prévoir, poursuit M. Lortie dans Sélection, que la télévision éducative, si elle est utilisée comme l'exigent ses qualités indiscutables de moyen audio-visuel d'information, révolutionnera les méthodes pédagogiques autant, sinon plus, que le remplacement des manuscrits du moyen âge par le livre imprimé. L'écran lumineux rend présents, par le son et par l'image les hommes, les choses, les faits et même les idées. Autant que l'élève, le maître est stimulé par la richesse de la documentation dont il dispose et par l'exemple d'une leçon parfaitement mise au point."

CHIROPRATICIEN - RAMANCHEUR
HENRI ROY, D.C.
Bureau tous les jours : 9 heures a.m. à 7 heures p.m.
Vendredi : 9 heures a.m. à 9 heures p.m.
Foie, estomac, intestins, rhumatisme, torticolis, maux de reins, de dos, éreintement, polio, spasme, faiblesse, constipation, épaules, pieds, etc.
461, 1re Avenue Tél. 228-3852 St-Georges-Est
Edifice Gagnon Photographe

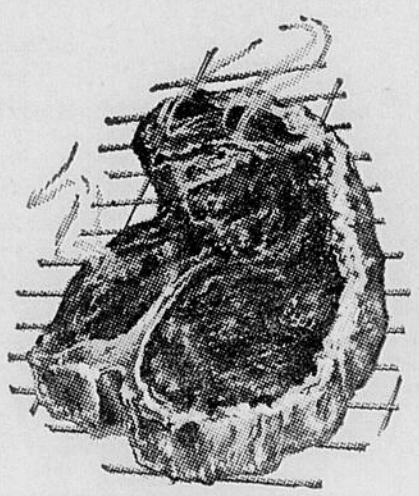
Mesdames, augmentez votre budget en achetant au marché

SERVICE & PRIX SP

VIANDES

Steak de boeuf
tranche complète, lb .79

Steak haché
la livre ..... .79



POIRES BARTLETT
panier de 6 pintes ..... .79

CAROTTES
cello de 5 livres ..... .29

Café Chase & Sanborn
sac de 1 livre ..... .69

PAPIER DE TOILETTE
White Swan, couleurs, 8 pr 1.00

CIRE SUCCÈS
Heavy Duty, liquide, 40 onces .99

CHEEZ-WHIZ
8 onces ..... .33
16 onces ..... .59

JELL-O
saveurs assorties, 11 pour _ 1.00

Epicerie Thibaudeau Enr.
111, 20e RUE VILLE SAINT-GEORGES-EST TEL. 228-3521

Les notaires en congrès mondial

Plusieurs réformes importantes préconisées par les notaires

"Nous cherchons à réformer la législation, à éliminer le formalisme inutile et coûteux.

"Le notariat du Québec a préconiser de nombreuses réformes, dont les unes sont déjà passées en acte et les autres seront, nous l'espérons, adoptées dans un avenir prochain.

"Le notariat s'efforce d'influencer la législation du Québec de manière qu'elle suive l'évolution sociale et économique de notre milieu. Dans certains cas, il a fallu ajouter les dispositions législatives devenues nécessaires par suite de conditions nouvelles. Dans d'autres cas, il a fallu réadapter la législation en modernisant les vieilles institutions pour qu'elles répondent mieux aux besoins de la population".

C'est ce qu'a déclaré à Montréal, Me Alphonse Senay, vice-président de l'Union internationale du notariat latin, dont le VIe congrès mondial aura lieu dans la métropole du 10 au 17 septembre prochain.

Le notaire Senay, qui est président de la Commission d'organisation de ce congrès, a passé en revue les réalisations du notariat du Québec et ses projets d'avenir à l'occasion d'une conférence de presse organisée pour fournir certains détails sur les séances auxquelles prendront part des représentants du notariat de 30 pays différents.

Réformes déjà réalisées

Parmi les réformes préconisées par les notaires du Québec et déjà réalisées, Me Senay a mentionné la loi concernant les hypothèques inopérantes (Loi Angers), la loi concernant les biens réservés de la femme mariée, et l'institution d'un registre central des testaments.

La première s'est avérée nécessaire lorsqu'on a constaté qu'un grand nombre de créances hypothécaires avaient été payées par les débiteurs sans que ces derniers demandent à leurs créanciers une quittance qui pouvait être produite au bureau d'enregistrement pour opérer radiation de ces hypothèques éteintes. L'immeuble qui garantissait la créance restait grevé de cette hypothèque apparente dont la radiation, dans certains cas, était très compliquée. Le créancier, et parfois même ses héritiers, étaient souvent décédés ou disparus et pour obtenir la radiation, il était nécessaire de régler plusieurs successions et d'en retrouver les héritiers, souvent éparpillés aux quatre coins du monde, ce qui occasionnait des délais considérables et des frais onéreux. Le notaire Angers, régistrateur du comté de Beauce, puis la Chambre des Notaires du Québec, ont pris l'initiative de signaler les inconvénients de cette situation à nos législateurs, et c'est à la suite de ces pressions qu'ont été édictées les modifications ou code civil permettant la radiation des hypothèques non renouvelées depuis trente ans ou plus sur une simple déclaration produite par une personne intéressée.

Les biens de la femme mariée

Pour ce qui est des biens réservés de la femme mariée, les sommes qu'elle gagnait autrefois comme fruit de son travail étaient dans la plupart des cas, soumises à l'administration du mari et même, dans le cas de communauté de biens, elles devenaient la propriété de la communauté et étaient administrées par le mari. Il a semblé que cette situation était injuste pour la femme mariée et que le produit de son travail ne devait être soumis à aucune restriction quant à l'utilisation qu'elle pouvait en faire. Aussi peut-elle maintenant, grâce aux pressions du notariat, gérer et administrer sans aucune autorisation les biens provenant de son travail, et elle peut également en disposer et les aliéner comme elle l'entend.

La plus récente des réalisations du notariat du Québec, en vigueur depuis le 1er janvier 1961, est l'institution du registre central des testaments. Dans le passé, il arrivait que des testaments soient perdus parce qu'on ignorait où le testateur avait fait son testament, et alors la succession était réglée suivant la loi au lieu de l'être suivant les dispositions du testament. Pour obvier à cette situation, tous les testaments notariés doivent dorénavant être inscrits au registre central des testaments tenu à la Chambre des Notaires, ce qui permet de trouver rapidement, au décès d'un testateur, s'il a fait un testament et d'en déterminer la date ainsi que le nom du notaire qui l'a reçu. A la fin de 1961, quelque 50,000 testaments notariés pourront déjà être localisés de cette façon.

Réformes recommandées

La première des réformes actuellement recommandées par les notaires du Québec concerne la simplification des titres de propriétés immobilières. L'examen de ces titres exige qu'on remonte à près de cent ans en arrière à cause d'une disposition du code civil qui décrète que la prescription trentenaire ne court pas contre les mineurs et les interdits. Si l'on abolissait cette interruption de prescription, on simplifierait considérablement l'examen des titres et on en diminuerait le coût tout en rendant le droit de propriété beaucoup moins sujet à des litiges.

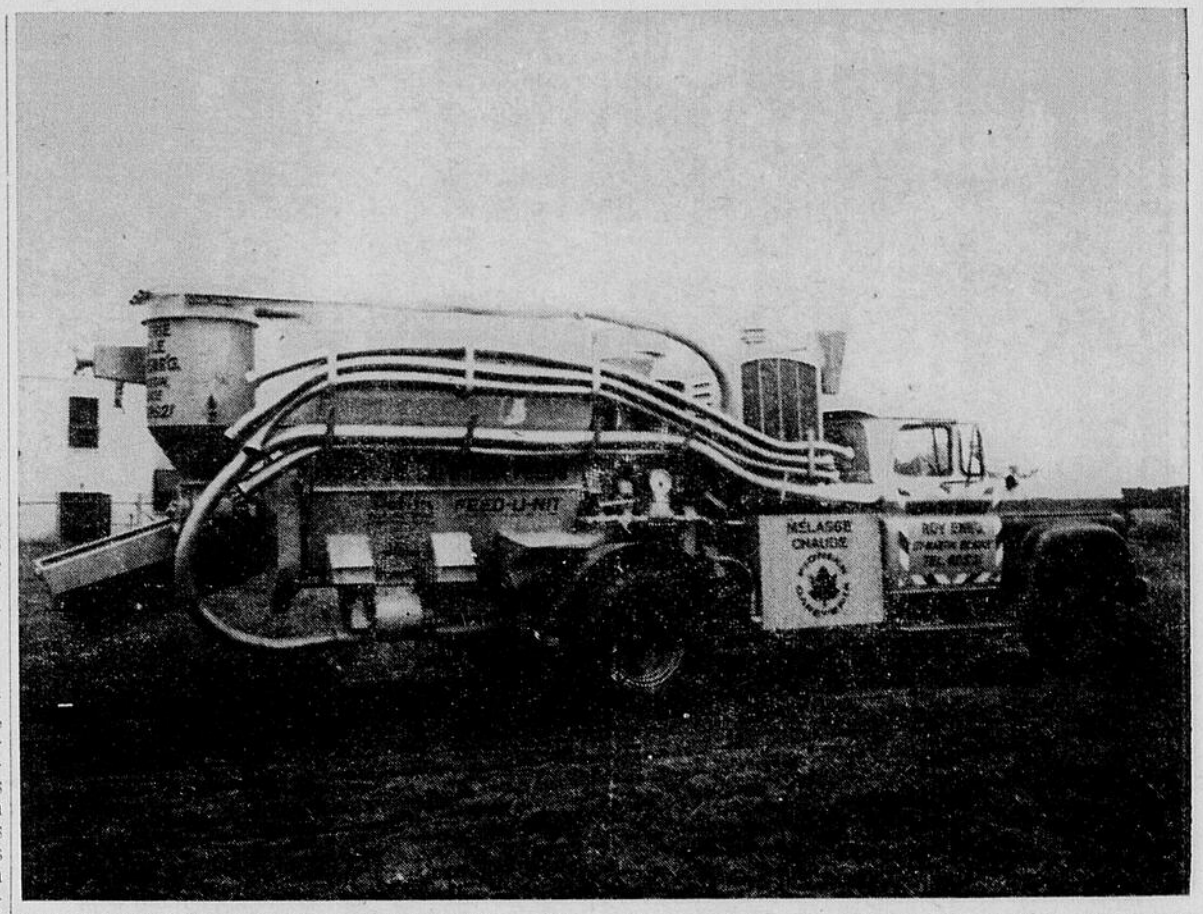
Une autre des réformes préconisées concerne l'adoption du carnet d'état civil. Vu la difficulté de plus en plus grande de connaître d'une manière certaine les parties à un acte, non seulement quant à leur identité, mais aussi quant à leur capacité juridique et à leur statut familial, le carnet d'état civil serait d'une grande utilité pour contrôler les déclarations concernant l'état matrimonial, la dévolution des biens dans les cas de successions "ab intestat" et la capacité de contracter dans les cas de minorité et d'interdiction, sans parler de son utilité en temps d'élection.

Une troisième réforme concerne les servitudes légales. Sur ce point, plusieurs dispositions du code civil sont désuètes. Ainsi, les notaires suggèrent que la nécessité de servitudes pour vues obliques soit abolie et que les servitudes résultant de l'aménagement des lieux par le propriétaire puissent exister sans qu'il y ait d'écrit pour les constater, lorsque ces servitudes sont apparentes et continues.

Le thème du congrès

Le VIe congrès international du notariat latin, qui réunira de 800 à 1,000 personnes venues de quelque 30 pays différents, comportera des séances sur certains de ces points, dont le registre central des testaments, qui n'existe que dans deux pays et qui intéresse hautement les notaires du monde entier.

Les autres thèmes à l'ordre du jour du congrès seront l'acte public notarié (examen comparatif des règles de formes communes ou similaires dans tous les pays de droit latin), les sociétés commerciales (l'intervention du notaire dans la phase de formation de l'acte constitutif, celle du fonctionnement de la société et celle de sa dissolution), et la systématisation de l'enseignement juridique et de la formation du futur notaire.



NOUVEAU ! NOUVEAU ! NOUVEAU ! — Attention spéciale aux gens de St-Martin et des environs ! M. Maurice Roy vient de faire l'acquisition de cette superbe machine : une MEUNERIE MOBILE, qui peut faire à domicile toutes les moulées fines, moyennes ou grosses. Elle moud aussi le foin pressé ou non, les gerbes d'avoine et toutes les sortes de grains. Pas nécessaire d'empocher : la machine prend le grain dans la grainerie et elle le porte où vous voulez, dans le trémis d'alimentation ou dans la mangeoire. M. Maurice Roy est le seul agent distributeur des fameuses meuneries mobiles PIONNIER-CAFETARIA si recherchées par les éleveurs de l'Ontario. Lorsque cette machine passera chez vous, faites un essai et vous serez émerveillés des résultats obtenus. Economie de temps, économie d'argent et meilleure qualité. Pour informations supplémentaires, adressezvous à MEUNERIE MOBILE ROY ENRG., Tél. 62-s-21, à Saint-Martin. (Ann)

L'AUTOBUS :

FACTEUR IMPORTANT DE DECENTRALISATION

L'autobus demeure un important facteur de décentralisation de la population et de l'industrie en mettant à la disposition du public un moyen de transport commode et rapide lui facilitant ainsi l'accès à de meilleures conditions d'habitation, a dit, dimanche, Me Renaud Chapdelaine, de Nicolet, en ouvrant l'assemblée annuelle de l'Association des Propriétaires d'Autobus de la province.

Quelque 150 délégués venus de tous les coins de la province, sont réunis pour trois jours, soit du 10 au 12 septembre, à l'hôtel Chantecler de Ste-Adèle pour étudier les problèmes de ce service public, qu'ils dirigent.

La facilité d'adaptation du service d'autobus, comme moyen de transport, favorise la population dans les différents secteurs de son activité économique et sociale, a dit Me Chapdelaine, président de l'Association.

L'autobus s'est adapté à l'expansion urbaine et a fourni au travailleur et à sa famille le transport dont ils avaient besoin pour se rendre au travail, ou pour atteindre les centres commerciaux, ou encore pour se rendre aux écoles. "Le flot de voyageurs que transportent quotidiennement les services d'autobus représente assurément un volume d'affaires de première valeur pour les maisons de commerce", dit le Président.

Me Chapdelaine ajoute qu'un bon système de transport est essentiel pour développer l'industrie touristique. Dans plusieurs villes existent des services de voyages touristiques. Le visiteur peut aussi atteindre facilement toutes les régions de la province et non seulement les centres importants, qu'il voyage seul, avec sa famille ou en excursion de groupes.

Les congressistes discuteront aujourd'hui et demain de différents problèmes de leur industrie qui se rattachent à une question de première importance pour eux: "comment mettre d'avantage l'autobus au service du public".

Ils entendront aujourd'hui une conférence du gérant général de la Ligue de Sécurité de la province, M. Paul Leboeuf et ce soir, ils recevront à leur banquet annuel le ministre des Transports, l'Honorable Gérard Cournoyer. Demain auront lieu l'adoption des résolutions et les élections après deux assemblées générales le matin et l'après-midi.

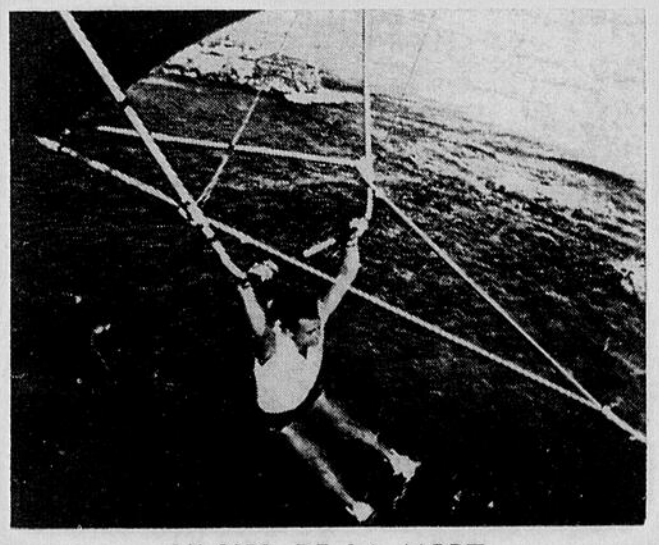
Lisez notre journal chaque semaine

PLAGE VALLEE
LAC POULIN
ST-BENOIT LABRE - Cté BEAUCE
Dimanche, 17 sept., à 2h.15 p.m.

- GOGO et sa PARTENAIRE, 2 artistes qui vous feront rire aux éclats.

Directement de Montréal

- Acrobatie aquatique
- Pyramide par 5 skieurs
- Skis pieds nus à 40 M. P.H.
- Cerf volant humain
- 5 autres numéros en lice

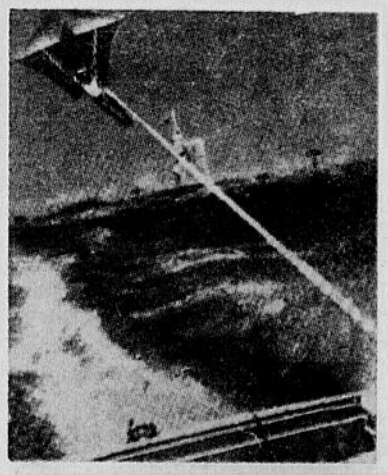


LE VOL DE LA MORT

Un homme suspendu à un cerf volant géant tiré par un yatch de 75 C.V., volant entre ciel et terre. Incroyable, insurpassable et unique au Canada.

EN PERSONNE

- ARTISTES DU MUSIC HALL
- THE 3 WESTERN GIRLS
- 2 guitars électriques, violon, accordéon et pianiste
- LOUISA PASCAL jolie, pétillante chanteuse et danseuse
- De plus les champions de la vitesse sur patins à roulettes les plus habiles de l'heure, les CHRISTIANOS.



Pour des émotions, de l'agrément et de la gaieté c'est à la Page Vallée qu'il faut aller

BEAU TEMPS OU NON LE PROGRAMME AURA LIEU



Au cours de la semaine dernière, les Dames de l'Association Libérale de Beauce, se sont réunies à la Salle de l'Auberge Colgan de Vallée-Jonction, en vue des préparatifs du prochain Congrès Régional de l'Association Libérale de Beauce, qui sera tenu cette année le 24 septembre prochain à Ville St-Georges-de-Beauce.

La photo ci-haut fut prise à cette occasion et l'on remarque assis à l'avant de gauche à droite: Mme Jean-Paul Racine présidente honoraire, M. Jean-Paul Racine député de Beauce, Mme Emilien A. Cliche, présidente honoraire, M. Emilien A. Cliche, président de l'Association libérale de Beauce, Mme Thérèse Lemay-Lavoie, présidente de l'Association des Femmes libérales de Beauce, Dr Fabien Poulin député de Beauce, Mme Joseph Vachon, épouse du président honoraire de l'Association libérale de Beauce, Mme Fabien Poulin, présidente honoraire.

SAINT-HONORE

M. et Mme J.-Cyrille Beaulieu ont été les héros d'une grande réception à l'occasion de leur cinquantième anniversaire de vie conjugale samedi le 2 septembre. Une messe d'action de grâces a été célébrée à l'église paroissiale par M. le curé Thomas Ennis. L'église était décorée de fleurs de la saison et de glaïeuls, des fleurs attachées d'or marquaient les places des invités. Un programme de chant a été présenté par la Manécanterie de la Basilique St-Michel de Sherbrooke sous la direction de M. Benoit Marcoux.

M. Beaulieu avait pour témoin son frère M. Onésime Beaulieu et Mme Beaulieu était accompagnée de son frère M. Joseph Bilodeau. Après la messe, une grande réception a réuni les invités au Château Maisonneuve à St-Honoré. On remarquait les dix enfants des jubilaires: M. et Mme Roméo Talbot (Carmelle) de Lennoxville, M. et Mme Laval Beaulieu de Dolbeau, Mlles Laurette, Marthe, Claire et Colette Beaulieu de Sherbrooke, M. et Mme Jean-Roch Beaulieu, M. et Mme Marc Beaulieu, M. et Mme Vincent Beaulieu de St-Honoré, M. André Beaulieu de Montréal; M. le curé Thomas Ennis, M. le député Jean-Paul Racine et Mme Racine, M. le député Fabien Poulin et Mme Poulin et de nombreux autres invités assistaient au banquet.

Les jubilaires comptent 12 petits-enfants qui étaient présents pour fêter leurs grands-parents.

Le maître de cérémonie à la réception était M. Ghislain Lapointe. Chantal Beaulieu a récité un poème pour la circonstance et a ensuite offert, accompagnée de Jean Talbot une corbeille de roses jaunes. La bourse fut présentée par Anne Beaulieu et Bernard Beaulieu tous petits-enfants des jubilaires.

Naissances

Suzanne enfant de M. et Mme Lionel Maheux (Aline Lemay) de Valleyfield annonce la naissance d'un petit frère baptisé sous les prénoms de Joseph, Irenée, Serge. Parrain et marraine M. et Mme Irenée Maheux de St-Honoré, grands-parents de l'enfant, remplacés par M. et Mme Barthélemy Maheux. Porteuse Mlle Thérèse Maheux de St-Honoré, tante de l'enfant.

—Nous sommes heureux de vous annoncer la naissance d'un garçon, baptisé sous les prénoms de Joseph, Roméo, Claude, fils de M. et Mme Clarence Gosselin (Annette Vaillancourt) de St-Ephrem. Parrain et marraine, M. et Mme Roméo Vaillancourt de St-Honoré, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Thérèse Vaillancourt de St-Honoré, tante de l'enfant.

Nos félicitations.

Malade

Mme Honoré Champagne a subi une délicate opération à l'Hôpital N.-Dame de Beauce. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

Retraite

Dimanche, le 10 septembre, commençait dans notre paroisse une retraite prêchée par les Révds Pères Leblanc et Patenaude des Pères de Ste-Croix, et vendredi matin aura lieu l'ouverture des Quarante-Heures. Espérons que tous les paroissiens se feront un devoir de venir assister à ces jours de prières pour demander au bon Dieu la paix dans le monde.

Va et vient

Mme Nil Parent est allée à Bienville à l'occasion des voeux perpétuels de Mère Béatrice-Marie.

—M. Napoléon Boucher a passé une semaine à Montréal en visite chez ses enfants.

—M. et Mme Clément Carrier de Montréal, M. et Mme Jacques Bilodeau et Mlle Lisette Vaillancourt, d'Iberville, ont passés quelques jours chez M. et Mme Roméo Vaillancourt.

—M. et Mme Roger Talbot et leurs enfants, d'Amos, Abitibi, M. et Mme Robert Parent de Valleyfield, M. et Mme Philippe Parent et leurs enfants de Montréal, M. et Mme Jean-Luc Parent de Thetford, Mlle Eva Morissette de Madison Maine, étaient récemment en visite chez Mme Nil Parent.

—M. Alfred Grégoire, Mlle Jeanne Jolicoeur et Mlle Bernadette Grégoire sont allés à Québec à l'occasion du mariage Jolicoeur-Flemming.

—M. et Mme Napoléon Lambert sont allés à St-Benoit à l'occasion du mariage Lambert-Proteau.

—M. et Mme Henri Grégoire des Etats-Unis ont passé quelques jours chez M. et Mme Alfred Grégoire et Mlle Bernadette Grégoire.

—M. Georges Lacasse, Mme Hormisdas Veilleux, M. et Mme Honorius Lacasse de Québec, M. et Mme Charles Veilleux de St-Samuel, M. et Mme Napoléon Veilleux de Hartford Conn., M. Ovide Carrier de Ste-Angèle de Rouville, M. et Mme Philippe Fournier de St-Hilaire, M. et Mme Fernand Bégin de St-Joseph Bce, M. Grégoire Fournier de Ste-Agathe des Monts, MM. et Mmes Hubert Legault, Lionel Lacasse, Roland Lacasse, Fernand Lacasse, Aimé Lacasse, Mlle Rita Lacasse de Valleyfield, M. et Mme Paul-Henri Lacasse de Charlesbourg, MM. et Mmes Paul Lacasse, Albert Lacasse, Clément Lacasse, Paul Ménard de Magog, Mme Maurice Fortin et Mme Onésime Verreault de Montréal, M. et Mme Ronaldo Picher, M. et Mme Laurent Lacasse de Mégantic, M. et Mme Paul-Eugène Lacasse de Granby, M. et Mme Gérard Lacasse d'Asbestos, M. Pierre Fournier de N.-D. de la Guadeloupe, M. Louis Couët de St-Samuel, Mlle Eva Morissette de Madison, Maine, étaient de passage à St-Honoré, à l'occasion des funérailles de Mme Joseph Veilleux.

—Mme Nil Parent a fait un séjour à St-Gervais et à Québec en visite chez des parents et ses enfants.

—M. Alfred Grégoire a passé une huitaine à New-York, en visite chez ses enfants.

—M. Wilfrid Jolicoeur de Montréal, M. et Mme Philippe Jolicoeur de Québec chez leur mère Mme Gédéon Jolicoeur en fin de semaine.

ST-SIMON-LES-MINES

VA-ET-VIENT

—Mme Charles Foster de Gould chez des parents dernièrement.

—Mlle Liliane Loubier hospitalisée à l'hôpital St-Joseph de Beauceville.

—Mme Ernest Rodrigue rendait visite à Mme Emilien Larivière à St-Georges ces jours derniers.

—M. Lauréat Loubier de passage à Québec dimanche dernier.

—Mme Omer Loubier se rendait à Gould visiter ses soeurs Mmes Sydney Wintle et Charles Foster.

—M. Paul-Eugène Poulin est hospitalisé à l'hôpital St-Joseph de Beauceville.

—Le 17 août de nombreuses fermières se sont rendues visiter l'exposition inter-cercles à Ste-Marie de Beauce.

—M. et Mme Roger Lemieux de Sherbrooke et leurs enfants ont passé la fin de semaine dernière chez M. et Mme Jean-Noël Loubier.

—M. et Mme Henri Gilbert de St-Georges et leur fils le R. Frère Marius des Oblats de Marie Immaculée en visite chez des parents la semaine dernière.

—M. et Mme Paul-Emile Busque se sont rendus à Québec visiter l'Exposition provinciale.

—M. et Mme Léandre Duval de St-Georges chez M. et Mme Lucien Quirion dimanche dernier.

—Prompt rétablissement à Mme Nolasque Loubier qui est hospitalisée depuis quelques semaines à l'hôpital St-Joseph de Beauceville.

—M. et Mme Adélard Rodrigue de passage à Ste-Rose dimanche dernier visitant M. et Mme Josaphat Quirion.

—M. et Mme Réal Poulin et leurs enfants ont visité M. et Mme Henri-Louis Quirion dernièrement.

SAINTE-ROSE

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Fabien Bilodeau, de Montréal, et leur fils, André, ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Joseph Bilodeau.

—M. et Mme Ernest Provençal, M. Reynald Provençal, ainsi que Mme Roland Poulin, de Upton, M. et Mme Louis Laflamme, leur fille, Lina, de Long Lac, Ont., et M. Yvon Gagnon, en visite chez M. et Mme Lorenzo Carrier à l'occasion du mariage de M. et Mme Guy Fortin.

—Le Rév. Frère Paul, des FF. St-Jean-de-Dieu, de Montréal, a visité ses parents, M. et Mme Fortunat Dallaire, en fin de semaine.

—M. et Mme Gilbert Beaulieu, de Québec, et leurs enfants ont récemment visité leurs parents, M. et Mme Alphonse Dallaire.

—M. et Mme Georges Boutin, de même que MM. Gaston et Réjean Boutin, de Montréal, en visite chez MM. et Mmes Jos. Baillargeon et Gérard Boutin, en fin de semaine.

—M. Gérard Caron, caporal dans le A.R.C. à St-Hubert, de même que Mlle Colette Caron, de Québec, chez leurs parents, M. et Mme Florian Caron, en fin de semaine.

—M. et Mme Maurice Boutin, de Montréal, en visite chez M. et Mme Henri Bédard, et chez M. et Mme Gérard Boutin, en fin de semaine.

Morin Auto Parts Reg'd

SURPLUS DE GUERRE

1re Av. Sud Tél. 228-4528

Rés. 228-4628

ST-GEORGES-EST

Nous venons de recevoir 30,000 livres de linge d'armée pour hommes, chaussures, 11 tonnes de radars, radio-transmetteur, pièces d'avion, pièces d'hélicoptère, pièces électriques, etc. Aussi 166,000 "bolts", "washers", "nuts", de différentes longueur et grosseur. Recevons de la nouvelle marchandise 2 à 3 fois par semaine.

UNE VISITE VOUS CONVAINCRA

Cours du soir d'anglais pour adultes

Sous les auspices de la Chambre de Commerce des Jeunes

LES COURS SERONT DONNES LES LUNDI ET MERCREDI DE CHAQUE SEMAINE, DE 7H.30 P.M. A 9H.30 P.M.

AUX ENDROITS SUIVANTS:

COLLEGE L'ASSOMPTION — Boul. Lacroix — St-Georges-Est

et

ECOLE SUPERIEURE — Boul. Dionne — St-Georges-Ouest

CONDITIONS : Etre âgé, ou âgée de plus de 16 ans et ne pas fréquenter une école sous la juridiction d'une Commission scolaire

Les élèves résidant dans les villes et villages suivants seront acceptés : St-Georges-Est, St-Georges-Ouest, Beauceville, Saint-Benoit, Saint-Jean-Lalande, Saint-Martin, Saint-Come et Saint-Prosper.

DUREE DU COURS : 20 leçons de 2 heures

IMPORTANT

DATE ET LIEU D'INSCRIPTION :
Les 25 et 26 septembre 1961, au Collège L'Assomption, Boulevard Lacroix, St-Georges-Est, de 7h.30 à 9h.30 dans la soirée.

Ce cours comprendra cinq divisions de sorte que chaque élève inscrit sera classifié soit comme débutant ou soit dans le degré qui correspond le plus à ses connaissances de la langue anglaise.

RESPONSABLES : M. L. A. DION, I.P. — M. GERARD POIRIER

QUI S'INSTRUIT... S'ENRICHIT

Les Jeunesses Musicales de Beauce préparent leur saison artistique

Les Jeunesses Musicales de Beauce lanceront bientôt une grande campagne de recrutement afin d'intéresser un plus grand nombre de jeunes et le public à ce mouvement de formation musicale.

Plusieurs innovations sont à l'ordre de cette saison artistique. En plus des matinées qui auront lieu à 4 heures en la salle de Promotion du Petit Séminaire de St-Georges, il y aura concerts en soirée, à 8h. 30, au Théâtre Royal de St-Georges-Ouest.

Plus de vingt centres J.M.C. s'étendant dans les comtés de Beauce, Dorchester et Frontenac seront visités bientôt et le Comité Central des J.M. de Beauce espèrent recevoir toute la collaboration nécessaire de la part de ces intéressés.

Les Jeunesses Musicales de Beauce donneront au moins quatre concerts au cours de leur prochaine saison. Parmi les artistes au programme, on aura le plaisir de voir et d'entendre, le 14 novembre, Mario Delli Ponti; le 12 décembre, le Quatuor Margand; le 6 février, Arthur Polson, et finalement le 20 mars, un opéra, création canadienne de Vallerand.

Les Jeunesses Musicales de Beauce espèrent aussi terminer leurs activités musicales par un concert hors-série de grande classe.

Le Comité J. M. est également à préparer un programme-souvenir de l'année artistique 61-62 qui sera présenté au public dans quelques semaines.

En ce qui concerne les abonnements à cette série de concerts, on nous a informé que, en matinée pour les étudiants, la série de concerts sera de $2.00, et en soirée de $4.00.

SAINT-BENJAMIN

—M. Maurice Boulet, Mlle Eliane Gilbert, M. Jean-Yves Boulet, Mlle Lise Morin, Mlle Claudette Boulet, M. Roland Veilleux, MM. et Mmes Simon Boulet, Florian Boulet, Luc Boulet et Albert Nadeau, à Waterville, chez M. et Mme Grégoire Boulet.

—M. et Mme Henri Boulet, à Ottawa, chez M. et Mme Paulin Paquet.

—Mlle Carole Mathieu, de retour chez ses parents après un séjour chez M. et Mme Henri-Louis Mathieu, à Giffard.

—Mme Armand Veilleux, à Ste-Rose, chez sa mère, Mme Pierre Breton.

—M. et Mme Joseph Veilleux, M. et Mme Armand Veilleux, à Québec, au mariage de M. Chs-Edouard Breton à Mlle Léona Chastenay.

—M. et Mme Philippe Veilleux et leur fille, Suzanne, à Ste-Germaine, chez M. Emile Veilleux.

—MM. et Mmes Lucien Côté, Philippe Veilleux et Joseph Veilleux, à Beauceville, les invités de M. et Mme Léonidas Vallière.

—M. et Mme Philibert Poulin, de Joly, Lotb., visitaient M. Archelas Bolduc, MM. et Mmes Wilfrid Boily et Florian Boulet.

—M. et Mme Roger Thibault et leurs fillettes, ainsi que M. et Mme Paul Mercier, de Lévis, de passage chez M. et Mme Joseph Rancourt.

—M. Edmond Rancourt, qui travaille à Drummondville, de passage dans sa famille.

—Mlle Yvette Poulin, de Québec, de passage chez M. et Mme Laurier Lapointe.

—M. Jules Turcotte et Mlle Yvette Turcotte, de Québec, de passage chez M. et Mme Honoré Turcotte.

—Mlle Gisèle Gilbert, inst., est allée enseigner à Ste-Thérèse de Montréal.

—Mlle Adrienne Daigle, inst., est allée enseigner à Montréal.

—M. et Mme Wilfrid Duchêne, de Roberval, M. et Mme Oscar Côté, de St-Placide, visitaient M. et Mme Joseph Gilbert récemment.

—Mlles Claudette Boulet et Anita Bolduc, inst., sont allées enseigner à Sorel.

—Mlle Normande Veilleux, inst., est allée enseigner à Québec.

—Mlle Micheline Caron, inst., enseigne à St-Georges, ainsi que M. Michel Boucher, prof.

—M. Jean-Nicol Morin, prof., enseigne à Québec.

—M. et Mme Renauld Boucher, de St-Magloire, de passage chez Mme Colomb Boucher.

—Mlles Blandine et Brigitte Veilleux, de Montréal, de passage chez leurs parents, M. et Mme Gérard Veilleux.

—M. et Mme Marcel Caron, du Maine, de passage chez leurs parents.

—M. et Mme Hormisdas Poulin, à Ste-Anne-de-Beaupré.

SAINT-EPHREM

Baptême

Né à l'Hôtel-Dieu N.-D. de St-Georges-de-Beauce et baptisé en l'église de St-Ephrem, Joseph, Guy, Bruno, enfant de M. et Mme Robert Bizier (Carmelle Poulin). Parrain et marraine, M. et Mme Apollinaire Bizier, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Réjeanne Poulin, tante de l'enfant.

Félicitations.

Mariage

Le 3 septembre a été béni le mariage de M. Raymond Guy, de la paroisse des Sts-Martyrs Canadiens à Québec, fils de M. et Mme Claude Guy de cette même paroisse, et Mlle Georgette Bolduc, fille de M. et Mme Lucien Bolduc de St-Ephrem.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée dans l'église de St-Ephrem par le Rév. Père Gobeil de la congrégation du St-Esprit et cousin du marié.

Après la cérémonie religieuse il y eut réception à l'Hôtel Hamel de St-Ephrem. Les nouveaux mariés demeureront à Québec, avant de fixer demeure définitive.

Nos voeux de bonheur les accompagnent.

JUBILE D'OR A ST-EPHREM —

Samedi, le 19 août, se célébraient, à St-Ephrem, les noces d'or de M. et Mme Majorique Grondin. Une messe solennelle fut chantée par le Rév. Père Victor Grondin, c.s.c. congrégation de Ste-Croix, enfant des jubilaires. Les diacre et sous-diacre était M. l'abbé Rosario Grondin, eccl., également enfant des jubilaires et étudiant au Grand Séminaire de St-Boniface, Manitoba.

Etaient présents au choeur M. le chanoine J.-Alphonse Labbé, curé de St-Ephrem, M. l'abbé Léo Dubord, eccl., un parent de la famille, les Révds Frères Gérard Faucher et Gérard Turcotte, neveux des jubilaires.

La chorale de la paroisse dirigée par M. et Mme Alfred Bolduc, chanta la messe en deux parties et termina par un chant d'action de grâces.

Il est à remarquer que les douze enfants des jubilaires étaient présents à la messe. Cette réunion n'avait pas eu lieu depuis vingt-cinq ans. Car l'une des deux religieuses célébrait en même temps son vingt-cinquième anniversaire d'entrée en religion. C'est donc dire que ce fut une grande fête familiale puisque les jubilaires avaient le bonheur d'être entourés à l'église, en plus de leurs dix autres enfants, de leurs chères petites religieuses du Bon-Pasteur d'Angers; les Révdes Soeurs Marie St-Joseph du Mont-Royal et Marie de St-Victor (Rose-Alma Grondin et Gertrude Grondin).

Après la messe, un souper fut servi à l'Hôtel Hamel de Saint-Ephrem. Quelques trois cents invités à ce souper. Adressèrent la parole au banquet, M. Lauréat Nadeau qui agissait comme maître de cérémonie, M. le curé de St-Ephrem, et M. le maire de la paroisse M. Sauveur Faucher.

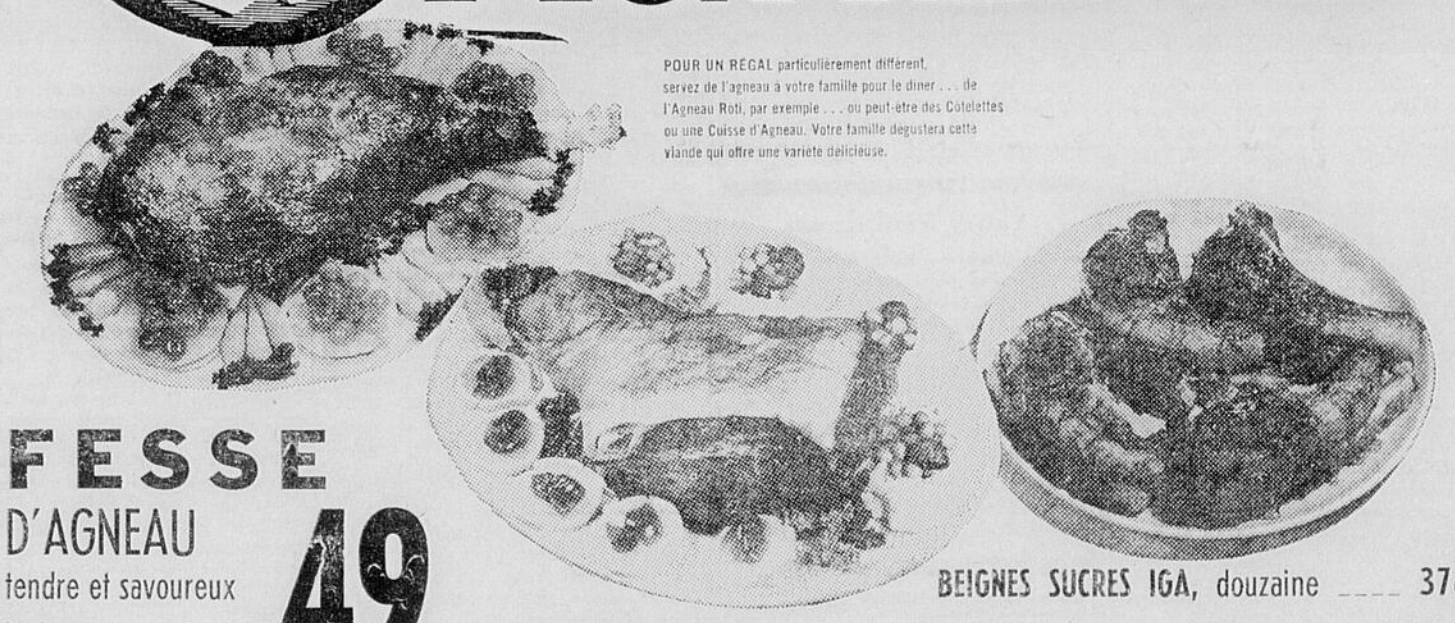
La veillée débuta par de la musique exécutée par l'orchestre de M. Maurice Breton de St-Ephrem. Ensuite il y eu la lecture de l'adresse, faite par Mlle Madeleine Grondin, petite fille des jubilaires. Et tour à tour, six de leur petits-enfants présentèrent des cadeaux accompagnés d'un petit compliment d'affection. Il leur fut donné une magnifique corbeille de fleurs, une nappe de table faite par leurs enfants religieuses, une bourse, un bouquet spirituel, et enfin une bénédiction apostolique, faveur de Notre Saint-Père le Pape Jean XXIII. Au cours de la veillée, il y eut chant en groupe par la famille, par les jubilaires et beaucoup d'autres. Il y eut entre autres plusieurs moments intéressants dont une petite interview fut faite entre M. Napoléon Veilleux et les Jubilaires, aussi quelques événements furent racontés par M. Louis Bolduc. La veillée fut intéressante, amusante et courte. Elle se termina par un chant d'action de grâces qui fut exécuté par le Père Grondin et l'abbé Grondin, enfants des jubilaires. Ils ont chanté: "Bénissons à jamais" pour remercier Dieu de toutes les grâces accordées dans la famille des Jubilaires.

NAISSANCE

Sylvie, enfant de M. et Mme Réal Carrier (Madeleine Giroux), de St-Georges, annonce la naissance d'une petite soeur, née le 8 août et baptisée le 20 août, sous les prénoms de Marie, Anne, Elaine. Parrain et marraine, M. et Mme Jacques Giroux, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Alonzo Giroux, grand-mère du bébé.

Nos félicitations.

IGA AGNEAU



POUR UN RÉGAL particulièrement différent, servez de l'agneau à votre famille pour le dîner . . . de l'Agneau Rôti, par exemple . . . ou peut-être des Côtelettes ou une Cuisse d'Agneau. Votre famille dégustera cette viande qui offre une variété délicieuse.

FESSE D'AGNEAU tendre et savoureux la livre .49

COTELETTES D'AGNEAU côtes ou longes .59

AGNEAU dans le panier, délicieux, la livre 25¢

SPECIAL POULET FRAIS cat. "A", 4 à 6 lb .39

SAUCISSES DE PORC pur, La Belle Fermière, paquet de 1 lb 59¢

BEIGNES SUCRES IGA, douzaine 37¢

TIMBRES ILLIMITES GOLD BOND

Pas de coupon requis. Pas de limite à la quantité achetée. Vérifiez ces item.

FRUITS ET LEGUMES

PATATES N.-B., No 1, 10 livres 23¢

BLE D'INDE FRAIS, No 1, la douzaine 23¢

CELERI, ONTARIO, Gr. No 24, 2 pieds 25¢

Prix effectifs les 14-15-16 septembre

25 TIMBRES EXTRA	SOUPE au poulet-nouilles Lipton, 8 paquets	.99
50 TIMBRES EXTRA	PAPIER DE TOILETTE Ballet, 8 rouleaux	.99
100 TIMBRES EXTRA	DETERGENT BLEU Majestic, format géant	.93
25 TIMBRES EXTRA	BEURRE D'ARACHIDES IGA, 2 pots de 16 onces	.69
25 TIMBRES EXTRA	GRUAU ROBIN HOOD instantané ou rapide, paquet de 3 livres	.47
25 TIMBRES EXTRA	LAIT EVAPORE Carnation, 6 boîtes de 1 livre	.89
25 TIMBRES EXTRA	EMPOIS LIQUIDE Glide, 2 bouteilles de 32 onces	.53

MARCHE GILBERT ENR.

2e AVE, ST-GEORGES-EST, BEAUCE P. Q.

Robol

Une ou deux ROBOL ce soir - effet demain matin

CONSTIPATION

BEAUCEVILLE
C. P. 430
Tél. 447

ANNONCES CLASSÉES

ST-GEORGES
C. P. 728
Tél. 228-4858

A VENDRE

EQUIPEMENT de culture physique comprenant ressorts, barres en bois avec accessoires, poignées, etc., etc. S'adresser à : tél. 228-4320 à St-Georges.

MAISON à vendre rue du Collège St-Georges-Ouest. Pour informations : **Tél. 228-3526, Saint-Georges-Ouest.** (j.n.o.)

TRACTEUR Ford 1952, en très bonne condition, à vendre. S'adresser aux magasins de **Mar Giguère, Ste-Aurélie, St-Prosper St-Georges, Beauceville.** (j.n.o.)

VERITABLE AUBAINE
PIANOS à très bon marché, en excellente condition à vendre. Accordage et réparation de pianos. Voir : **Fernand Bégin, 1340, 1re Avenue Tél. 228-3955, Ville St-Georges-Ouest.** (j.n.o.)

LOT A VENDRE de 150 acres, situé à St-Cyprien, borné par la rivière St-Jean et la Frontière Américaine. Excellente place pour camp de pêche et de chasse, magnifique pousse de bois. Pour information : **Tél. 228-2233, Saint Georges-Est, Beauce.** (j.n.o., G.)

FOIN presse à vendre. Téléphonez à : **228-4320, St-Georges-Est.** (j.n.o.)

FOURNAISE à bois, de seconde main, à vendre à très bonne condition. Pour informations : **Turcotte Electrique Enr., Tél. 228-3872, rue du Collège, Ville Saint-Georges-Ouest.** (j.n.o.)

PLAIN PIED en brique, à vendre, 7 appartements, situé sur la rue Saint-Denis à Beauceville-Ouest près de l'église; aussi meubles neufs et usagés à vendre. Voir **Réal Busque sacristin, Beauceville-Ouest. Tél. 769.** (j.n.o.)

PENTENDRE, Cté de Lévis, une terre de 30 x 3 arpents, tout en culture, aboutissant à une autre terre de 20 x 2¼ arpents, dont le tiers est en culture et le reste en forêt. Les bâtiments sont en très bonne condition et la machinerie moderne. Il y a un bon troupeau — contrat de 18 bidons par semaine avec la Laiterie Laval. Le tout est situé à dix arpents du village et à 5 milles de Lévis. S'adresser à : **ERNEST NOLIN, Saint-Louis-de-Pintendre Cté Lévis.** (24 août, 10 fs)

A VENDRE, maison de 10 appartements située sur l'Avenue Lambert à Beauceville-Ouest. S'adresser à : **M. André Mathieu Beauceville-Ouest. Tél. 755.** (j.n.o.)

EMPLACEMENT sur la 25e Rue à St-Georges-Est, à vendre. Voir **Florian Morissette, Tél. 228-2721 St-Georges-Est.** (7 sept., 2 fs)

TERRE à vendre avec ou sans roulant. Commerces, épiceries, hôtels, etc. Communiquez avec : **Roland Choquette, 109 rue Sherbrooke, Granby, Tél. FR. 2-5789.** (31 août, 3 fs)

CABLE de télévision à vendre. Pour informations : **C. P. 119, Tél. 228-3838, Saint-Georges-Est, Beauce.**

FORD 1950, très propre et en ordre. Prix : 375. Idéal pour livraison. Pour informations : **Rosaire Bouchard, rang Ste-Marguerite, St-Georges-Est.** (14 sept., 3 fs, g.)

SPECIAL

Pontiac Laurentien 1959, très propre, 4 portes, chaussé à neuf en nylon blanc, radio en avant et en arrière, équipé au complet et à l'état de neuf. S'adresser à : **St-Georges, Tél. 228-2340.** (7-sept.-3-fs-P).

A VENDRE

Meubles neufs et usagés, laveuses, bains, toilettes, lavabos, poêles, lits, matelas, moteurs électriques, etc... Prix sans compétition. **Magasin Des Aubaines, Jos Chamberland, propriétaire Mills, St-Georges. Tél. 228-4391.**

A VENDRE

REFRIGERATEUR à Coke à vendre, capacité 72 bouteilles, en parfaite condition. S'adresser à : **J.-Wilfrid Morin, Tél. 228-4801 St-Georges-Est.** (j.n.o.)

EMPLACEMENT à vendre, rue St-Moïse, Ville St-Georges-Ouest, grandeur 70 x 90. Pour information : **F. Morin, 715 St-Moïse, C. P. 593, tél. 228-3857, St-Georges-Ouest.** (24-août-4-fs)

MAISON de 9 pièces à vendre (bungalow) avec garage située au 650, 13e rue, St-Georges-Ouest. Voir : **Ernest Bureau, tél. 228-3081 ou La police Bureau, tél. 228-3941, St-Georges, Beauce.** (24-août-6-fs)

COMPRESSEUR de garage de la marque populaire Brunner, de ¾ de pouce à l'état de neuf. Aussi machine à démontre les pneus. A vendre à prix intéressant. Pour informations : **Canadian Tires, 2e Avenue, tél. 228-2441, St-Georges-Est, voisin du IGA.** (J.N.O.)

SUCRERIE à vendre, 3,300 érables, située dans le rang 9 de St-Benoît, voisin de Armand Boiselle et M. Roy. Equipement compris. Pour plus d'informations : **M. G. Breton, Auberge du Repos, La Guadeloupe, Frontenac.** (1 fs)

BICYCLETTES et PATINS à vendre. Une bicyclette de fille, roues 22". Une bicyclette de garçon presque neuve, roues 20". Patins de fantaisie pour fillette, cuir blanc, pointure 2. **Tél. 737, Beauceville-Ouest.**

MAISON de 2 logements dont l'un libre à l'acheteur. $6,500 comptant, balance : termes faciles. Communiquer : **Tél. 228-2313, St-Georges.** (14-sept.-2-fs)

Toiles Vénitiennes
- **Réparations générales**
- **Changements des galons et des cordes**
- **Remplacement des lattes brisées**
- **Etc . . .**

Confiez-nous vos toiles, nous vous les remettrons en parfait état.

André Bolduc
370, 12e Rue Tél. 228-2417
Ville St-Georges-Ouest

DRUMMOND BUSINESS FORMS LIMITED
- **Formules continues avec carbone interfolié.**
- **Tabulaires pour machines à facturer**
- **Télétypes et clavigraphes.**
- **Formules readiset "snap-out".**
- **Formules pour toutes sortes de Registres automatiques**

DEMANDEZ LES REGISTRES DRUMMOND

BUREAU DE VENTES A QUEBEC
C.-E. CLEMENT
REPRESENTANT

Pour les districts de Beauce, Dorchester, Frontenac, Mégantic, Montmagny, Portneuf, Ville de Québec et Lévis.

Attention spéciale aux commandes postales
LIVRAISON RAPIDE
640, St-Jean, chambre 304
Tél. LA. 3-6196

BUREAU CHEF & ATELIER
189, St-Henri
Tél. GR. 8-2526
Drummondville, Qué.

A VENDRE

GRANDE ferme à vendre : 18 vaches à lait de marque Holstein, 8 taures de 1½ an, veaux, bonnes bâtisses, tracteur et instruments aratoires. Le tout avec ou sans roulant. Pour information : **Marcel Poulin, R. R. 3, St-Côme, Beauce.** (14-sept.-2-fs)

A LOUER

BUREAUX à louer : Cinq bureaux à louer dans le centre des affaires à St-Georges-Est, au 315 1re Avenue. S'adresser au magasin des **Mlles Jacob. Tél. 228-2812**, ou à leur résidence : **Tél. 228-2130.** (J.N.O.)

LOYER moderne, 4½ chambres, chauffé, prélart, lustres, 220, etc. A **256, 1re Avenue, St-Georges.**

UN ENTREPOT, 1,500 pieds carrés à 192, 2e Avenue, St-Georges. Pour informations supplémentaires : **Tél. : 228-4218, 228-4272 et 228-3762, Ville Saint-Georges-Est, Beauce.**

POUR LA MARIEE. Un service de location pour la mariée : Robe, crinoline, voile, diadème, valises de voyage et gâteaux de noces. Discrétion absolue. Pour informations : **2895 rue Principale, Ville St-Georges-Ouest, tél. 228-2008.** (J.N.O.)

LOGEMENT à louer sur la 1re Avenue à St-Georges-Est, 6 pièces, eau chaude, entrée 220 volts, chauffé, chambre de bain complète. Libre immédiatement. S'adresser à : **Marcel Gilbert, Crème Glacée Molle, 1re Avenue, St-Georges-Est.** (7 sept., 2 fs)

LOGEMENT à louer, 5 pièces plus chambre de bain, entrée 220 volts, au 1234 rue Principale, à Saint-Georges-Ouest. Pour détails : **Tél. 228-2435, St-Georges-Ouest.** (7-sept.-2-fs-R.)

PETIT logement de deux pièces chauffées, près de l'église de St-Georges-Ouest. Idéal pour une ou deux personnes âgées. Pour informations : **Tél. 228-4858, Saint-Georges.** (J.N.O.-V.)

LOGEMENT à louer — 110 - 220 chauffe-eau électrique, prélart sur les planchers, chauffé, libre le 1er novembre, adulte si possible. S'adresser à : **Arthur Paquet St-Georges-Ouest, St-Aubert, Tél. 8-3807.** (J.N.O.)

LOGEMENT neuf à louer, 5 pièces, eau chaude, chambre de bain complète, chauffé, 220 volts. **Gaston Jacques, 161,18e rue, Tél. 228-3663, St-Georges-Est.** (J.N.O.)

2 CHAMBRES à louer situées au No 785, 20e rue, St-Georges-O. S'adresser à : **Tél. 228-2647.** (2-fs)

LOGEMENT à louer sur la 20e Rue, à St-Georges-Ouest, 4 pièces, prélarts installés. S'adresser à : **Gérard Morin, Tél. 228-2995, St-Georges-Ouest.** (14 sept., 2 fs)

CHAMBRE à louer près de l'église de l'Assomption. Pour informations : **Mme Hervé Drouin, 27e Rue, Tél. 228-3192, Saint-Georges-Est.** (1 fs)

LOGEMENT à louer : Quatre appartements plus chambre de bain. Situé à : 583- 1re Avenue à St-Georges-Est. Libre immédiatement. **Tél. 228-3816.** (14 sept., 2 fs, g.)

LOGEMENT à louer, très propre. Nombre de pièces désirées. Aussi à vendre : poêle à bois moderne et très propre, avec water front. A vendre : set de chambre avec lits jumeaux, bureaux doubles et lits ordinaires. Le tout à prix de sacrifice. S'adresser à : **Mme Napoléon Quirion, rue de l'hôpital à Beauceville-Ouest, Tél. 107.** (1-fs)

LOGEMENT neuf à louer, à Beauceville-Ouest, 5 pièces, plus chambre de bain complète. S'adresser : **Laurent Poulin, Tél. 553 Beauceville.** (14-sept.-3-fs)

LOGEMENT de 5 pièces, aussi garage à St-Georges-Ouest, à louer, au 632 - 17e rue St-Henri. Libre le premier octobre. S'adresser à : **Albert Rancourt, Tél. 8-3133, St-Georges.** (14-sept.-2-fs)

A VENDRE OU A LOUER

MAGNIFIQUE poste de commerce à vendre ou à louer au centre de Beauceville-Ouest, voisin de l'Ecole Secondaire, pouvant servir comme magasin général ou n'importe quel commerce, anciennement occupé par les bureaux de la Voirie, libre depuis 15 jours seulement, ce poste n'est pas affecté par les inondations. Pour plus de détail, s'adresser à : **Gualbert Quirion, Beauceville-Ouest, Tél. 38.** (14 sept., 4 fs)

UTILITES

PENSIONNAIRES, étudiants . . Chambre à louer avec ou sans pension. Excellente cuisine. Pour travaillants, étudiants . . . Si vous désirez faire garder vos enfants pendant quelques jours, confiez-les à une personne expérimentée. Pour plus de détails : **Mme Alphonse Trudel, tél. 228-4248, 198 rue St-Antoine, St-Georges-Est Beauce.**

JE SUIS acheteur de veau, de lard et de volailles. Aussi poulettes de 10 semaines à échanger pour de la volaille. Meilleur prix du marché. S'adresser à : **Abattoir St-Benoît, M. Arthur Binet tél. 52-S-4, St-Benoît, Beauce.** (J.N.O.)

ARGENT à prêter : 1re et 2e hypothèques, partout dans la province. $2,000 coûte $30 par mois. S'adresser à : **Mme Veilleux, a/s Café Chez Laurence,** près de la Gare de Vallée-Jonction. Heures de bureau : lundi, mercredi et vendredi, de 9 heures a.m. à 9 heures p.m., mardi, jeudi et samedi, de 9 heures a.m. à 6 heures p.m. S.V.P. apporter les photos de vos propriétés. (25 sept., 3 fs, v.)

CHAUFFEUR disponible : Pour conduire automobile privée. Garantie de sobriété et d'honnêteté. Salaire à discuter. Accepterait proposition dans toute la Beauce. Accepterait aussi travail de nuit comme gardien ou autre occupation. S'adresser à : **Tél. 228-4248 à St-Georges.** (14 sept., 3 fs, v.)

LAVAGE de votre linge : Tous ceux qui seraient intéressés à faire laver leur linge n'ont qu'à s'adresser au numéro de téléphone **16-J-5 à Saint-Prosper, Dorchester.** (1-fs)

INSTALLATION d'étable à vendre pour cause de démolition, comprenant 20 stalles et colliers tout en acier, abreuvoirs, manoeoires automatiques, chariot à litière, etc. A l'état de neuf. Une aubaine. S'adresser à : **Tél. 328 à Beauceville-Est.** (2-fs)

FILLE DEMANDEE. Fille âgée de vingt ans, possédant au minimum une 9e année, désirant travailler comme vendeuse et à la comptabilité, bon salaire, assurance-groupe, bonis. S'adresser : **Magasin Singer, 304, 1re Ave, Tél. 228-3942, St-Georges-Est.** Toute application demeurera confidentielle. è



Bureau Technique FOURNIER
Procureur de brevets d'invention
934 Ste-Catherine Est, Montréal
Tél. VI 5-4548

Blague de la semaine

ANNIVERSAIRE

Le matin du dixième anniversaire de ses noces, le couple eut une violente dispute.

—Mon Dieu, s'écrie-t-il, j'ai été bien bête de t'avoir épousée !

—Bien sûr, sanglote-t-elle. Mais le jour où j'ai accepté ta demande en mariage, j'étais encore beaucoup trop jeune pour m'en apercevoir!

PERDUE : Une paire de lunettes d'homme, avec étui, a été perdue il y a quelques jours à Beauceville-Est, entre le pont et la résidence de M. Philippe Jolicoeur, soit sur la rue principale ou une autre rue. Récompense promise à qui les remettra au propriétaire, **M. Odilon Poulin, 628, 2e Avenue, résidence de M. Philippe Jolicoeur, Tél. 344.** (14-sept.-2-fs)

UTILITES

ATTENTION — A partir du 1er septembre l'étal de boucherie de M. Emilien Poulin, de Beauceville-Ouest, sera opéré sur une base moderne par **M. Jos. Bolduc, Tél. 740.** (1-fs)

ARGENT A PRETER
ARGENT à prêter, 1re et 2e hypothèques, intérêt le plus bas dans la province sur tous genres de propriétés ou commerces. Pour plus amples renseignements, voir : **Henri-Louis Bourque, C. P. 34, Tél. 85, St-Martin, Beauce.** Pour toute application, il faut photo de la propriété. Bureau ouvert tous les soirs à partir de 6 heures, et le samedi après-midi.

Alcooliques Anonymes

Si vous voulez boire, c'est votre affaire.

Si vous voulez arrêter de boire et êtes incapable de le faire, c'est NOTRE affaire.

Ecrivez à Case Postale 204 Beauceville-Est

321-2e Ave. - C. P. 572
Tél. 1484
Représentant : M. DAVE G.
Tél. 228-2874
Ville St-Georges

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

ATTENTION:

Marchands, colporteurs, jobbers, achetez votre stock d'automne et d'hiver au prix du manufacturier

Paletots, habits, pantalons, jeans, linge d'enfants. Coupevent, chemises de toilette et de sport, chaussures, etc. Choix immense dans les marchandises à la verge et en coupons Demandez notre nouveau catalogue gratis. Satisfaction garantie ou argent remis.

Notre assortiment est au complet.

LA CIE ASSH INC.
Québec.
842, rue St-Joseph, Est

BEAUCE EMBELLISSEMENT Enr.
PAYSAGISTE
Tél. 228-3575 — Tél. 228-3192

Service de Clavigraphes et Additionneuses
C. P. 955 Tél. 228-3571 294, 1re Avenue Saint-Georges
RAOUL ZAOR

Vente et service de machines à écrire et à additionner de toutes marques.
Entretien, nettoyage et réparation — Service à domicile
DEUX TECHNICIENS D'EXPERIENCE

NOTRE-DAME-DES-PINS

Dimanche, le 3 septembre, à l'Hôtel-Dieu de Québec, la Révérende Mère St-Bernard (Augustine Morin), fille de M. et Mme Albert Morin, de Notre-Dame des Pins, prononçait ses voeux perpétuels. La R. M. St-Bernard de la communauté des "Augustines Hospitalières" était en ce grand jour entourée de tous ses parents et de nombreux amis. La cérémonie fut très touchante et la nouvelle religieuse était radieuse de bonheur spirituel. Les paroissiens de Notre-Dame des Pins seront sans doute très heureux de compter une religieuse de plus venant de chez nous.

Nos meilleurs voeux accompagnent la Révérende Mère St-Bernard.

VA-ET-VIENT

M. et Mme Albert Morin et M. et Mme J.-Guy Morin à Québec dernièrement à l'occasion des voeux perpétuels de la Révérende Mère St-Bernard.

—M. et Mme Laurier Morin se sont rendus à Montréal la 3e semaine d'août.

—M. et Mme Victor Rancourt ainsi que M. Florent Quirion ont fait un voyage au Lac St-Jean dernièrement.

SAINT-JOSEPH

VOEUX PERPETUELS

Samedi, le 2 septembre, M. Guy Nadeau, fils de M. et Mme Rosaire Nadeau, a prononcé ses voeux perpétuels chez les Pères de Ste-Croix. La cérémonie s'est déroulée au Collège St-Laurent, à Montréal. Ses parents et quelques amis se sont rendus assister à cette cérémonie.

Nos meilleurs voeux.

PERSONNEL ENSEIGNANT A ST-JOSEPH

Ecole d'Youville :

Directrice : Soeur Ste-Agilberte.

11e année : Soeur Ste-Bérangère.

10e année : Soeur St-Joseph-Léon.

9e année scientifique : Soeur St-Louis-Ferdinand.

9e année générale : Soeur Ste-Monique du Sauveur.

8e année scientifique : Mlle Diane Dostie.

8e année générale : Mlle Lise Jacob.

7e année : Soeur Ste-Françoise de la Visitation.

7e année : Mlle Huguette Breton.

6e année : Mlle Thérèse Lambert.

6e année : Mlle Denise Cloutier.

5e année : Mlle Denise Giguère.

4e année : Mlle Agathe Jacques.

3e année : Mlle Lorraine Maheu.

2e année : Mlle Liliane Grondin.

1ère année : Mlle Gilberte Doyon.

1ère année : Mlle Yolande Jacques.

Sténo-dactylo : Soeur Ste-Marie Priscille.

Anglais : Soeur St-Louis-Daniel.

Au Collège : Directeur : Rév. Frère Cléophas.

12e sciences - mathématiques : M. Adrien Côté.

12e sciences - lettres : Frère Germain.

11e sciences - mathématiques : Frère Rémi.

11e générale : M. Roger Poulin.

11e sciences-lettres : Frère Roméo.

10e sciences - mathématiques : M. Guy Dubreuil.

10e sciences-lettres : M. Noël Poulin.

9e scientifique : M. Yves Faucher.

9e générale : M. Marcel Vachon.

8e scientifique : M. Bertrand Lessard.

8e classique : M. Bertrand Gosselin.

8e générale : M. Yves Vachon

7e année : Mlle Marguerite Nadeau.

7e année : Mlle Patricia Drouin.

6e année : Mlle Doris Poulin

6e année : Mlle Michelle Tardif.

5e année : Mme Annette Labbé.

4e année : Mlle Louise Labbé.

3e année : Mlle Reine-Blanche Jacques.

2e année : Mlle Monique Cliche.

Ecole de la paroisse :

Sous-directrice : Mlle Jeannine Jacques.

Ecole No 1 : Mlle Pauline Pouliot.

Ecole No 2 : Mme Yves Henri Jacques.

Ecole No 3 : Mlle Angèle Lagueux.

Ecole No 4 : Mlles Ginette Gagnon et Monique Grondin.

Ecole No 5 : Mme Irenée Boivin.

Ecole No 6 : Mme Bertrand Pouliot.

Ecole No 7 : Mlle Rachel Maheu.

Ecole No 9 : Mme Henri Roy.

Ecole No 10 : Mlle Andréanne Maheu.

Ecole No 12 : Mlle Marie Lambert.

Ecole No 13 : Mlle Huguette Giguère.

Au Couvent :

Directrice : Soeur Ste-Alicia.

7e et 6e années : Soeur Marie-Jacynthe.

6e et 5e années : Mlle Micheline Drouin.

4e et 3e années : Soeur Ste-Catherine.

2e et 1ère années : Soeur Ste-Cécile-Marguerite.

Le pensionnat du couvent compte 140 pensionnaires dont 92 filles et 48 garçons.

Soeur St-Jean-de-Galilée enseigne la musique à 26 élèves.

MARIAGE

Samedi le 16 septembre à 10 heures sera bénit le mariage de Mlle Lucette Giguère, fille de M. et Mme Ludger Giguère avec M. Roland Rodrigue, fils de M. Siméon Rodrigue et de feu Mme Rodrigue.



EN PLUS

3%

D'ESCOMPTE BONI POUR TOUS CEUX QUI PAYENT COMPTANT

Seul Canadian Tire Corporation vous offre la marchandise au prix du gros et vous donne 3% en plus sur vos achats. Ça ressemble à de l'argent. Utilisez-le comme de l'argent chez Canadian Tire Corporation.

CREDIT GRATIS POUR COMPTE 30 JOURS



Voici un spécimen de notre bon d'achat. Ce montant de 25¢ représente un achat de $3.00 payé comptant.



GENEREUSE ALLOCATION POUR LA VIEILLE BATTERIE

PUISSANCE SCELLEE
Charge sèche
MOR-POWER

12 VOLTS HI-CAPACITY CHARGE SECHE. Pour la plupart des voitures de modèles récents. Assurance garantie 36 mois. Rég listé $26.95. — Avec une vieille batterie :

$16.95

6 VOLTS HI-CAPACITY CHARGE SECHE. Convient à la plupart des systèmes 6 volts. Garantie assurance de 48 mois. Rég. listé $25.17. — Avec une vieille batterie :

$14.95

AUBAINES KEYSTONE

Assurance garantie de 12 mois

6 volts — pour les autos groupe 1. Type ordinaire. Avec une vieille batterie en échange **$6.95**

12 volts — pour les autos du groupe 11MS. Type ordinaire. Avec une vieille batterie en échange ... **$10.95**

NOUVEAU ! Super-Lastic **NYLON**

DOUBLE RESISTANCE A PLIS JUMELES

EQUIPEZ VOTRE AUTO DE PNEUS FLAMBANT NEUFS DE TOUTE SECURITE — AU PRIX LE PLUS BAS — GRACE A L'EPARGNE D'ESCOMPTE DE GROS DE CANADIAN TIRE

Les millions de milles de conduite sur plus de 100,000 de ces pneus DE NYLON A PLIS JUMELES au cours de vérifications effectuées l'année dernière n'ont pas rapporté un seul cas de crevaison. LE NYLON A PLIS JUMELES de double résistance renferme, proportionnellement au poids, la même quantité du meilleur câble de nylon de Dupont, mais sa double grosseur lui assure une résistance double comparativement au câble de nylon utilisé pour la confection des pneus de type conventionnel LE NYLON A PLIS JUMELES—Très léger, assurant un meilleur contrôle sur la chaussée ! Egalement plus flexible, absorbant ainsi les chocs de la route.

On prédit que nombre de nouvelles voitures en 1962 seront munies de pneus à plis jumelés — Voyez-les dès maintenant — Mais en exclusivité chez Canadian Tire.

FORMAT	PRIX APRES ALLOCATION POUR LA SEMELLE ENCORE UTILISABLE DE VOTRE VIEUX PNEU	PRIX DE VENTE SANS ECHANGE
600/16	9.95 à 11.95	12.95
650/16	11.95 à 13.95	14.95
550/15	10.95 à 12.95	13.95
640/15	9.95 à 11.95	12.95
670/15	9.95 à 11.95	12.95
710/15	10.95 à 12.95	13.95
750/14	9.95 à 11.95	12.95

SANS CHAMBRE A AIR, $2.00 en supplément (la plupart des formats) — Installation des pneus, $0.50 en supplément
Assurance routière plus garantie de 5 ans



MEILLEUR SERVICE

Magasin Associé CANADIAN TIRE CORP'N

CANADIAN TIRE
MAGASIN ASSOCIE

MEILLEURS PRIX

HENRI CARIGNAN, prop.

(Voisin du I.G.A. et Commission des Liqueurs)

2e Avenue — Tél. 228-2441

Ville Saint-Georges, Beauce

CETTE SEMAINE À LA TV

FILMS A LA TELEVISION

Semaine du 16 au 22 septembre

SAMEDI, 16

4h. 30 — LONG METRAGE : **Cinquième colonne.**
6h. 45 — LES BOUCANIERS : **les Serres de l'Aigle.**
7h. 15 — CINEFEUILLETON : **Bonjour Jeunesse** (3e épisode).
7h. 45 — QUINZE METIERS : **le Chauffeur de taxi.**
8 h. — THEATRE CHEZ SOI : **Jenny la bouteille.**
8h. 30 — BILLET DE FAVEUR : **Ma petite folie.**
10h. 30 — COLONEL MARCH : **La nuit, tous les chats sont gris.**
11h. 26 — LONG METRAGE : **Anna.**

DIMANCHE, 17

4h. 30 — VACANCES D'UNE CAMERA : **Histoire de Bornéo.**
5 h. — DEFI AU DANGER : **Monsieur Boum.**
6h. 30 — ROBIN DES BOIS.
8 h. — L'ECOLE DES VEDETTES.
9 h. — PETIT THEATRE : **Départ à 0 h. 26.**
11h. 30 — ECHOS DU CINEMA.

LUNDI, 18

2h. 30 — CINEMA : **Sherlock Holmes.**
4 h. — LONG METRAGE : **Annelie.**
5h. 30 — PEPE, LE COWBOY.
7h. 15 — CINEFEUILLETON : **Bonjour Jeunesse** (4e épisode).
7h. 30 — SUR DEMANDE, avec Jean Coutu.

VALEUR 50¢
avec l'achat de vos vêtements de base SPENCER
CHEZ
BERTHE DALLAIRE
St-Ludger — Frontenac
C. P. 146 ou Tél. 88
A Beauceville, Tél. 774
J'irai à votre domicile sur demande

9 h. — THEATRE DES VEDETTES : **Sérieux ennuis.**
9h. 30 — ISMA VISCO : **Suggestion.**
10 h. — HISTOIRE D'AMOUR : **Avalanche.**
10h. 30 — COURT METRAGE : **les Hommes de la baleine.**
11h. 34 — L'ART ET LES HOMMES : **A propos de Cézanne.**

MARDI, 19

2h. 30 — CINEMA : **Gendarme de Champignol.**
4 h. — LONG METRAGE : **Scandale à Vienne.**
5h. 30 — LE ROI DE LA JUNGLE : **L'Homme sauvage.**
6h. 45 — ALBUM DE FAMILLE.
7h. 15 — CINEFEUILLETON : **Bonjour Jeunesse** (5e épisode).
8 h. — ATTACHEZ VOS CEINTURES : **Haïti.**
8h. 30 — VEDETTES EN PANTOUFLES : **Mathé Altéry.**
9h. 30 — EXPEDITION : **le Monde des pingouins.**
10 h. — THEATRE CHEZ VOUS : **La Parfaite Secrétaire.**
11h. 34 — RENDEZ - VOUS AVEC CHARLES TRENET.

MERCREDI, 20

2h. 30 — CINEMA : **Tragédie au cirque.**
4 h. — LONG METRAGE : **Etoile du Midi.**
6h. 45 — ALBUM DE FAMILLE.
7h. 15 — CINEFEUILLETON : **Bonjour Jeunesse** (6e épisode).
7h. 30 — A VOUS, PARIS !
8h. 30 — CINE-POLICIER : **le Fiancé disparu.**
10 h. — CINEMA CANADIEN.
11h. 34 — A VOUS, PARIS !

JEUDI, 21

2h. 30 — CINEMA : **les Hussards.**
4 h. — LONG METRAGE : **le Ciel brûle.**
5h. 30 — COURT METRAGE : **le Manteau.**
6h. 45 — ALBUM DE FAMILLE.
7h. 15 — CINEFEUILLETON : **Bonjour Jeunesse** (7e épisode).
10 h. — LE TEMPS DES AMOURS.
11 h. — ERROL FLYNN : **Seul le cheval savait.**

VENDREDI, 22

2h. 30 — CINEMA : **Torpilles humaines.**
4 h. — TELERAMA.
5h. 30 — GUILLAUME TELL : **l'Elixir.**
7h. 15 — CINEFEUILLETON : **Bonjour Jeunesse** (dernier épisode).
7h. 30 — THEATRE CHEZ SOI : **l'Orage.**
8h. 30 — UNE ETOILE M'A DIT.
9 h. — CINEMA INTERNATIONAL : **C'est la faute au grisbi.**
10h. 45 — PROMENOIR DES POETES.
11h. 34 — CINEMA : **le Million.**

SAINT-JOSEPH

RENTREE DES CLASSES

Le 5 septembre marquera le début de l'année scolaire pour la gent écolière qui sera pour l'année 1960-61 un groupe de 1,260 élèves dans les écoles de St-Joseph. Ce nombre imposant d'étudiants est réparti dans 46 classes, soit du Collège, de l'Ecole d'Youville ou dans les 12 écoles de la paroisse. Au Collège, 545 élèves se présenteront de la 1ère à la 12e année, cette dernière année comptera 50 élèves, la 11e année 40, la dixième 68 et 21 à la section classique. On a dû utiliser le maximum de locaux et les Frères enseignants n'auront à leur disposition que quatre chambres et une salle à manger.

A l'Ecole d'Youville il y aura environ 550 élèves réparties en 16 classes. Cette institution a dû elle aussi utiliser le maximum de locaux même la classe de dactylographie et la cuisine serviront de classes.

Dans les 12 écoles de la paroisse on comptera 223 enfants de la 1ère à la 5e année; l'enseignement et les concours seront les mêmes que ceux qui seront donnés dans les classes du village, une sous-directrice fera la visite de ces écoles à chaque mois afin de suivre les progrès scolaires.

Ce nombre imposant d'étudiants comptera non seulement les enfants de St-Joseph mais un certain nombre venant de Beauceville, St-Jules, St-Frédéric, Tring-Jonction, St-Sévérin, St-Sylvestre, Vallée-Jonction, Sts-Anges, St-Odilon.

On peut dire que la prochaine année scolaire inaugurera l'école régionale qui offrira dès 1962 des locaux appropriés à ces nombreux étudiants.

MARIAGES

Samedi le 9 septembre à 11 heures en l'église de St-Joseph a été bénit le mariage de Mlle Marcelle Vézina, fille de Mtre Robert Vézina et de Mme Vézina, de St-Joseph, avec le Dr Jean-Louis Lavallée, de Sainte-Claire, fils de M. et Mme Henri Lavallée.

Nos meilleurs voeux.

—Le 9 septembre a eu lieu le mariage de Mlle Thérèse Fortin, fille de M. et Mme Charles Fortin, de Beauceville, avec M. Clément Giguère, de St-Joseph, fils de M. et Mme Omer Giguère.

Nos voeux de bonheur.

Le comptoir musical de la maison

J.A. Gagné ENR.

Le Centre du disque de la Beauce

VOUS PRESENTE :

Palmarès des succès français

1—PEPITO (Los Muchacumbos)
2—MARIN "SAILOR" (Petula Clark)
3—DANS LE COEUR DE MA BLONDE (Marcel Amont)
4—MEO PENCHE (Les Jérolas)
5—POURQUOI (André Sylvain)
6—JE NE SAIS PAS (Michel Louvain)
7—JE FRAPPERAI A TA PORTE (Jean Julien)
8—PARDON MON AMOUR (Claude Vincent)
9—ADIEU MON JEAN (Ginette Sage)
10—L'ILE DES COEURS (Michèle Richard)
11—COLOMBE (Fernand Gignac)
12—PETITS OISEAUX (Les Raftsmen)
13—QU'IL EST DOUX (WOODEN HEART) (Tino Rossi)
14—NON JE NE REGRETTE RIEN (Edith Piaf)
15—J'AIME LES... (Andrée D'Amour)
16—COU COUCHE PANIER (Pierre Noles)
17—J'AI LA FROUSSE (Pierre Robyn)
18—SUCU SUCU (Bob Azzam)
19—PLUS SEUL QUE JAMAIS (Eddy Grenier)
20—N'AS-TU JAMAIS (Les Jérolas)
21—MICHAELE (Hugo Pucci)
22—LOUISE (Michel Louvain)
23—LES ENFANTS OUBLIES (Normand Carpentier)
24—24 MILLE BAISERS (Pierre Robyn)
25—LE PLUS JOLI REVE (Andrée Champagne)
26—LOULOU (André Sylvain)
27—CALYPSO ST-LAURENT (Les Copains)
28—DONALDA (Jean Roger)
29—REVE ET CONQUETE (Hervé Brousseau)
30—GARDE-MOI LA DERNIERE DANSE (André Fontaine)

Tous ces disques sont toujours en vente à la discothèque de la maison

J.A. Gagné ENR.

en face du pont, à Saint-Georges

Palmarès des succès américains

1—TOGETHER (Connie Francis)
2—WOODEN HEART (Joe Dowell)
3—LAST NIGHT (Mar-Keys)
4—MICHAEL (Highwaymann)
5—I'M GONNA KNOCK ON YOUR DOOR (Eddie Hodges)
6—LET THE FOUR WINDS BLOW (Fats Domino)
7—DUM DUM (Brenda Lee)
8—HATS OFF LO LARRY (Del Shannon)
9—YELLOW BIRD (Arthur Lymann)
10—DON'T BET MONEY MONEY (Linda Scott)
11—MISSING YOU (Ray Peterson)
12—RIGHT OR WRONG (Wanda Jackson)
13—TRANSITOR SISTER (Freddie Cannon)
14—I LIKE IT LIKE THAT (Chris Kenner)
15—QUITE A PARTY (The Fireballs)
16—SCHOOL IS OUT (U.S. Bonds)
17—I'LL NEVER SMILE AGAIN (The Platters)
18—DOES YOUR CHEWING GUM LOSE IT FLAVOR (Lonnie Donegan)
19—I FALL TO PIECES (Patsy Cline)
20—SOUVENIR D'AMOUR (Lolita)
21—AMOR (Ben E. King)
22—NEVER ON SUNDAY (The Chordettes)
23—HELLO WALLS (Faron Young)
24—SEA OF HEARTBREAK (Don Gibson)
25—SUGARTIME (Johnny Cash)
26—LET'S TWIST AGAIN (Chubby Checker)
27—WHO PUT THE BUMP... (Barry Ann)
28—HELLO MARY LOU (Ricky Nelson)
29—LITTLE SISTER (Elvis Presley)
30—PRETTY LITTLE ANGEL EYES (Curtis Lee)

N'oubliez pas, une attention toute spéciale est apportée aux commandes postales

PLAISIR, POPULARITE, CONFIANCE, APPARENCE



Voici votre chance de devenir plus populaire et d'avoir plus de plaisir dans la vie, tout en développant une meilleure confiance en vous, à un prix très modique.

10 leçons privées pour $20.00

Vous pouvez développer tous ces bénéfices en apprenant à danser à :

ECOLE DE DANSE
ANDRÉ BÉLANGER
387, 1re Avenue
Ville St-Georges-Est
Tél. 228-2793
LEÇON D'ESSAI GRATUITE
Appelez dès maintenant pour un rendez-vous

Ouvert tous les jours du lundi au vendredi, de 1 heure p.m. à 10 heures p.m. Le samedi, de 1 heure à 6 heures p.m.

Nouveautés

Mary Maxim®

Quatre modèles ultra-mode créés pour être exécutés avec les laines célèbres Mary Maxim



No 508 CLUB GRANIT —Un modèle remarquable exécuté en laine Northland, solide, d'usage. Tailles: 38-40-42-44.



No 829 LUCERNE—Pour les jeunes infatigables. Ces chandails Mary Maxim sont tricotés en laine double durable. Tailles: 8-10-12.



No 622 OISEAU BLEU—Gais et chauds, ces modèles charmants, ornés d'oiseaux bleus, sont tricotés en belle laine fine supérieure, légère et douce. Tailles: 2-4-6.



No C26 VESTE À CHEVRONS—Ravissant modèle, boutonné devant, exécuté en laine Cloudspun si douce. Tailles: 36-38-40-42.

N'UTILISEZ QUE LA LAINE Mary Maxim GARANTIE!!

Patrons — .25¢ pièce. Demandez le catalogue.

Laine Northland, l'écheveau de 4 on.....	$1.10
Laine Cloudspun, l'écheveau de 2 on.....	0.69
Laine double, l'écheveau de 2 on.....	0.79
Laine fine supérieure, l'écheveau bobine de 1 on.	0.60

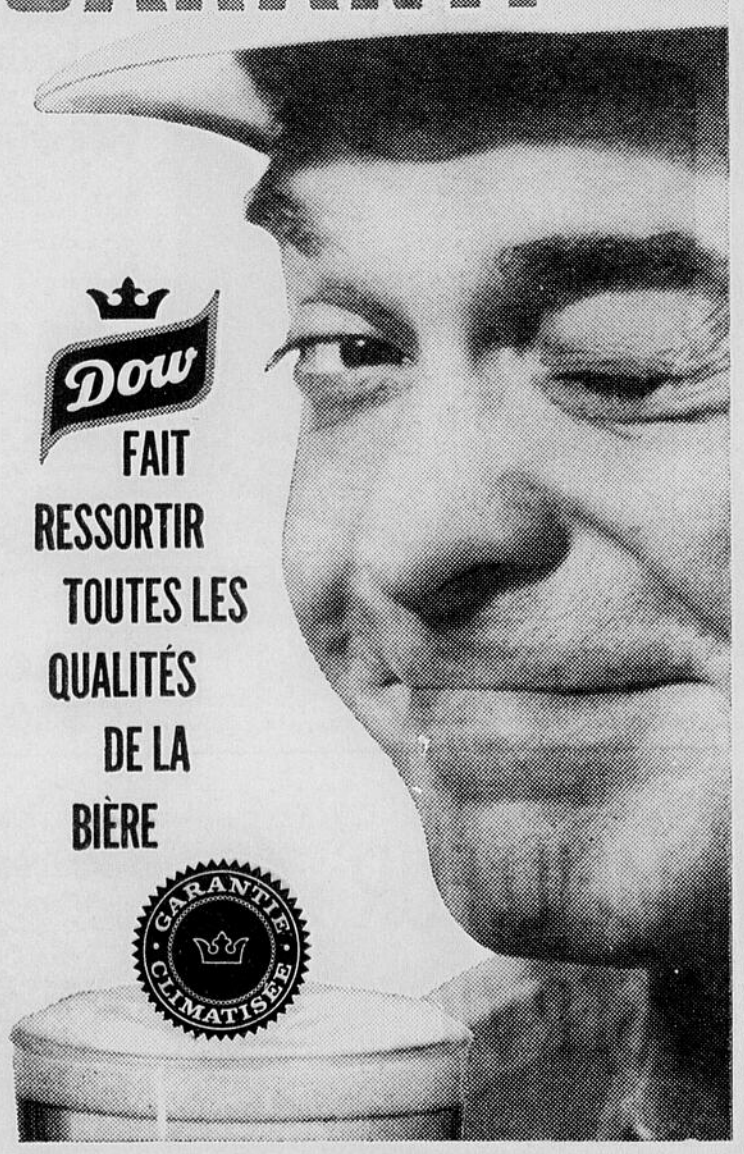
Venez faire votre choix maintenant, chez

G. MIVILLE DECHENE

Tél. 228-2972

1re Avenue — Ville St-Georges-Est

PLAISIR GARANTI



Dow FAIT RESSORTIR TOUTES LES QUALITÉS DE LA BIÈRE

GARANTIE CLIMATISÉE

Votre horoscope de la semaine



Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance.

HOROSCOPE DE LA SEMAINE

Bélier (21 mars au 19 avril) :
Des difficultés vous attendent.

Taureau (20 avril au 20 mai) :
Forcez-vous d'agir avec efficacité.

Gémeaux (21 mai au 21 juin) :
Les remords sont toujours une souffrance.

Cancer : (22 juin au 22 juillet) :
Des indiscrétions nuiront à votre occupation.

Lion (23 juillet au 22 août) :
Faites preuve de doigté et de délicatesse.

Vierge (23 août au 22 septembre) :
Vos actions dégénèreront en brouille.

Balance (23 septembre au 23 octobre) :
Ne perdez jamais votre humeur.

Scorpion (24 octobre au 22 novembre) :
Ne vous dérobez pas à vos obligations.

Sagittaire (23 novembre au 22 décembre) :
L'énergie peut se perdre très vite.

Capricorne (23 décembre au 20 janvier) :
Ses charmes vous attirent.

Verseau (21 janvier au 18 février) :
Une rencontre qui porte des résultats.

Poisson (19 février au 20 mars):
L'argent doit être un moyen de bien vivre.

SAINT-BENJAMIN

NOTES SOCIALES :

M. et Mme Emmanuel Caron, de Ste-Rose, de passage chez M. et Mme Placide Turcotte.

—M. et Mme Isidore Boucher, ainsi que M. et Mme Jean-Marie Boucher, de Saint-Georges, visitaient leurs parents, récemment.

—M. et Mme Lucien Champagne, de St-Côme, Mlle Emérilda Poulin, M. et Mme Odias Poulin, de St-Prosper, de passage chez M. et Mme Hormisdas Poulin.

—M. Gérard Gagné et son fils, Yves, de Val d'Or, Mlles Noëlla et Suzanne Leclerc, de Stratford, visitaient M. et Mme Florian Daigle, récemment.

—M. et Mme Gaston Caron, de Notre-Dame, de passage chez M. et Mme Henri Bolduc, dernièrement.

—M. et Mme René Cloutier, de Montréal, de passage chez Mme Vve Dominique Morin.

—Mme Gérard Poulin et ses enfants, de Beauceville, chez ses parents.

—M. Robert Caron, M. et Mme Alzire Turcotte, de passage à Notre-Dame, chez M. et Mme Gaston Caron.

—MM. Henri-Louis et Wilfrid Veilleux, de passage à St-Juste.

—M. et Mme Réal Caron, de passage à St-Fabien, chez M. et Mme Arthur Carbonneau et visitèrent également Mme Fortunat Veilleux.

—M. et Mme Adrien Veilleux, au Lac Frontière, chez M. et Mme Odias Rodrigue.

—M. et Mme Jacques Guay, de Lévis, visitèrent leurs parents récemment.

—M. l'abbé J.-Edmond Lévesque, M. et Mme Henri-Louis Mathieu, M. Ls-Guy Breton, de Giffard, ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Réal Caron.

—Mme Eugène Fournier et Mlle Jeannine Fournier, de passage chez MM. et Mmes Henri Turcotte et Honoré Turcotte.

—M. et Mme L. Poulin, de passage chez M. et Mme Rosaire Poulin.

—M. et Mme Alfred Beaudoin, de Ste-Germaine, de passage chez M. et Mme Simon Poulin.

—M. et Mme Raymond Loubier, de Ste-Rose, chez M. et Mme René Grenier.

—M. et Mme Yvan Veilleux, de Montréal, de passage chez M. et Mme Victor Lessard et chez M. Polycarpe Ratté.

—M. et Mme Arsène Nadeau, de St-Simon, de passage chez leurs parents.

—Mme Gaétan Mathieu, de Montréal, visitait ses parents.

—M. Léandre Caron, qui travaillait dans l'Ontario, est de retour chez ses parents, M. et Mme Joseph Caron.

—M. et Mme Jacques Grégoire, de Lévis, de passage chez Mme Georges Grégoire.

—M. et Mme Léonard Lafontaine, de Lévis, et son fils, de passage chez MM. et Mmes Fortunat Nadeau et Romuald Lafontaine.

—M. Florian Daigle, à St-Zacharie, chez M. et Mme Odilon Goupil.

—M. Jean-Marc Boulet, de passage à Montréal.

—M. et Mme Emile Gilbert, de passage à Montréal.

—M. et Mme Emmanuel Caron et leurs fillettes, de Ste-Rose, visitaient M. et Mme Réal Caron.

—Mme Gaston Côté, de Lévis, chez Mme Liliane Ouellet récemment.

NAISSANCES :

M. et Mme Lucien Mercier (Judith Boucher) sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, né à l'Hôtel-Dieu de St-Georges le 20 juillet et baptisé le 5 août, sous les prénoms de Joseph, Louis, Renaud. Parrain et marraine, M. Louis Boucher, oncle de l'enfant, et Mlle Claudette Cloutier, amie de la famille.

—M. et Mme Fernand Turcotte (Jeanne d'Arc Royer) ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils, né le 8 août et baptisé le 13 août, sous les prénoms de Joseph, Marcel, Ghislain. Parrain et marraine, M. Marcel Royer et Antoinette Savard.

—M. et Madame Valère Côté (Suzanne Veilleux) font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, né le 6 août et baptisé le 20 août, sous les prénoms de Joseph, Jean, Roch, Marcel. Parrain et marraine, M. Jean-Roch Veilleux et Marie-Claire Veilleux, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Calixte Grondin (Adrienne McCarthy) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils, né le 27 août et baptisé le 1er septembre, sous les prénoms de Joseph, Germain, Serge. Parrain et marraine, M. Germain McCarthy, de St-Prosper, représenté par M. Jean-Guy Lessard, et Mlle Thérèse McCarthy, de St-Georges.

—M. et Mme Joseph Gilbert (Thérèse Duchêne) sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance de deux jumelles, nées à l'Hôtel-Dieu de St-Georges le 23 juin et baptisées le 3 septembre, dont l'une sous les prénoms de Marie, Madeleine, Lina. Parrain et marraine, M. et Mme Wilfrid Duchêne (Madeleine Migneault) de Roberval, oncle et tante de l'enfant. La deuxième, Marie, Pauline, Line. Parrain et marraine, M. et Mme Oscar Côté (Pauline Duchêne), de St-Placide, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Gaston Caron font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, née le 28 juin à l'Hôtel-Dieu de St-Georges et baptisée le 3 septembre, sous les prénoms de Marie, Louise, Jacinthe. Parrain et marraine, M. Régis Belzile, de Montréal, et Marie-Marthe Chabot, tante de l'enfant.

Nos félicitations.

MARIAGES :

Le 26 août, était célébré le mariage de M. Andréa Veilleux, fils de M. et Mme Théodule Veilleux, à Mlle Louisette Boucher, de cette paroisse, fille de M. et Mme Colomb Boucher, décédés.

—Le 26 août, fut bénit le mariage de M. Yves Malette, de Ste-Philomène (Montréal), fils de M. et Mme Eloi Malette, de Ste-Philomène, à Mlle Pierrette Bolduc, fille de M. et Mme Pierre Bolduc, de cette paroisse.

—Le 2 septembre, fut bénit le mariage de M. Paul-Emile Thibodeau, de St-Benoît, fils de M. et Mme Ernest Thibodeau, de Saint-Benoît, à Mlle Ginette Casista, fille de M. Wilfrid Casista et de feu Régina Morin, de cette paroisse.

—Le 4 septembre, était célébré le mariage de M. Régis Belzile, de Montréal, fils de M. et Mme Gonzague Belzile, de Ste-Françoise (Rivière-du-Loup), à Mlle Marie-Marthe Chabot, fille de M. et Mme Gérard Chabot, de Morisset.

—Le 9 septembre, fut bénit le mariage de M. Yvon Fortin, de St-Malo, fils de M. et Mme Odilon Fortin, de St-Malo, avec Mlle Thérèse Roy, fille de M. Arthur Roy et de feu Marie-Blanche Veilleux, de cette paroisse.

A tous ces nouveaux époux, nos voeux de bonheur.

SAINT-ALFRED

—M. et Mme Gérard Bilodeau et leurs enfants, M. et Mme Henri Bilodeau, M. et Mme Paul Gilbert et leurs enfants, ainsi que Mlle Annette Gilbert, tous de Waterville, chez leurs parents, M. et Mme Athanase Gilbert, à l'occasion de la fête du Travail.

—M. Josaphat Fortin, de Waterville, a passé une semaine dans sa famille.

—M. Clément Fortin, de Waterville, chez ses parents, M. et Mme Josaphat Fortin.

SOIREE :

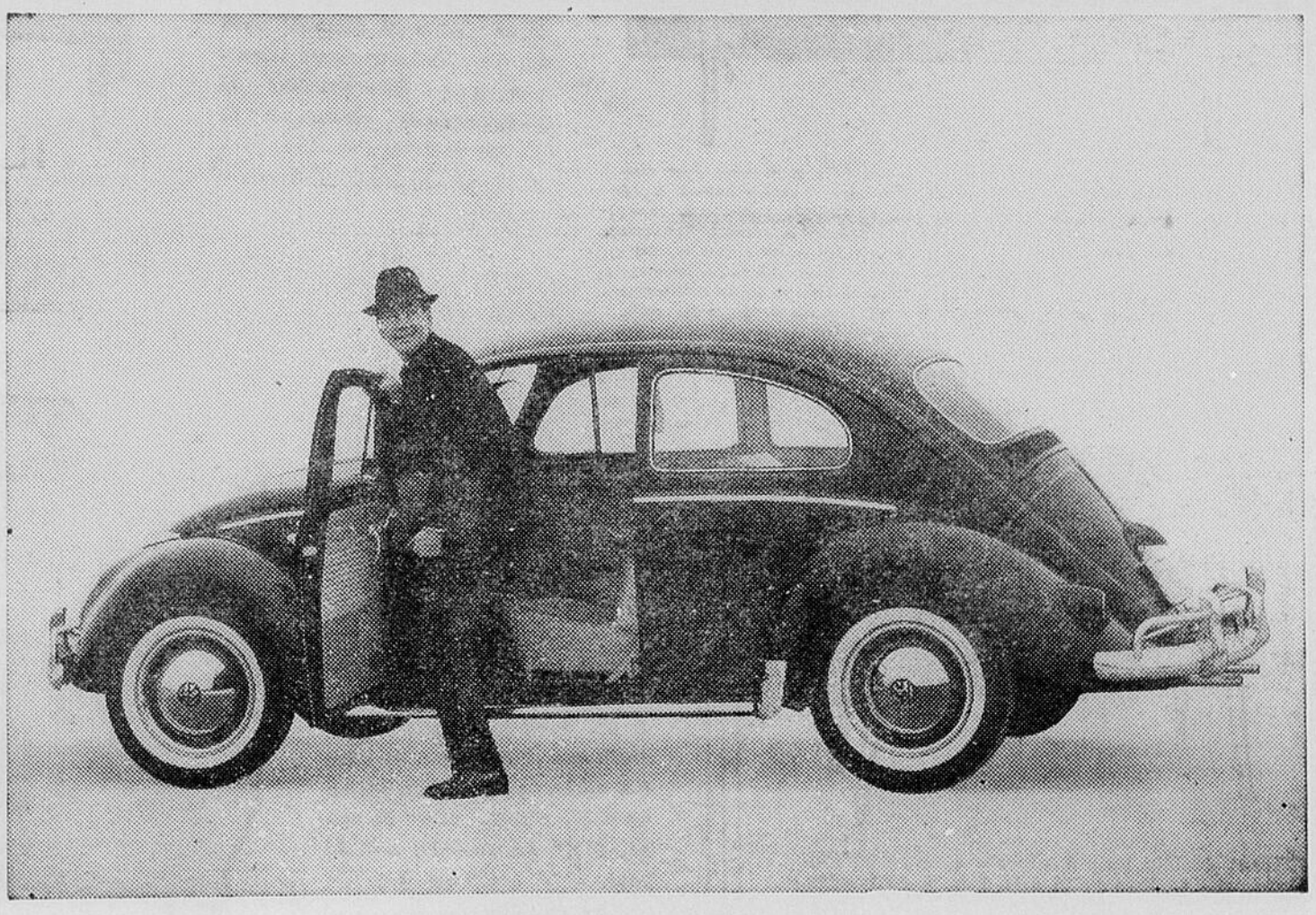
Samedi, le 9 septembre, avait lieu à l'Hôtel Royal de Beauceville une soirée organisée par les parents et amis de M. et Mme Jean-Maurice Poulin à l'occasion de leur retour de voyage de noces.

Soyez pleine d'ENTRAIN



Pour posséder la vigueur, l'endurance, la joie de vivre, il faut que le sang soit riche, rouge et généreux. Les bonnes PILULES ROUGES à cause de leur formule à base de fer, sont un remède des plus simples, des moins coûteux et des plus efficaces pour tonifier le sang. Alors, demandez aujourd'hui même les

PILULES ROUGES
AMÉLIORÉES
Elles sont peu coûteuses.
Tonique à base de fer,
préparé contre l'anémie. 4-59



Vol de voiture

Ayant acheté une Volkswagen pour sa femme, il voulut "faire un petit tour" pour l'essayer . . . Résultat? . . . Depuis, il prend régulièrement sa Volkswagen pour aller au bureau. Il laisse sa grosse voiture encombrante à la maison et se faufile dans la circulation dense, parquant sa Volkswagen dans les endroits les plus exigus. C'est le plus heureux des voleurs d'auto.

Et pourquoi pas, après tout? Il fait 38 milles au gallon—moyenne annuelle—et peut compter sur une meilleure adhérence dans la boue ou le sable parce que le poids du moteur monté à l'arrière porte directement sur les roues motrices.

Le moteur de la Volkswagen est refroidi par air. Donc, pas de radiateur dont l'eau peut bouillir et s'échapper. (La VW n'exige d'eau que pour son lave-glace.)

En été, ce "voleur d'auto" emprunte les routes secondaires pour éviter la grande circulation. La suspension de la Volkswagen, unique en son genre, se moque des ornières et des cahots, même à grande vitesse. Et dans les virages serrés, elle tient la route comme une voiture de sport . . . mais quelle différence de prix!

Le nouveau moteur de la Volkswagen est plus puissant que le précédent, mais tout aussi économique. Les quatre vitesses sont synchronisées et la capacité du coffre, sous le capot, a presque été doublée.

Pas de doute . . . un mari ne peut faire mieux que d'acheter une Volkswagen à son épouse. Elle peut choisir chez notre concessionnaire entre le modèle économique Custom ou l'élégant DeLuxe, les deux offrent tous les derniers perfectionnements.

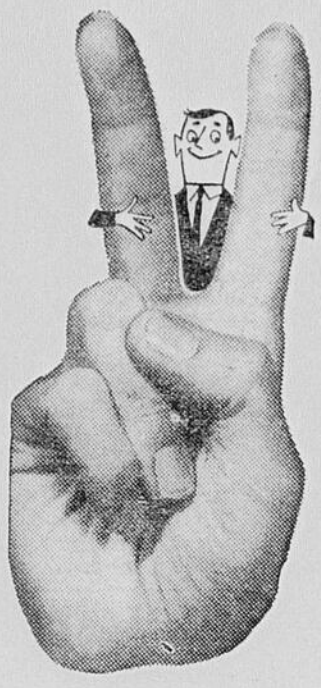
VOLKSWAGEN CANADA LTD.

Voici la liste des concessionnaires Volkswagen de votre région. Le réseau VW compte 346 centres d'entretien de premier ordre dans tout le Canada.

Henri Vallée Automobiles

2e Ave., Ville St-Georges-Est - Tél. 499-s-2

Les échanges internationaux jouent dans les deux sens. Et l'Allemagne occidentale est l'un des meilleurs clients du Canada. Chaque Volkswagen vendue au Canada permet à notre pays de vendre plus de marchandises canadiennes à l'Allemagne.



Deux noms connus et reconnus

Fleetwood et J.A. Gagné ENR.

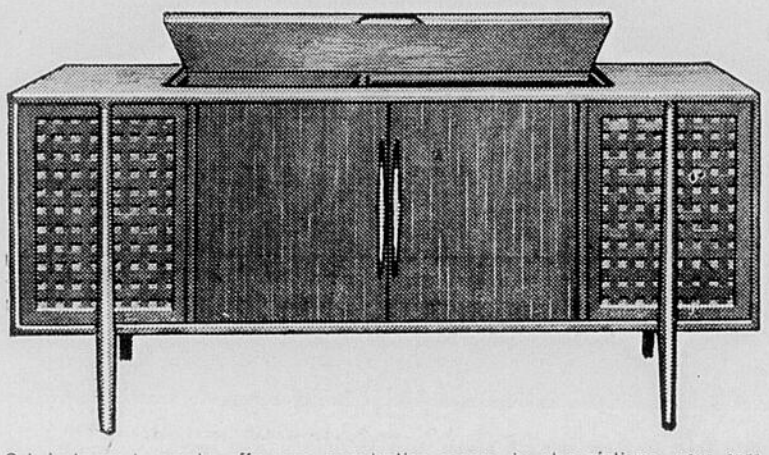
vous présentent

LES NOUVEAUX MODELES 1962

STEREO — HAUTE FIDELITE

FLEETWOOD à la tête de l'industrie électronique est synonyme de la meilleure qualité et d'un fonctionnement supérieur assuré.

La maison J.A. Gagné ENR. forte et fière de son passé au service du public de la région, vous offre toujours ce qu'il y a de mieux en fait de modèle et de prix.

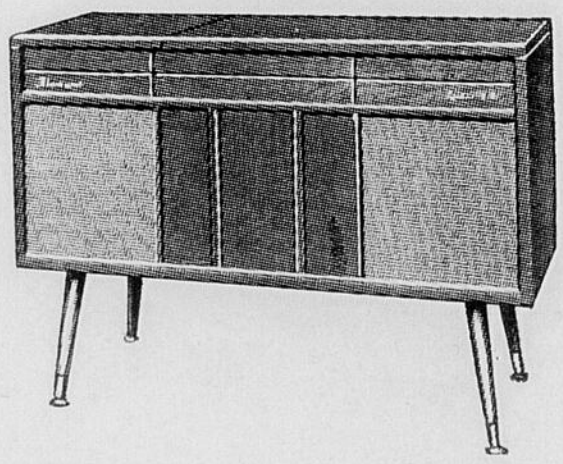


Cet instrument superbe offre une reproduction sonore du plus réalisme, pour enregistrements stéréophoniques et émissions radiophoniques. Puissant châssis à 17 lampes et servo-transformateur, indicateur de volume illuminés pour chaque canal, sélecteurs d'ondes illuminés, 16 boutons poussoirs. Aiguille à diamant, cartouche amovible. Micromètre calibré, permet de régler le poids de pression dans le sillon. Solide plateau à équilles dynamiques, ajustement à 4 niveaux. Le baffle comprend deux haut-parleurs magnétiques de 12" à basse fréquence, quatre à haute fréquence de 4" montés dans deux compartiments séparés. Puissance de sortie de 80 watts, 40 watts par canal. Le meuble de style original contemporain est réalisé en fins placages de noyer, noyer suédois, noyer (huilé) danois au acajou. Dimensions : 62⅜" de large, 18¾" de profondeur, 28" de hauteur.

De par leur excellence, leur réelle beauté, les instruments créés par FLEETWOOD méritent la place d'honneur dans votre foyer. Sonorité sublime, style superbe, les instruments stéréophoniques haute-fidélité de FLEETWOOD continuent la grande tradition d'excellent usage électronique et d'ébénisterie de luxe.



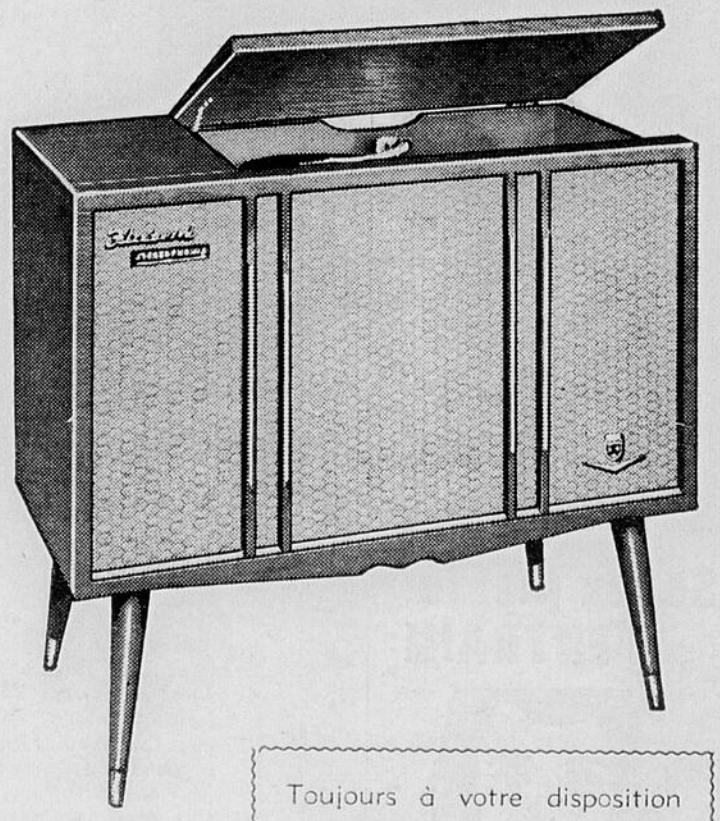
Beauté classique à tous égards, parfaite sonorité, élégante ébénisterie. Radio A.M. F.M. à 10 lampes avec servo transformateur. Phono-stéréo à canal double. Panneau de contrôle à 5 boutons. Quatre haut-parleurs "Concertone" produisant une sonorité en stéréophonie. Changeur automatique à 4 vitesses. Magnifique meuble plaqué noyer, noyer suédois, noyer (huilé) danois ou acajou, au choix. 45½" de large, 16¾" de profond, 29" de haut.



Elégant modèle long à superbe sonorité stéréophonique. Châssis radio A.M. F.M. à 10 lampes, canal jumelé, servo transformateur, changeur automatique, 5 boutons poussoirs. Superbe système de haut-parleurs couplés, deux basses de 8", deux hautes fréquences de 4". Fini au choix : noyer, noyer suédois, chêne cérusé ou acajou. Dimensions : 41½" de large, 16" de profond, 30" de haut.

Gracieux modèle radio-phono-stéréo, radio A.M. à 7 lampes, servo transformateur. Canal double radio-phono. Changeur automatique 4 vitesses. Deux haut-parleurs toutes-fréquences de 6". Prise pour haut-parleur auxiliaire. Joli cadran illuminé fini noyer, noyer suédois, acajou ou chêne cérusé. 31¾" de large, 15¾" de profond, 29" de haut.

Ce modèle pour aussi peu que ... **$169.50**



Toujours à votre disposition chez **Gagné**, un technicien diplômé pour le service de radios, TV, stéréos et accessoires électriques. Egalement service de TV à domicile.

Tous ces appareils FLEETWOOD sont en démonstration au magasin GAGNÉ, où un personnel compétent et courtois vous attend.

Voyez votre vendeur autorisé FLEETWOOD

VILLE ST-GEORGES-EST

(EN FACE DU PONT)

J.A. Gagné ENR.

Pour appels de service

Téls : 228-2121

228-2122

MEUBLES — APPAREILS ELECTRIQUES — DISQUES — CADEAUX — INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ROBERT PEPIN
Accessoires électriques, Rasoirs, Cadeaux variés - Radios d'autos
2e Avenue
St-Georges-Est
Beauce, Qué.
VENTE
REPARATION

L'ECLAIREUR PROGRÈS

Au service de la région depuis 53 ans

40,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

LAITERIE Beauceronne DAIRY
St-Georges de Beauce
Tél. 228-2052
Vous pouvez fouetter notre crème mais vous ne pouvez battre notre lait

Vol. 53 — No 74 Imprimé à Beauceville-Est, jeudi le 14 septembre 1961

NOUVEL APPEL POUR L'AIDE A L'EDUCATION

Après cinq ans d'opération, le Prêt d'Honneur peut se réjouir d'avoir aidé un nombre imposant d'universitaires qui n'auraient peut-être, sans cette assistance, jamais réussi à terminer leurs études.

Certains d'entre eux ont déjà remis la totalité des prêts obtenus pendant leurs cours et d'autres sont en bonne voie de les imiter.

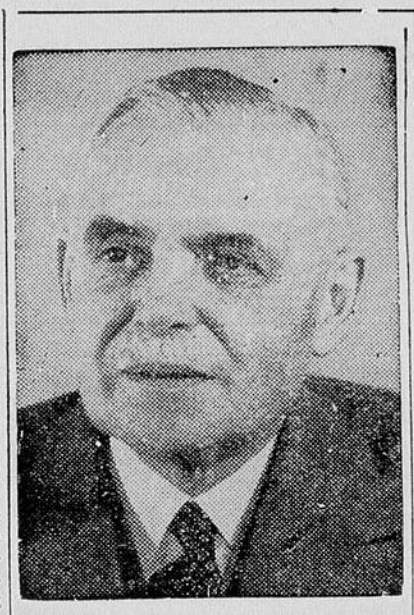
Il reste cependant un fait : c'est que le nombre d'étudiants croît plus vite que les fonds disponibles. Voilà pourquoi les officiers de l'Aide à l'Education ont décidé de lancer un nouvel appel au public, afin de poursuivre l'oeuvre si bien commencée.

Le président de cet organisme, M. Léonard Dallaire, et le trésorier, M. J.-W. Marceau, ont sollicité cette semaine la collaboration de plusieurs paroissiens qui commenceront dimanche prochain, le 17 septembre, leur campagne de souscription.

Il faut, en effet, regarnir la caisse du Prêt d'Honneur, car les demandes sont aussi nombreuses que par les années passées et il serait regrettable que de jeunes talents soient perdus faute d'argent.

C'est le public, une fois de plus, qui sera appelé à soutenir cette oeuvre sociale et charitable. A compter de dimanche et durant toute la semaine qui suivra, des coparoissiens entreront chez vous et vous demanderont une contribution selon vos moyens. Ne refusez pas cette occasion d'aider des jeunes étudiants qui seront demain l'élite de notre société.

Il est bon de préciser une fois de plus que l'argent recueilli dans chaque paroisse sera consacré exclusivement aux étudiants de cette paroisse. C'est donc aux vôtres que vous aiderez directement par l'entremise du Prêt d'Honneur.



• Le Très Honorable LOUIS ST-LAURENT sera à St-Georges à l'occasion du 5e congrès de l'Association Libérale de Beauce, dimanche, le 24 septembre. M. Louis St-Laurent, qui sera accompagné de Mme St-Laurent, présidera le banquet de clôture du congrès à l'Hôtel Morency et sera l'orateur invité à ce banquet. Les personnes qui voudront assister à ce banquet devront faire leur réservation en s'adressant à l'Association des Femmes Libérales de Beauce, dans chacune des paroisses du comté. (Voir article dans une autre page).

Le congrès des Hebdos rendra hommage à la culture française

L'invité d'honneur an banquet officiel du congrès annuel de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada, samedi soir le 16 septembre, au Manoir Saint-Castin, Lac Beauport, sera Monsieur Bernard Formery, le premier attaché culturel de la France à Québec.

La presse hebdomadaire veut ainsi rendre hommage à la culture française, et elle le fait, trois semaines avant que ne soit officiellement inaugurée la maison du Québec, à Paris. Comme notre province aura son attaché culturel en France, et qu'il y sera bien accueilli, l'Association des hebdomadaires invite, pour qu'il prenne contact avec ses membres, celui que la France envoie à notre province.

Durant ces trois journées, les journalistes de la presse hebdomadaire étudieront leurs problèmes, tenteront de les solutionner et resserreront les liens qui les unissent.

L'Association des hebdomadaires de langue française du Canada compte quelque 100 journaux-membres, publiés dans cinq provinces canadiennes, et dont la plupart sont représentés à ces congrès annuels qui se tiennent dans différents centres importants de la province ou du pays au cours de septembre.

Plusieurs compagnies d'utilité publique, de matériel d'imprimerie, de consultants en relations extérieures, agences de publicité ou agences gouvernementales sont représentées à ces agapes annuelles de la presse semainière.

M. Marc Fortin, de "L'Echo du Nord", Saint-Jérôme, est le président actuel de l'Association.

Samedi soir, lors du banquet de l'Association, M. Joffre Dechêne, directeur des relations extérieures à la Canadian International Paper, présentera, au nom des officiers des Relations extérieures assidus aux congrès de l'Association, un cadeau-souvenir à l'hon. Lionel Bertrand, Secrétaire de la Province, en hommage aux services rendus pendant les douze années où il fut le secrétaire de l'Association.

Ballottage

Les Chevaliers de Colomb du Conseil de Beauce sont priés de se rendre à l'assemblée de ballottage qui aura lieu lundi soir prochain, à 7h. 30, au local habituel.

Il s'agira de ballotter les candidats qui seront initiés au début d'octobre à St-Prosper. Les membres qui auraient des parents ou des amis à présenter sont invités à le faire d'ici lundi soir.

LE 17 SEPTEMBRE :

Tournoi du président au golf de St-Georges

Un autre grand tournoi de golf se déroulera sur les terrains du Club de St-Georges dimanche prochain, le 17 septembre.

Il s'agit cette fois d'un tournoi "pro-amateur", c'est-à-dire que les participants seront divisés en quatre classes différentes : les professionnels d'une part et les classes A, B et C.

De nombreux prix seront offerts aux meilleurs joueurs dans chacune des catégories. Bien plus, le président du Club de Golf de St-Georges, M. Charles-A. Thibaudeau, met au jeu un cadeau de $100. pour celui ou ceux qui briseront la normale du terrain.

On sait qu'à St-Georges cette normale est de 36, soit 72 pour les 18 trous du tournoi. Y aura-t-il un golfeur capable d'établir une marque de 71 ? C'est un exploit que personne n'a encore réussi depuis l'ouverture du Club, mais on sait déjà que certains professionnels sont décidés à relever le défi.

Au début de la semaine, on comptait déjà 66 inscriptions sur le maximum de 150 qu'on pourra accepter. Pour s'enregistrer, il suffit de communiquer avec le capitaine Roger Labrie, à Saint-Georges.

Toutes les inscriptions doivent être rendues pour ce soir, jeudi, alors qu'on procédera au tirage pour déterminer les heures de départs.

Même les non-participants sont invités à venir admirer le jeu des vedettes qui prendront part à ce tournoi du président. Ce sera l'occasion pour tous les golfeurs de voir à l'oeuvre ces véritables artistes du gazon.

ARRESTATION

L'individu soupçonné de vol que les policiers poursuivaient depuis quelques jours dans les bois de la paroisse St-Georges a été enfin arrêté jeudi dernier pendant qu'il dînait au Café Normandie, en face du pont à Beauceville-Est.

C'est un citoyen de cette ville qui reconnut le fuyard et alerta aussitôt les caporaux Blouin et Allen de la sûreté provinciale et l'officier de circulation Godfroy Jolicoeur. Les trois constables entrèrent dans le café et n'eurent aucune difficulté à mettre la main au collet de leur homme. Celui-ci était armé mais il n'a pas cherché à utiliser son arme à feu.

Gérard Labbé, 30 ans, de St-Georges-Ouest, a aussitôt été conduit au Palais de Justice de St-Joseph où il plaida coupable sur quatorze chefs d'accusation.

Le juge des Sessions de la Paix qui présidait cette séance a reporté sa sentence à huit jours.

Avis aux futurs conducteurs

L'Unité Mobile pour les permis de conduire sera à St-Georges, au Centre Récréatif, du 18 septembre à midi au 19 au soir. Les personnes qui veulent obtenir leur permis régulier ou temporaire sont priées de se présenter à cet endroit et de produire leur extrait de naissance.

L'Unité Mobile des permis sera également à Beauceville le 20, à St-Joseph le 21 et à Ste-Marie le 22.

Filles d'Isabelle

Les activités reprendront bientôt au Cercle Elisabeth Leseur des Filles d'Isabelle de Saint-Georges. Tous les membres sont attendus à la réunion régulière de mercredi prochain, 20 septembre, au local habituel. La direction compte sur de nombreuses présences.

Messes à l'Assomption

VENDREDI, 15 SEPTEMBRE

6.30 Parents défunts de M. et Mme Roger Morin.
7.00 Feu Benoît Rancourt, par M. et Mme Florian Rancourt.
7.30 Feu Gédéon Poirier, par son épouse.
8.00 Parents défunts de la famille Stephen Redmond.
Collège : Feu Emile Thibodeau, par son épouse.
Couvent : Feu Joseph Poulin, par un groupe d'amis.

SAMEDI, 16

6.30 Feu Arthur "Ben" Gilbert, par son épouse.
7.00 Parents défunts de M. et Mme Emile Gilbert.
7.30 Feu dame Henry Baillargeon, par le personnel laïc du Couvent.
8.00 Feu dame Charles Veilleux et son fils, Conrad, par M. Jos. Veilleux.
Collège : Feu Eusèbe Lebel, par M. et Mme Chs-Aug. Thibaudeau.
Couvent : Feu dame J.-Ed. Bélanger, par M. et Mme Emile Forget.
10.00 Mariage.

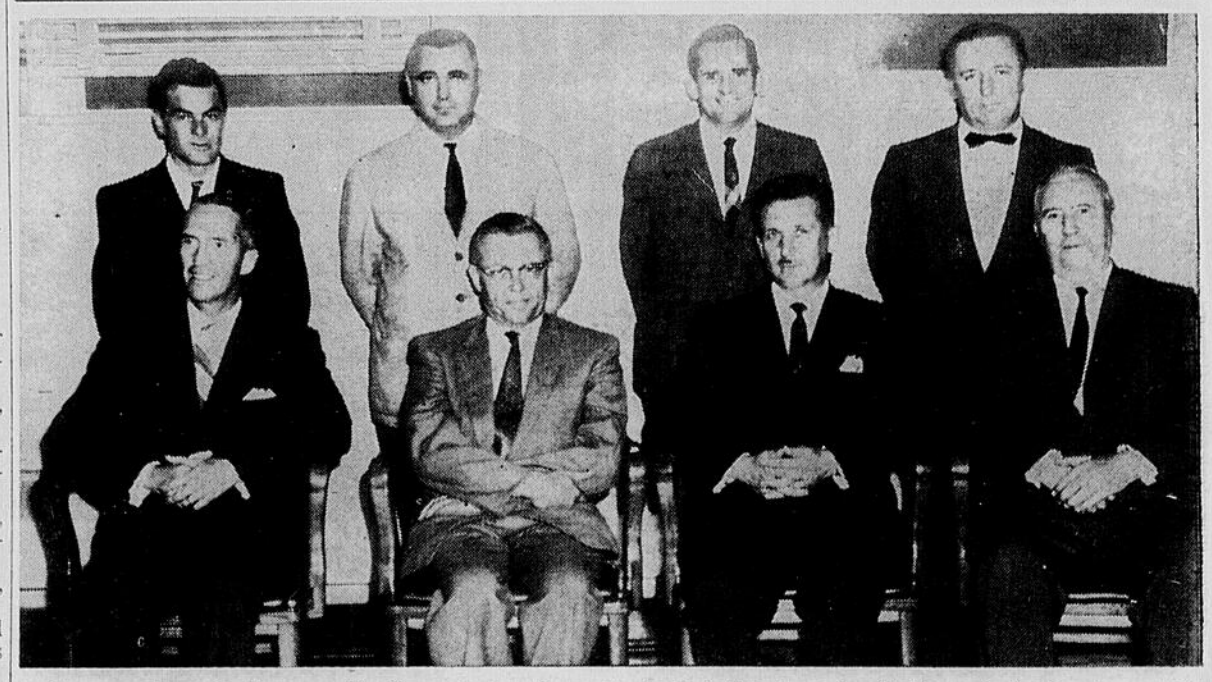
LUNDI, 18

6.30 Feu Benoît Rancourt, par M. et Mme Martin Morissette.
7.00 Feu Edmond Morin (Geo.), par sa famille.
7.30 Feu Sr Jean-Charles Lachance, par M. et Mme Eugène Roberge.
8.00 Feu dame Wilfrid Paré, par Mme Patrick Hethrington.
Collège : Feu Lucien Cloutier, par le Garage National.
Couvent : Feu dame Bertrand Lessard, par les Religieuses et élèves du Couvent.

MARDI, 19

6.30 Feu dame Adolphe Bourque, par la succession.
7.00 Feu Edgar Houde, par son épouse.
7.30 Feu Gilles Bergeron, par M.

(Suite à la page 21)



• Les membres de la nouvelle Commission Scolaire régionale La Chaudière ont une grosse besongne à abattre depuis la formation de cet organisme et surtout depuis l'ouverture des classes mardi dernier. Sur cette photographie, on voit les six premiers commissaires régionaux et leur secrétaire. Ce sont, au premier rang, M. Jules Deblois, de St-Georges-Ouest, M. André Breton, de St-Jean-de-la-Lande, président, M. Marc Roberge, de l'Assomption, et M. Charles Desrochers, secrétaire-trésorier. Sur la deuxième rangée, M. Paul-A. Morin, de Ste-Aurélie, M. Camille Veilleux, de Notre-Dame-des-Pins, M. Adrien Lachance, de St-Robert, et M. Marius Bélanger, de Saint-Côme.
(Photo Rosaire Gamache)

NOS PROFESSIONNELS DE LA RÉGION

Avocats

RODOLPHE LAFLAMME, B.A.
Licencié en Droit
AVOCAT et PROCUREUR
SAINT-GEORGES DE BEAUCE
Téls : Mur. 228-3432 - Rés. 228-3724

MARCEL BLAIS
AVOCAT
Edifice C. Populaire
St-Joseph
Tél. 432-5475

Me Th. Lemay-Lavoie
voir Edifice St-Georges

Architectes

JEAN-BERCHMANS
Gagnon
ARCHITECTE
M.A.A.P.Q.-DIPLOMÉ DES BEAUX ARTS-M.R.A.I.C.
97- NOTRE-DAME SUD-THETFORD-MINES-P.Q.
TÉLÉPHONES: BUREAU - FE 5-7515-RÉSIDENCE FE 5-9202
Bureau a Ville Ste-Marie, Tél. 60

PAUL VOYER
voir Edifice St-Georges

Assurances

Victor RODRIGUE, Prop. — BUREAU : 1re AVENUE
Courtier d'assurance agréé — Téléphone Bur. 228-4815
CRÉPEAU & RODRIGUE INC.
Assurances générales
C. P. 10 — ST-GEORGES-EST, Bce — P. Qué.

Notaires

Jean-Luc Quirion
NOTAIRE
BEAUCEVILLE-EST
Tél. Bur. 275 - Rés. 321
Dépositaire des greffes des Notaires P.-A. Angers et F.-G. Fortier et des copies et dossiers du Notaire Chs Rioux.

CLAUDE GUERTIN voir Edifice St-Georges

Comptables-Syndics

RUEL, ROY, MOREAU & CIE
Comptables Agréés — Syndic Licencié
115 rue Commerciale
LEVIS
Tél. TE 7-6807
339, 1re Avenue
VILLE ST-GEORGES
Tél. 228-4121
Ls-ROBERT RUEL, C.A.
ROGER ROY, C.A.
GERARD COUTURE, C.A.
RAYMOND ROBERGE, C.A.
REJEAN MOREAU, C.A.
JEAN LANGEVIN, C.A.

GREGOIRE POULIN
Licencié en Droit
Comptable public enregistré
1re Avenue — ST-GEORGES-EST — Tél. 228-2622

Lefaivre, Marmette & Lefaivre
Syndics Licenciés
111, Côte de la Montagne - Québec
Tél. 2-8154

Médecins et spécialistes

Dr VICTOR CLOUTIER
COEUR, POUMONS, FOIE, INTESTINS, ESTOMAC
PRESSION ARTERIELLE
LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS — AUCUN CAS DE MATERNITE
1re AVENUE — SAINT-GEORGES-EST

Docteur Rodolphe Maheux
MEDECIN OMNI PRATICIEN
RAYON "X" — ELECTRICITE MEDICALE
CAS DE MATERNITE — ENDOCRINOLOGIE
PETITE CHIRURGIE — TRAITEMENTS AMBULATOIRES
Ville St-Georges-Est (Près du Pont) Tél. 228-2882

DR GÉRARD ROY
MEDECIN-CHIRURGIEN
Bureau et résidence à :
1695 rue Bernier — Tél. 228-2362
Saint-Georges-Ouest

Heures : 12h.30 à 3 hres p.m. et sur rendez-vous
DR RENÉ DESJARDINS
Yeux - Oreilles - Nez - Gorge
Tél. 228-3451
Saint-Georges-Est

DR RÉAL CANTIN
MEDECIN ET CHIRURGIEN
Bureau et résidence à l'ancien poste du Dr Ls Voyer
Avenue Lambert
Beauceville-O. Tél. 179

Dr CLAUDE VACHON
SPECIALISTE EN CHIRURGIE GENERALE
Bureau : 2h.30 à 5 heures p.m.
tous les jours excepté le mercredi et le samedi
295, 1re Avenue — St-Georges-Est
(Ancien bureau Dr P.-E. Thibaudeau)

DR JULES LAVOIE voir Edifice St-Georges

Dentistes

Tél. 228-3032
Dr. L.-P. Gagnon
Chirurgien-Dentiste
ST-GEORGES-EST
Dentiers et plombages seulement
Heures de bureau : 10 heures a.m. à midi et 2 heures à 5 heures p.m.

Dr. L.-P. Pelchat
Chirurgien-Dentiste
Edifice Veilleux Tél. 228-2522
1re Ave. St-Georges-Est

Dr EMMANUEL MORIN
Chirurgien-Dentiste
Edifice Fernand Morin
Tous les jours
Rue Principale Tél. 228-3572
VILLE ST-GEORGES-OUEST

Téls : Rés. 340 - Bur. 94
Dr Roger Lessard D.D.S.
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau: 9h. à 12h., 2h. à 5h.
Lundi, mercredi et vendredi 7h.30 à 9 heures
Samedi: 9 heures a.m. à midi
483, 1re Av. Beeville

Dr H. GAMACHE
Chirurgien-Dentiste
2e étage du Salon du Meuble
BUREAU : Tous les jours sauf le samedi après-midi
Tél. 228-3221
1re Avenue — Ville St-Georges

Photographes

ROSAIRE GAMACHE
PHOTOGRAPHE PROFESSIONNEL
Studio ouvert tous les jours jusqu'à 9 heures, dimanche sur rendez-vous
Tél. 228-3542 — 455, 1re Avenue — Ville St-Georges
Tout en photographie

Optométristes

HUBERT GENDREAU, O.D.
Optométriste
SPECIALISTE EN VISION — VERRES DE CONTACT
Tél. 228-3742 — Ville St-Georges-Est — 1re Avenue
(Edifice Jean Gosselin)

Médecins-vétérinaires

Tél. 228-3761
Dr H. P. BLANCHET
Médecin-Vétérinaire
Gradué de l'Université de Montréal
Boul. Dionne Tél. 613
(Coin Pozer)
VILLE ST-GEORGES-O.

DR CLAUDE MÉNARD
Médecin-Vétérinaire
99, 13e Rue Tél. 228-2401
St-Georges de Beauce

Edifice St-Georges
(En face de la Banque de Montréal)
335, 1ère Avenue Est Ville St-Georges, Bce

Dr JULES LAVOIE
F.I.C.S.
Chirurgie Générale
BUREAU : 2h. à 4h. p.m.
tous les jours sauf mercredi et samedi
Tél. 228-3912

Thérèse LEMAY-LAVOIE
AVOCAT
BUREAU : 10h. à midi
2h. à 4h. p.m.
Tous les jours sauf le mercredi et le samedi
Tél. 228-2751

Dr Vialeur Pomerleau
Spécialiste pour la vue
Verres de contact
Tél. 228-2891

PAUL VOYER
ARCHITECTE
BUREAUX :
St-Georges Tél. 228-3991
Sainte-Marie Tél. 226
(Rue Notre-Dame)

ME CLAUDE GUERTIN B.A., L.L.I
NOTAIRE
Cessionnaire du Greffe de Me Ferland
Michaud
Téls : 228-3262
Rés. 228-2787

Ingénieurs Conseils

C. P. 1224
Téls : 228-2621 - Rés. 228-2817
POMERLEAU V. & ASSOCIES
INGENIEURS CONSEILS
EDIFICE ROGER DUTIL
415, 1re Avenue — St-Georges, Bce

Chiropraticien

DONALD RODRIGUE, D.C.
CHYROPRATICIEN
Bureau : tous les jours, 9 hres à 5 hres
Soir : lundi, mercredi, vendredi, 7h. à 9 h.
251, 1re Avenue Tél. 228-3281
(Edifice Central)
Ville St-Georges-Est

Chiropraticien-ramancheur

HENRI ROY, D.C.
Nouveau Chiropraticien - Ramancheur
Bureau : TOUS LES JOURS, 9 hres à 7 hres, VENDREDI, 9 hres à 9 hres
Tél. 228-3852 — 461, 1re Avenue — St-Georges-E.
EDIFICE GAGNON PHOTOGRAPHE

St-Louis de Gonzague

MARIAGES

Récemment, fut bénit le mariage de Mlle Juliette Picard, fille de M. et Mme Rosario Picard, avec M. Marius Lepage, fils de M. et Mme Mathias Lepage, de St-Louis. Après la cérémonie religieuse, il y eut une réception à la Plage Bélanger, de Ste-Aurélie.

Les nouveaux époux partirent en voyage de noces à Old Orchard Beach.

—Le 2 septembre dernier, fut bénit le mariage de Mlle Loretta Morin, de Ste-Aurélie, fille de M. et Mme C.-E. Morin, de Ste-Aurélie, avec M. Emilien Bernier, fils de M. et Mme Joseph Bernier, de St-Louis.

Nos meilleurs voeux de bonheur à ces nouveaux époux.

VA-ET-VIENT

M. et Mme Ernest Tremblay de passage à Québec, dernièrement.

—M. et Mme Luc Lessard, ainsi que leurs enfants, de St-Joseph, en visite chez MM. et Mmes Johnny Veilleux et Luc Veilleux.

—M. Claude Bilodeau travaillant à Québec, visite ses parents, M. et Mme J.-A. Bilodeau.

—Mlle Violetta Bélanger, de Québec, de passage chez ses parents, M. et Mme Irenée Bélanger.

—Mlle Odette Tremblay nous quitte pour aller enseigner à Loretteville.

SAINT-BENOIT

CERCLE DES FERMIERES

Avec septembre les activités chez les Fermières reprendront pour toute la saison. Le 24 août il y avait exposition à la grande salle. Plus de 125 articles en couture, 60 en art culinaire et autant en légumes. Les Dames ont rapporté plusieurs prix en argent de $1.00 à $25.00 et plus. Toutes nos félicitations à ces vaillantes ouvrières.

VA-ET-VIENT

M. et Mme Josaphat Bourque cette semaine à Québec pour visiter l'Exposition provinciale.

—M. Claude Cloutier a obtenu son brevet d'enseignement. Il est professeur à Pont-Viau, Montréal.

—MM. et Mmes Jacob et Roland Baillargeon à Ste-Anne de Beaupré dernièrement. A leur retour ils ont visité l'Exposition.

—M. et Mme Laval Bourque, M. et Mme Henri-Louis Bourque de Montréal étaient de passage chez leurs parents à l'occasion de la Fête du Travail.

—M. Roger Roy, M. et Mme Omer Roy, M. et Mme Armand Boucher à Québec ces jours derniers.

LE MARC DE CAFE NETTOIE LE METAL

Pour faire briller les objets de métal, utiliser le marc de café. En mettre un peu contre un linge humide, frotter. Terminer l'opération avec un chiffon sec.

Vient de paraître

L'INDÉPENDANCE J'AI CHOISI

Par RAYMOND BARBEAU

Des centaines d'articles, d'éditoriaux et de conférences ayant mis l'idée de la souveraineté du Québec au premier plan de nos discussions et de nos préoccupations patriotiques, **les Editions de l'HOMME** ont demandé à Raymond Barbeau, le "doyen des séparatistes", l'intellectuel aux idées les plus controversées de l'heure, de préparer un volume sur l'indépendance que l'auteur a intitulé **"J'ai choisi l'indépendance".**

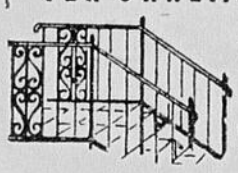
"J'ai choisi l'indépendance" constitue un passionnant débat entre Henri Bourassa et Raymond Barbeau. La lecture de ce volume permet de juger si Henri Bourassa a eu tort de condamner les tenants de l'indépendance québécoise.

Dans ce volume de 128 pages, Raymond Barbeau réfute les thèses pancanadiennes de Bourassa et leur donne une réplique complète et ardente qui promet de faire couler beaucoup d'encre.

L'auteur de **"J'ai choisi l'indépendance"** est la source du nationalisme de la "nouvelle vague" qui déferle sur le Québec présentement. Dans certains milieux Raymond Barbeau a longtemps passé pour un illuminé, un utopiste, tandis que d'autres le considèrent maintenant le plus vigoureux chef de file de sa génération. Il exerce une influence indéniable sur notre société. Il a polémiqué avec un grand nombre de nos personnalités, et ses écrits ont toujours soulevé de violentes diatribes. Il est incontestable que lui SEUL peut parler avec AUTORITE de ce brûlant sujet d'actualité.

"J'ai choisi l'indépendance" se vend à $1.00 dans toutes les librairies et dépôts de journaux ou chez le distributeur : **L'Agence de Distribution Populaire** — 1130 est, Laugauchetière. Montréal. (LA 3-1182).

FER ORNEMENTAL



St. George Metal Works Inc.

TOUS GENRES DE FER ORNEMENTAL, ACIER, ALUMINIUM, BRONZE, ACIER INOXYDABLE, FER, FER FORGE.

CLAUDE GENDRON prés.
Tél. 228-4471
St-Georges-Est
Face au Motel Souvenir,
route St-Georges Beauceville.

UNITÉ SANITAIRE DE BEAUCE

Programme d'activités pour la semaine commençant le 16 septembre.

Lundi, 18 : St-Ephrem. — De 1h. 30 à 2h. 30, et **Ste-Clotilde**, de 3 h. à 3h. 30, vaccination contre la polio et vaccin DCT si nécessaire.

Mardi, 19 : Ste-Marie. — De 2 h. à 3h. 30, et **St-Elzéar,** de 4 h. à 4h. 30, cliniques de puériculture et vaccination contre la polio selon le besoin.

Bureau de l'Unité Sanitaire. — De 1h. 30 à 3 h., clinique antituberculeuse.

Mercredi, 20 : Vallée-Jonction. — De 2 h. à 3 h., et **Sts-Anges,** de 3h. 30 à 4 h., cliniques de puériculture et vaccination contre la polio.

Jeudi, 21 : St-Jules. — De 1h. 30 à 2 h., et **St-Sévérin,** de 3 h. à 3h. 30, vaccination contre la polio et vaccin DCT, si nécessaire.

Bureau de l'Unité Sanitaire. — De 4 h. à 5 h., clinique antituberculeuse.

A NOTER : DCT veut dire Diphtérie, Coqueluche, Tétanos.

Dr F. GUIMONT, D.P.H.,
Médecin hygiéniste

IMAGINATION, SOURCE DE PROFITS

Vous voulez améliorer votre condition, augmenter vos chances de succès, réaliser vos espérances. Tout cela est très simple à obtenir si vous savez faire travailler votre imagination.

Imaginer c'est réaliser des images mentales. C'est faire travailler votre imagination pour trouver des idées neuves. Lorsque vous avez bien observé un objet ou une situation donnée, vous devez avoir acquis une masse de connaissances précises. Vous avez utilisé vos cinq sens et particulièrement vos yeux. Ils vous ont permis de faire le tour de cet objet et de l'appréhender sous ses différents aspects.

Vous avez sur la plupart des choses qui vous entourent des idées arrêtées. Certaines sont bonnes mais beaucoup sont mauvaises. Vous croyez avoir vu et vous n'avez pas pris le temps d'observer. Vous croyez connaître mais beaucoup de connaissances vous manquent.

Donc si vous n'avez pas appris à observer et si vous n'avez pas attaché votre attention à ce qui vous entoure, il est probable que vous avez sur votre milieu des notions vagues. Hâtez-vous donc de réparer cette erreur. Et tandis que vous allez vous poser toutes sortes de questions, imaginez tous les jours que vous arrivez dans un pays neuf dont vous avez tout à apprendre.

Benoit VEILLEUX

St-Louis de Gonzague

— M. F. Bilodeau, de Québec, en visite chez ses parents, M. et Mme Omer Bilodeau.

— M. et Mme Adélard Bilodeau, M. et Mme Réjean Berthiaume, de Contrecoeur, en visite chez M. et Mme Jos Veilleux.

— Mlles Claudette et Juliette Deslauriers, de Québec, visitent leurs parents, M. et Mme Paul Deslauriers.

— M. et Mme Alphonse Gagné, M. et Mme Joseph Gagné et M. et Mme Jean-Thomas Drouin se rendent à Québec pour y visiter l'exposition.

— M. et Mme Josaphat Maheu, de même que M. et Mme Claude Bonin de passage à Beauceville, visitant M. et Mme Léo Thibodeau.

— Mme Vve Alfred Rancourt, M. et Mme Raoul Rancourt se rendent visiter des parents à Waterville, Maine.

— M. et Mme Odilon Boutin, ainsi que leurs enfants, de Ste-Anne, Abitibi, visitent Mme Vve Alfred Rancourt, MM. et Mmes Raoul, Léo et Adonia Rancourt, ainsi que MM. et Mmes D. Bourdon et Irenée Bélanger.

— M. et Mme J.-Claude Bonin, ainsi que leur fils Michel, du Vermont, de passage chez M. et Mme Josaphat Maheu.

— M. et Mme Hormidas Roy, de Ste-Gertrude, Abitibi, en visite chez MM. et Mmes A. Roy et Odias Roy, ainsi que chez M. Joseph Roy.

— Mlle Julienne Lemieux, de Floride, passe un mois chez M. et Mme Jos veilleux. Elle en profitera pour visiter MM. et Mmes Luc Veilleux et Raymond Bougie.

AVIS AU PUBLIC

Les cordonniers de St-Georges avisent le public qu'ils ne font plus ni vente ni réparation à crédit. Les montants en jeu étant trop minimes pour justifier la tenue d'une comptabilité.

CORDONNERIE METHOT
CORDONNERIE FORTIER
CORDONNERIE THIBAUDEAU
CORDONNERIE POMERLEAU
CORDONNERIE POULIN

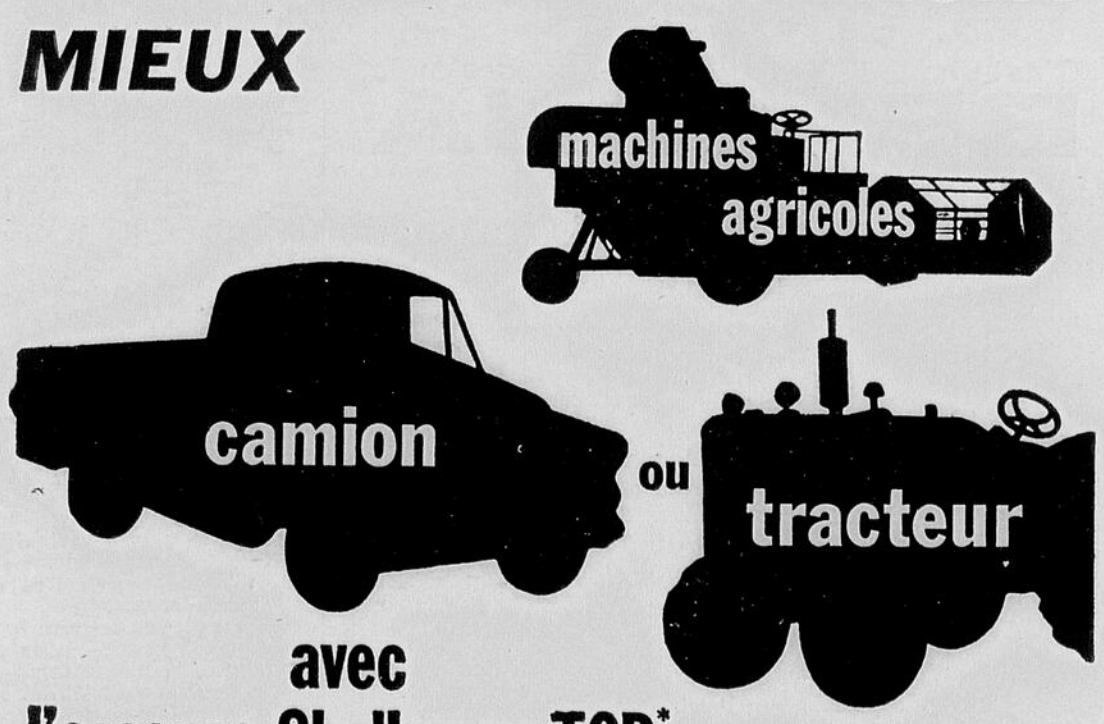
"ARGENT A PRETER"

"Prêtons en première et deuxième hypothèque ou pour consolidations de dettes $1,600.00 et plus"
"ACHETONS HYPOTHEQUES AINSI QUE CREANCES"
Service rapide, pour renseignements écrivez ou téléphonez à :

Les Entreprises Caron Enr.

919, Notre-Dame Nord — Case Postale 581
Thetford Mines, P.Q. — Tél. FE. 8-1516

Vos
MOTEURS MARCHERONT MIEUX



avec
l'essence Shell avec TCP*

Le TCP de l'essence Shell neutralise les effets des dépôts nocifs qui se forment dans les moteurs . . . assouplit leur fonctionnement, contribue à leur rendre leur puissance perdue. Chaque dollar vous conduit plus loin avec Shell!

Pour obtenir une livraison rapide et sûre téléphoner

*Marque déposée de cet unique additif de l'essence mis au point par le service de recherches Shell; breveté en 1955.



REPRESENTANT

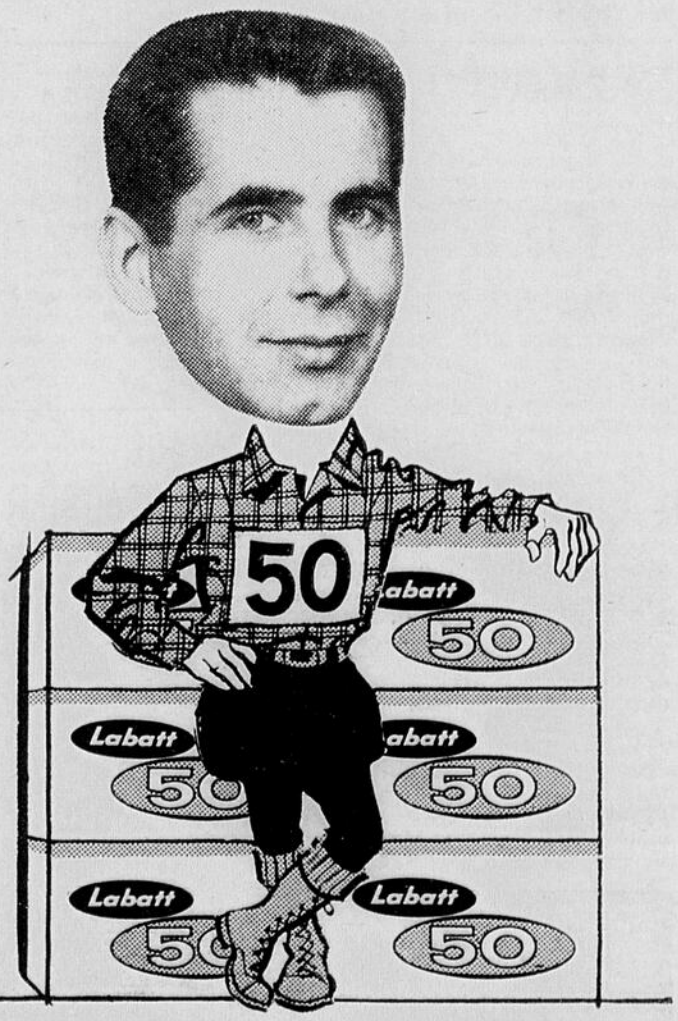
SHELL

LOUIS DROUIN

2e Avenue - Ville St-Georges-Est - Tél. 228-4841

Labatt

Y a rien qui la batte



Votre "Monsieur 50" de la région:

NELSON JALBERT

La page Féminine



Eve, ma soeur Eve

par Hélène Boutin

Coup d'oeil sur la mode d'automne-hiver '61

Les grandes collections d'automne-hiver 1961 sont sur le point de sortir mais déjà, les tendances des grands couturiers se sont fait sentir avant l'heure "H", de sorte qu'il nous est déjà possible de savoir à peu de chose près ce que les élégantes porteront cette saison. Les revues féminines et les journaux de mode contiennent déjà de fort beaux modèles qui sont autant de délicieux préludes à la grande symphonie des modes hivernales. Pour vous aiguiser l'appétit, voici aujourd'hui, mesdames, un avant-goût de ce que nous réservent les grands couturiers :

LES ROBES — Les petites robes pratiques et tout-aller, féminines et simples à souhait, verront leur vogue s'accroitre encore au cours de la saison. Les tailles souples et peu marquées, les drapés asymétriques et les fins plissés pareront ces modèles d'une aisance et d'une désinvolture qui nous les rendront plus faciles encore à porter. Le crêpe et la soie sont les tissus les plus indiqués pour la réalisation de ces petits chefs-d'oeuvre si on les porte après cinq heures, mais la plupart peuvent aussi être réalisés dans un fin lainage pour les visites et les sorties de la journée. Les modèles sans manches et à l'encolure souple et large font fureur. Pas de collet mais une jolie broche ou un long collier.

LES COULEURS — La grande couleur-mode pour l'automne et l'hiver : le magenta ou rouge laurentien. C'est la couleur-signe d'une femme à la mode comme le rose l'a été le printemps dernier et comme le mauve l'était l'automne passé. Cette couleur, un peu difficile à assortir, se portera pourtant très bien avec un rouge vin atténué, avec du gris, du noir ou du blanc sable. Les imprimés noirs sur blancs, ou blancs sur noirs sont aussi très à la mode.

LES TRICOTS — Les tricots, à mesure que les saisons se succèdent, deviennent de plus en plus nombreux, variés, gais, souples et pratiques. Cet hiver encore, le port des tricots connaîtra une vogue incroyable et les ensembles ou deux-pièces de tricots rivalisent de coquetterie avec les plus belles pièces de votre garde-robe. Souvent boutonnés sur le côté, lisérés de blanc, à manches trois quarts et sans col, ils sont de plus ornés de petites poches, de plis nombreux, de bijoux énormes ou de ganses et de cordons. Vous pourrez aussi admirer dans les vitrines des grands magasins, des manteaux, des robes, des pantalons et même des ensembles de coquetel en tricot dans toutes les couleurs les plus tendres et les plus gaies.

EN RACCOURCI

La femme qui a de la difficulté à garder ses blouses bien en place à la taille ne manquera pas d'apprécier le nouveau vêtement composé d'une blouse et d'un jupon. La coquette garniture brodée de l'encolure de la blouse est répétée à l'ourlet du jupon et le tout est assez élégant pour être porté comme robe-fourreau. En crêpe tout "Terylene", la blouse-jupon est offerte en un vaste choix de tons pastel et foncés.

•

Si la poignée du tiroir ou de la porte est en mauvais état parce que la vis a usé le bois et ne tient plus en place, le bois plastique offre un remède fort simple. Boucher le trou, laisser durcir pendant quelques heures, puis visser de nouveau la poignée en place. Le bois plastique se manipule comme du mastic et durcit comme le bois.

•

Voici un bon truc pour empêcher qu'une échelle ou que les marches d'un escalier soient glissantes. Enduire les marches de vernis, puis pendant que le vernis est encore humide, le saupoudrer de sable. Lorsque le vernis sera sec, les marches ne seront plus glissantes et on aura ainsi évité un accident.

•

Il est essentiel que le fil qui sert à coudre des tissus en fibres synthétiques soit également en fibre synthétique. Autrement, les coutures plisseront, ou, si le tissu est de longue durée et que le fil est plus fragile, les coutures ne pourront résister pendant toute la durée du vêtement.

AVON

GAGNEZ DE L'ARGENT ! Les situations financières sont toujours difficiles à régler. Si tel est votre cas, AVON peut vous aider à établir votre propre commerce. Ecrivez à : C. P. 651, Ste-Marie, Beauce.

MARIAGE FORTIN-CARRIER

Le 26 août, en l'église de Ste-Rose, M. le curé Charles Beaulieu bénissait le mariage de Mlle Aline Carrier, fille de M. et Mme Lorenzo Carrier, de Ste-Rose, et de M. Guy Fortin, professeur, fils de M. et Mme Laurent Fortin, de Québec.

La mariée, qui est entrée à l'église au bras de son père, portait une ravissante robe longue en dentelle et tulle, garnie d'appliqués de paillettes. Son voile court en dentelle était retenu par une délicate couronne de perles. Un bouquet de roses complétait sa toilette.

Pendant la messe de mariage, Mlles Dolorès Lacasse, Solange Nolin, Ghyslaine Baillargeon et Mariette Hébert ont interprété des cantiques de circonstance.

L'église paroissiale était toute décorée de fleurs de la saison et les bancs des invités étaient marqués de boucles de ruban.

Mlle Marie-Marthe Carrier et M. Yvon Gagnon étaient demoiselle et garçon d'honneur. La petite Line Audet était bouquetière et portait une robe semblable à celle de la mariée.

A l'issue de cette cérémonie, une réception suivit à l'Hôtel Tanguay de Ste-Justine.

A son départ pour voyage Mme Fortin était vêtue d'une robe or avec des accessoires olives. Une étole de fourrure complétait sa toilette.

A leur retour de voyage à Niagara, M. et Mme Guy Fortin résideront à Ste-Rose.

MARIAGE BOURQUE-GOBEIL

Le 15 juillet était célébré dans la paroisse St-Eugène de Rosemont, à Montréal, le mariage de Mlle Yolande Gobeil, fille de M.



et Mme Joseph Gobeil, décédés, à M. Henri Bourque, fils de M. et Mme Alcide Bourque de St-Benoît, Beauce.

L'abbé Comtois célébra la messe nuptiale et le choeur des Enfants de Marie fit les frais du chant. A l'orgue, M. Gérard Laliberté.

L'église était décorée de glaïeuls. Quant à la mariée, elle portait une robe recouverte de dentelle avec collet chinois incrusté de perles. Son voile était de tulle et son diadème de perle. Elle portait un bouquet de roses.

Après la réception, les nouveaux époux partirent pour Atlantic City. La mariée portait pour la circonstance un ensemble de voyage comprenant manteau coco et robe beige imprimée; les accessoires étaient beige.

A leur retour, M. et Mme Bourque se sont installés à Montréal.

MARIAGE BOURQUE-SASSEVILLE

M. l'abbé Comtois bénissait, le 22 juillet, le mariage de Mlle Jeannette Sasseville, de Notre-Dame du Foyer, à Montréal, fille de M. et Mme Edmond Sasseville, du même endroit, et de M. Laval Bourque, de St-Benoît, fils de M. et Mme Alcide Bourque.



La mariée, qui est entrée à l'église au bras de son père, portait une jolie robe cocktail de satin et dentelle. Son court voile illusion était retenu par un diadème en pierres du Rhin. Son bouquet colonial était composé de roses.

A l'issue de cette cérémonie, une réception suivit à la résidence des parents de la mariée.

A son départ pour voyage, Mme Bourque était vêtue d'un costume vert Nil que complétaient des accessoires de teinte or.

M. et Mme Laval Bourque, qui ont fait leur voyage de noces à St-Jovite et au Mont-Tremblant, résident maintenant à Rivière-des-Prairies.

Nos meilleurs voeux.

PROCHAINES RETRAITES

Retraite conjugale mixte pour ménages de 1 à 15 ans : du 29 septembre au 1er octobre (vendredi soir au dimanche soir), prêchée par le R. P. Roger Grisé, s.j.

Jeunes filles : du 27 au 29 octobre (vendredi soir au dimanche soir, à 7 h.), prêchée par le R. P. Alex. Gauvreau, p.m.é.

Ouverture de ces retraites le soir, à 8 heures. Prière de s'inscrire à l'avance. Pour renseignements supplémentaires et réservations, écrire ou téléphoner aux **Soeurs Missionnaires de l'Immaculée-Conception, Maison Notre-Dame-du-Rosaire, C. P. 358 — Tél. 387-2742 — Ste-Marie, Bce.**

C'est une JOIE de coudre avec BERNINA

Laissez BERNINA combler tous ses désirs en couture... BERNINA est si entièrement, si complètement automatique. Les coutures les plus compliquées surgissent au bout de ses doigts... zig-zags, bords invisibles, broderie à 2 ou 3 aiguilles dans une gamme illimitée de ravissants modèles.

BERNINA coud les boutons, fait des boutonnières parfaites en quelques secondes. Aujourd'hui et pour toujours... BERNINA, devient automatiquement votre meilleur achat.

Partant de $109—garantie à vie. Paiements aussi bas que $2.00 par semaine.



EMERY MATHIEU

VILLE ST-GEORGES — TÉL. 428



Bon vinaigre... meilleures marinades!

Seul, le plus pur vinaigre fait ressortir la pleine saveur de vos recettes de marinades préférées.

Employez le vinaigre Canada, garanti pour sa pureté, sa pleine force et sa fine saveur vieillie! Et il coûte *moins cher* parce qu'il est fabriqué dans votre province!

Blanc
Cidre de pomme
Malt

En vrac, en bouteilles et en cruches.



LES VINAIGRES PURS CANADA

Vieillis dans des tonneaux de bois

PHARMACIE POLIQUIN ENRG.
- Produits pharmaceutiques
- Articles de toilette
- Papeterie
- Cadeaux

Coin 2e Avenue, 20e Rue
Ville St-Georges Tél. 228-3072

L'ECLAIREUR PROGRÈS

EN VEDETTE AU TOUT NOUVEAU
CAFE ROYAL
331, 2e AVENUE
VILLE SAINT-GEORGES-EST
- TARTES AUX PECHES FRAICHES

Tél. 228-3952

Vol. 53 — No 74 Imprimé à Beauceville-Est, jeudi le 14 septembre 1961 Page 21

Du tonnerre à St-Ephrem

Avec ou sans jeu de mots, c'était vraiment du tonnerre à St-Ephrem le 27 août dernier. St-Ephrem a prouvé à la Province tout entière, que son organisation était parfaite, car malgré le tonnerre et la pluie dans l'après-midi, la journée fut un succès sans précédent dans l'histoire de la Beauce. Les recettes le prouvent car St-Ephrem a obtenu, lors de sa magnifique journée Olympique, la magnifique somme de $8,275.-35.

La raison de ce succès est facile à expliquer. Le Comité de la Journée Olympique, voulant fonder une O.T.J., a tout prévu dans les moindres détails. 250 personnes ont contribué à l'exécution et à la réussite de cette journée. L'organisation a donné à chacun sa tâche propre et bien limitée; l'ordre et la bonne entente régnaient. De plus l'enthousiasme et le dynamisme d'un Comité hors pair se sont probablement transmis à la Beauce tout entière, puisque St-Ephrem, dimanche le 27, était bondé. La place de St-Ephrem regorgeait d'une foule enthousiaste et délirante. La journée, malgré la pluie. fut un feu roulant de onze heures a.m. à minuit.

Le stationnement et la circulation se déroulèrent sans trouble, grâce aux bons soins et à la surveillance des Frontiermen et des polices provinciales. Nous les félicitons pour leur initiative.

Quant aux exhibitions sportives, on peut dire sans risque de se tromper, qu'elles furent formidables. Parmi les 238 athlètes qui ont participé aux différentes épreuves, voici les noms des gagnants.

Première course à tacots pour les moins de 50 livres :

Jacques Lambert, de Saint-Joseph de Beauce, gagna la finale contre Fidèle Pomerleau.

Dans les plus de 50 livres :

Jean-Roch Latulippe a défait Jean-Pierre Dubé, tous deux de Lac Mégantic.

Dans les courses à pieds pour les jeunes de 8 à 12 ans :

Miville Turcotte de Beauceville se classa premier en deux minutes et 29 secondes.

La deuxième catégorie pour les jeunes de 12 à 16 ans fut remportée par Jean-Hugues Grenier de Sainte-Clotilde.

La troisième course à pieds de 16 à 25 ans fut quelque peu précipitée à raison de la pluie. Jean-Marie Rouleau de Lac Mégantic se classa premier.

Dans les courses à bicyclettes, Jules Vachon de Vallée-Jonction se classe premier dans la catégorie des vitesses. Dans la catégorie ordinaire, Luc Mercier a remporté la victoire.

Les épreuvecs de sauts en longueur furent remportées par Jean-Guy Maheu qui a enregistré 17 pieds et un pouce.

Il ne faut pas oublier le clou de la Journée : la finale des leveurs de poids devant une foule massée et quasi hypnotisée. Les champions de cette exhibition furent pour les moins de 160 livres : André Labonté de Robertsonville qui a levé 233 livres et pour la catégorie des plus de 160 livres, son frère Jean-Charles Labonté de Robertson également, a levé 250 livres.

Le spectacle de Monsieur CANADA fut très apprécié si on en juge par les applaudissements de la foule. A St-Ephrem, ce dimanche-là, cétait le rendez-vous des champions. Yvan Cliche, champion mondial de la nage à la brasse et "Pit" Létourneau, champion coureur de la Beauce, ont participé à la fête.

La foule a manifesté son enthousiasme pour la fanfare du Patro de Lévis, qui a donné un spectacle très apprécié et aussi pour la fanfare de St-Georges qui a égayé les milliers de personnes présentes. Ce seul chiffre prouve à lui seul que le souper champêtre était exquis. A neuf heures et demie a eu lieu la remise officielle des trophées par Monsieur Canada et M. Yvan Cliche. La soirée s'est terminée par une danse où tous s'en sont donné à coeur-joie et un feu d'artifice qui n'a déçu personne.

L'esprit de fête et de gaieté qui a régné à St-Ephrem le 27 août a probablement aussi été dû aux kiosques et aux tentes qui ont offert au public des attractions et des prix prodigieux.

D'après les personnalités présentes, le Dr et Mme Gérard Roberge, maire du village, M. et Mme Sauveur Faucher, maire de la paroisse, M. Jos. Côté, industriel, M. Herman Mathieu, président de l'organisation, M. Jean-Marie Longchamps, la journée fut un succès.

Le succès de cette magnifique journée était symbolisé par le grandiose flambeau olympique, perché à 20 pieds dans les airs. Il illuminait la place.

C'est ainsi que malgré le tonnerre, ce fut du tonnerre à St-Ephrem le 27 août dernier. Depuis 4 ans que cette classique annuelle se produit, elle est maintenant établie dans toute sa notoriété. Nous espérons que l'an prochain, elle sera plus grande encore.

JEAN ROBERGE,
Publiciste.



• Mercredi dernier, au Manège Militaire, avait lieu la remise des trophées et des prix aux gagnants des divers tournois de tennis disputés au cours de l'été sur le terrain de l'O.T.J. l'Assomption. La photographie ci-dessus, prise à cette occasion, nous montre les vainqueurs de chaque catégorie. Au centre, on reconnaît également M. le Dr Victor Cloutier, président de l'O.T.J., M. Jacques Morisset, président du Comité du tennis, M. l'abbé Bernard, aumônier, et M. J.-Roch Cloutier, trésorier de l'O.T.J.
(Photo Rouville Gagnon)

Funérailles de Mme Wilfrid Paré

Mercredi matin, le 6 septembre, avaient lieu en l'église de l'Assomption, à St-Georges les funérailles de Mme Wilfrid Paré (Jessie Hethrington), décédée le samedi précédent, à l'âge de 66 ans et 2 mois.

La levée du corps fut faite par M. le curé Jean Duval, qui chanta aussi le service, assisté de MM. les abbés P.-E. Bégin et Camille Garneau, ce dernier étant un petit-neveu de la défunte. Au choeur, on remarquait MM. les abbés Léandre Morin et Louis Veilleux.

La croix était portée par M. Hormisdas Morissette, accompagné du Dr Pierre Morisset, qui fut remplacé subséquemment par M. Gilles Gilbert.

Les porteurs du corps étaient MM. Sylvester Redmond, St-Georges Morissette, Linel Morin, Gilles Bernier, Bertrand Morissette et Hugues Barriault.

La direction de ces funérailles avait été confiée à la Maison Giguère & Frère de St-Georges. L'inhumation se fit au cimetière paroissial. Un grand nombre de parents et d'amis de la famille assistèrent à la cérémonie funèbre.

Messes à l'Assomption

(suite de la page 17)

et Mme Candide Sévigny.
8.00 Feu Joseph Poulin (Fort.), par M. et Mme John Mayo.
Collège : Feu Eusèbe Lebel, par M. et Mme Yvon Thibaudeau.
Couvent : Feu dame Adolphe Bourque, par la succession.

MERCREDI, 20

6.30 Feu dame Geo.-Emile Gilbert, par M. et Mme J.-A. Vachon.
7.00 Feu M. et Mme Joseph Roberge, par la succession.
7.30 Feu dame Wilfrid Gilbert, par Mme Philippe Roy.
8.00 Feu Auguste Godbout, par M. Ls-Ph. Paquet.
Collège : Feu Jean-Claude Rancourt, par M. et Mme Maurice Cliche.
Couvent : Feu Joseph-L. Paquet par son épouse.

JEUDI, 21

6.30 Feu dame Johnny Veilleux, par M. et Mme Geo.-Elie Veilleux.
7.00 Feu Armand Morin, par le Salon du Meuble.
7.30 Parents défunts de M. et Mme Victorien Gagnon.
8.00 Parents défunts de M. et Mme Victor Rodrigue.
Collège : Feu Gilles Thibaudeau, par M. et Mme Edouard Lacroix.
Couvent : Feu dame Charles Veilleux, par la succession.

BAPTEME

Le 18 septembre, Joseph-Jean-Aidré-Yves, fils de M. et Mme Clément Gendron (Raymonde Rancourt). Parrain et marraine, M. et Mme Candide Sévigny (Aline Gendron).

MARIAGES

Le 4 septembre, M. Réjean Roy et Mlle Thérèse Lessard.

—Le 4 septembre, M. Pierre Bévilacqua et Mlle Claire Talbot.

—Le 9 septembre, M. Denis Veilleux et Mlle Louiselle Carrier.

SEPULTURES

Le 6 septembre, Dame Jessie Hethrington, veuve de Wilfrid Paré, décédée le 2 septembre, à l'âge de 66 ans et 2 mois.

—Le 8 septembre, M. Benoît Rancourt, fils de M. Florian Rancourt et de feu Alexina Champagne, décédé le 4 septembre, à l'âge de 32 ans et 1 mois.

NAISSANCE DE PIERRE

M. et Mme Paul Duval (Andrée Gagnon), de Montréal, sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils, né le 11 août à l'Hôpital Jean Talon et baptisé le 20, sous les prénoms de Joseph, Paul, Alain, Pierre. Parrain et marraine, M. et Mme Paul Dion, de Montréal, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Lili Gagnon, tante de l'enfant.

Nos félicitations.

EN QUELQUES LIGNES

Si la poignée du tiroir ou de la porte est en mauvais état parce que la vis a usé le bois et ne tient plus en place, le bois plastique offre un remède fort simple. Boucher le trou, laisser durcir pendant quelques heures, puis visser de nouveau la poignée en place. Le bois plastique se manipule comme du mastic et durcit comme le bois.



• L'équipe de l'Hôtel National a remporté les honneurs des séries de détail dans le circuit Bilodeau à l'O.T.J. l'Assomption. Ce club s'est mérité par le fait même le trophée Georges-Octave Poulin & Fils que M. Maurice Lessard, propriétaire de l'Hôtel National, reçoit ici de M. F. Bégin, représentant de M. Raymond Poulin. Un autre trophée offert par M. le curé Jean Duval au joueur le plus utile à son club fut gagné par M. Guy Begin, de St-Martin; enfin, un troisième trophée présenté par M. Lionel Morin fut accordé à la meilleure recrue, M. Jean-Paul Lessard, de l'Hôtel National.
(Photo Rouville Gagnon)



Avis aux clients du Café Royal

Afin de nous permettre de prendre des vacances bien méritées, notre établissement sera fermé

du 18 septembre au 31 septembre inclusivement

REOUVERTURE : DIMANCHE LE 1er OCTOBRE

Nous profitons de l'occasion pour remercier bien sincèrement notre distinguée clientèle qui, depuis la rénovations de notre établissement, nous a accordé de plus en plus son encouragement.

Nous continuerons comme par le passé à vous servir durant LES MOIS D'OCTOBRE et NOVEMBRE de la "SOUPE AUX HUITRES", "PATES AUX HUITRES" et "HUITRES FRITES".

CAFÉ ROYAL
331, 2e Avenue — Ville St-Georges-Est, Bce
H.-L. METHOT, Prop.
Membre actif de l'Association des Restaurateurs du Québec

SAINT-GEDEON

Départ de M. l'abbé Pageau

Depuis déjà 8 ans, la paroisse de St-Gédéon avait été vraiment gâtée en étant dirigée spirituellement par 2 prêtres aux âmes sacerdotales qui s'étaient donnés complètement à leurs paroissiens : M. l'abbé Lucien Pageau, notre dévoué vicaire, et M. le Curé Napoléon Roy, arrivé quelques années plus tôt, parmi nous.

Nous savions bien que nous étions des plus privilégiés, et nous redoutions quelque changement. Aussi la nouvelle du prochain départ de notre bon vicaire, pour le Paraguay, nous a été pénible. Maintenant, nous comprenons mieux, cependant, que si l'évêché a choisi M. l'abbé Pageau parmi un bon nombre de volontaires, c'est qu'il avait reconnu, en lui, les mêmes dispositions et les mêmes qualifications que les autres prêtres qu'il ira rejoindre là-bas, et qui rehaussent constamment le prestige de l'Eglise dans ce pays qui a tant besoin de propagateurs catholiques. Nous sommes fiers de la décision héroïque de notre "petit vicaire", son zèle et son ardeur de jeune prêtre le portent à entreprendre ce voyage qui continuera d'enrichir sa vaste expérience. Nous nous enorgueillissons même des succès qu'il remportera dans son nouveau ministère, car nous savons qu'il s'agira d'abord de fonder un patronage, de construire des écoles, puis un séminaire, et enfin, un peu plus tard, un hôpital. Les paroissiens lui promettent l'appui de leurs secours spirituels et matériels dont il aura tant besoin et garderont de lui un impérissable souvenir reconnaissant.

En ce témoignage de gratitude, dimanche soir dernier, les gens de St-Gédéon se sont réunis à la salle de l'Externat, et par la voix de M. Auguste Pelchat, ont dit merci à M. l'abbé Pageau, demandant de donner à ce simple mot "merci" sa plus grande et sa plus belle signification.

M. Pelchat nous a fait revivre, sommairement, les 8 années de dévouement de notre vicaire parmi nous, depuis ses premiers contacts avec notre population, jusqu'au dernier, soutenant toujours son idéal de prêtre : "Etre toujours prêt à servir, et toujours être à la hauteur des exigences du ministère paroissial".

Quel accueil chaleureux réservait-il aux gens qui le visitaient, le consultaient au bureau, lui soumettant leurs problèmes plus ou moins graves, plus ou moins intéressants ?

Chacun a pu bénéficier largement de ses précieux conseils. Dans une causerie de cette soirée d'adieu, on lui a même appliqué ces vers de Lamartine, restés célèbres : "Chacun en a sa part et tous l'ont tout entier..." Ce que vous avez fait pour nos vieillards, pour nos malades, vos amis ne l'oublieront jamais, M. l'abbé !

Il fut animateur de nos divers mouvements religieux et sociaux, mais la formation de nos jeunes qu'il a préparés à affronter la vie, qu'il a suivis pas à pas, aura été son oeuvre de prédilection. Aussi, fallait-il voir la gent étudiante, courir vers lui, comme pour mieux l'accueillir, dès son entrée dans la cour de récréation.

L'une de ses plus belles réalisations paroissiales est, sans contredit, le réaménagement de notre cimetière, et cela sans toucher d'aucune façon au budget de la fabrique. On se rappelle qu'on ne lui a pas ménagé nos éloges et nos félicitations pour le grand travail que lui avait demandé cette importante corvée.

Des applaudissements frénétiques ont prouvé à M. Pelchat qu'il avait bien traduit les sentiments et les voeux de notre petite population et qu'il s'était fait l'interprète tout à fait digne de nos hommages.

Pour un merci plus tangible, une généreuse bourse lui fut présentée, toujours au nom de nous tous, par M. Pierre Cliche, marguillier en chef.

M. Hugues Bégin, était maître de cérémonie à cette soirée. Il a rempli merveilleusement bien son rôle.

M. le Curé n'eut également que des paroles élogieuses à l'endroit de son vicaire. Il a dit combien précieuse lui a été son étroite et constante collaboration. Il nous a rappelé, qu'à leur arrivée dans notre paroisse, l'oeuvre à accomplir était considérable : les circonstances, à date, n'ayant été guère favorables. Alors M. l'abbé Pageau a vu vivre pleinement son idéal de prêtre. C'est avec un large sourire, une ardeur et un entrain peu connues, ainsi qu'un esprit "ouvert" que notre "petit vicaire" oublie sa vie de citadin pour s'adapter à la campagne.

Il a tôt fait de gagner nos coeurs et notre confiance, aussi, pendant son voyage en Europe, et plusieurs mois après son retour, M. le curé le fait nommer desservant. Inutile d'ajouter que M. l'abbé a bien joué son rôle de curé...

Enfin, dans ses paroles toutes paternelles, M. le Curé nous a rappelé que les prêtres ne vivent plus pour leur famille... et que le successeur de M. l'abbé Pageau, M. l'abbé Luc Grenier, nous arrivait aussi avec tout son coeur et son dévouement.

Et pour adoucir quelque peu nos sentiments ébranlés d'émotion, due au départ de notre vicaire, par intervalles et à maintes reprises, nous pouvions entendre, soit un beau duo au piano, soit un chant particulièrement bien exécuté : "Un Gai Luron des Flandres" et "Le Ver Luisant". Cette partie récréative a été fort goûtée de tous en même temps qu'appréciée des organisateurs.

M. l'abbé Pageau, visiblement ému, fut ensuite invité à nous adresser la parole. Remerciant sincèrement et amicalement les initiateurs de cette rencontre, de même que son premier curé de qui il gardera le meilleur et le plus riche des souvenirs, il ajoute que ce dernier fut pour lui un père, un ami, un confrère dans le sacerdoce en même temps qu'un professeur de pastorale. Il n'oublie personne : les ménagères du presbytère, les religieuses, le personnel enseignant, les sacristains et même tous ceux qui ont occupé une charge quelconque, ainsi que les membres de tous les mouvements ; il remercie également les personnes qui l'ont toujours secondé dans son travail, et ses amis qui sont réunis, à cette occasion, pour lui prouver combien ils ont apprécié son séjour à St-Gédéon. Il nous donne le témoignage qu'il a fait tout son possible. Nous en sommes convaincus, car il a partagé nos joies, il s'est uni à nos peines, il nous a aidés à traverser nos soucis.

Il avoue avoir de la peine à nous quitter, mais il ajoute qu'il sera toujours heureux de venir nous revoir, à son retour.

Il nous assure de ses prières quotidiennes et de son plus beau et sacerdotal souvenir.

Nous vous assurons, également, de nouveau, M. l'abbé Pageau, du reconnaissant souvenir des paroissiens de St-Gédéon. Nous vous souhaitons un heureux, un intéressant en même temps qu'un enrichissant voyage et tout le succès possible dans votre ministère au Paraguay.

Nous avons hâte dans 3 ans, pour vous revoir et vous recevoir...

BEGIN TRANSPORT INC.

SUCCESSEUR DE

St-Joseph Transport Enr. & Drouin Transport Enr.

SERVICE JOURNALIER

BEAUCE
St-Joseph : Tél. 432-6120
St-Georges: Tél. 228-4243

QUEBEC
Entrepôt St-André : Tél. MU. 1-4147
Entrepôt Central : Tél. LA. 5-7111

MONTREAL
1705 Moreau
Tél. LA. 3-4056

GRANBY
603 Rue St-Jacques
Tél. FR. 8-3988

SHERBROOKE
50 Blvd Jacques-Cartier Nord
Tél. LO. 9-5796

FAITES DE BEGIN VOTRE TRANSPORT QUOTIDIEN



La vie a ses bons moments...

MOLSON

La bière de chez nous

SAINT-LUDGER

St-Ludger — Plusieurs soumissions ont été acceptées lors d'une récente réunion des membres de la Commission Scolaire de St-Ludger, en vue d'assurer le transport des écoliers aux différentes écoles de St-Ludger.

Les enfants seront transportés par M. Albert Bellegarde, qui assurera la liaison entre les écoliers et écolières de St-Ludger, se rendant à St-Gédéon, St-Martin ou à St-Anges pour les cours complémentaires.

M. Albert Bellegarde assumera aussi le transport des écoliers du rang 8, du rang sud de la rivière, au Couvent et au Collège de St-Ludger.

M. Lucien Leblanc aura le bas de Risborough, et les écoliers du haut de Risborough seront transportés par M. T. Filion.

M. Lucien Leblanc s'occupera en outre des écoliers de 2e rang (1 classe) au Couvent et au Collège.

M. Albert Gagnon, pour sa part, s'occupera de transporter les écoliers du rang nord de Dorset (1er rang).

Les écoliers du rang sud (1er rang), ainsi que les écoliers du 9e rang (3 classes), auront leurs cours à l'école locale.

Les dites soumissions ont été accordées au plus bas soumissionnaire. Il en coûtera la somme de $11,250.00 par année pour le transport des écoliers dans St-Ludger, ce qui est loin d'être excessif !

VA-ET-VIENT

—M. et Mme Germain Trudel, de La Sarre, Abitibi, ont passé quelques jours à St-Ludger, visitant Mme Philémon Bégin, MM. et Mmes Adrien Bolduc et Roméo Turgeon.

— M. et Mme Eugène Lacasse se sont rendus à Forestville en fin de semaine, pour y visiter leurs parents.

—M. et Mme Joachim Veilleux à Sherbrooke, récemment, visitant leurs parents.

— M. et Mme Odilon Laplante, Mlles Pauline Louisette, Diane et M. Renaud Laplante à Sherbrooke, visitant M. et Mme Josaphat Laplante.

— M. et Mme Albert Gagnon. Mlle Jeanne d'Arc Gagnon, MM. Gérard et André Gagnon se sont rendus à Sherbrooke pour visiter M. et Mme Xavier Beaudoin.

— M. Alfred Leblanc, Mlle Maria Leblanc, Mme Odilon Laplante et M. Marcel Hamel à Québec, récemment, pour assister aux funérailles de Mme P.-A. Dion.

— Mlle Monique Laplante, de Québec, passe une semaine chez ses parents.

— M. et Mme G. Gagnon, M. et Mme Thuribe Filion, ainsi que M. et Mme Emilien Roy, tous à Bristol, Conn., où ils furent les hôtes de leurs parents.

— MM. et Mmes Pamphile Beaudry, Arthur Létourneau, Armand Létourneau, Léo Couture, tous de St-Hilaire, ainsi que MM. et Mmes Jos Couture, de Lac Mégantic, et Louis-Denis Bélisle, de Sherbrooke, à St-Ludger, à l'occasion du décès de M. E. Filion.

— M. et Mme Maurice Filion, de Sherbrooke, M. et Mme Clément Filion, MM. Ghislain et Marie-Louis Filion, M. l'abbé Jacques Filion, tous de Sherbrooke, M. et Mme Jeannot Gendron, de Sts-Anges, M. et Mme Yvan Gendron, de Lac Mégantic, MM. et Mmes Gaston Gendron, de Montréal, Gabriel Gendron, de Sherbrooke, Russell Bilodeau, de Bristol, Conn., étaient au nombre des nombreux parents qui visitèrent les parents Filion.

— M. et Mme Edgar Houle, de Sherbrooke, ainsi que M. et Mme Bertrand Lord, de Saint-Joseph, et Robert Laflèche à St-Ludger, récemment.

— M. et Mme Henri-Louis Filion, de Black Lake, ainsi que M. et Mme Bertrand Filion, de Bristol, Conn., anciens résidents de St-Ludger, à St-Ludger, dernièrement.

— M. et Mme Gaétan Tanguay, de Granby, sont les hôtes de MM. et Mmes Louis Lapierre, de St-Ludger, et Armand Tanguay, de St-Gédéon.

— M. et Mme Réginald Gagnon à Bristoll, Conn., pour visiter leurs nombreux parents.



• **Le 27 août, avait lieu à St-Ephrem une journée olympique au profit de l'O.T.J. On reconnaît sur cette photographie M. et Mme Sauveur Faucher, maire de la paroisse, M. et Mme G Roberge, maire du village, M. J.-M. Longchamps, M. le chanoine Labbé et M. Herman Mathieu, président.**

Hôtel NATIONAL

VILLE DE SAINT-GEORGES

SALLE MODERNE ET SPACIEUSE POUR : fêtes, anniversaires de mariage, retours de noces, showers, enterrements de vie de garçon, etc.

SALLE FOURNIE GRATUITEMENT pour les organisations

RESERVATIONS :

TELS : 228-4861 - 228-3672

SAINT-BENOIT

NAISSANCE

M. et Mme Germain Lessard (née M.-Reine Bilodeau) annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une fille baptisée le 9 septembre sous les prénoms de Marie, Luce, Louise. Parrain et marraine : M. et Mme René Bilodeau de St-Hyacinthe, représentés par M. Gilles et Mlle Hélène Lessard, frère et soeur de l'enfant. Porteuse : Mme Raymond-Marie Lessard, tante du bébé.

Nos félicitations.

SPECIALISTE EN PARTERRES

ARBRES - ARBUSTES CONIFERES - OIGNONS A FLEURS
TUILES A PARTERRE - TOURBAGE ET ENSEMENCEMENT

C'est le temps de visiter ma pépinière
afin de choisir sur place ce que vous désirez pour votre terrain

Plans et estimés gratuits — Personnel compétent

LES ENTREPRISES D'EMBELLISSEMENT ENR.
J. Odilon Gilbert, D.H.O., prop.
Membre Association des Jardiniers-Paysagistes et Pépiniéristes du Québec

631, 2e Av. Sud - Ville St-Georges-Est - Tél. 228-2833

Watson's SOUS-VÊTEMENTS BIEN TAILLÉS POUR TOUTE LA FAMILLE

Les acheteuses avisées savent que les Sous-Vêtements WATSON'S bien taillés sont inégalés quant à la qualité, au confort et à l'économie



A. "TRIM-SLIMS" WATSON'S—Collants chauds, bien ajustés, flatteurs—en filé de nylon 100% extensible. Pour enfants de 9 mois à 3 ans; fillettes de 4 à 14 ans; et dames, tailles petite, moyenne, grande et extra-grande. Couleurs mode.

B,C,D,E. Sous-Vêtements WATSON'S bien taillés pour bébés—choix de quatre modèles. Pattes exclusives pour couches. Coton peigné canadien—extra-doux, extra-absorbant—sèche vite. Modèles disponibles: Avec rubans à nouer sur le côté, devant à boutons, nouveau modèle d'épaules, modèle à bretelles.

F,G. Culottes courtes et extra-courtes WATSON'S bien taillées pour dames—en deux modèles—en tricot ordinaire ou poreux—de viscose, coton ou mixte de qualité.

H,I,J. "Hi-Steppers" WATSON'S bien taillés—en nylon 100% extensible—Culotte extra-courte avec jarretelles—culotte à jambes droites avec jarretelles—Culotte extra-courte sans jarretelles.

K. Sous-Vêtements WATSON'S bien taillés pour fillettes—Culottes et gilets qui allient le confort à la coupe et à l'économie.



WATSON'S a également une gamme complète de sous-vêtements bien taillés pour hommes et garçons.

22-W-1P

La PAGE AGRICOLE



Marché de Montréal

MARCHE DE L'EST

BOVINS

Marché tranquille, demande modérée, prix généralement $1. à la baisse, à l'exception des bouvillons qui se vendaient environ 50c de moins que la semaine dernière.

BOUVILLONS

Bons	$21.00-$21.50
Moyens	20.00- 20.50
Communs	15.00 18.00

TAURES

Communes	$13.00-$16.50

VACHES

Bonnes	$14.50-$16.50
Moyennes	13.50- 14.50
Communes	12.00- 13.50
Très communes	9.00- 12.00

TAUREAUX

Bons	$17.50-$18.50
C. et M.	13.00- 17.00

VEAUX

Les veaux de lait ont été en très bonne demande et leurs prix entièrement stables à $1. de plus en certains cas. Veaux de champs, demande limitée, prix environ 50c de moins que la semaine dernière. Bons veaux de lait, $28.00-$31.00; moyens, $24.00-$27.00; communs, $18.00-$24.00; veaux de champs, $14.00-$16.00; sujets pour être engraissés jusqu'à $19.00.

PORCS

Les porcs se sont vendus $1.50 de moins que la semaine dernière; les truies sont demeurées stables en général.

Catégorie A :

25	$28.50
64	28.00
359	$28.00 plus 80c

Truies : $ 3.00-$18.50, la plupart $18.00 plus 80c ch.

AGNEAUX ET MOUTONS

Les agneaux sont en moins bonne demande en raison d'arrivages saisonniers accrus. Les prix étaient en moyenne 50c de moins que la semaine dernière. Les prix des moutons sont demeurés généralement inchangés. Bons agneaux, $19.35, très peu à $20.00; lots qualités diverses, $19.00; communs, $15.00-$18.00. moutons, $3.00-$7.00, suivant la qualité.

SAINT-THEOPHILE

PARTIE DE CARTES

Dimanche soir dernier, le 27 août, à la salle paroissiale, avait lieu une partie de cartes organisée par les Dames Fermières de St-Théophile, au profit des oeuvres paroissiales. On remarquait une assistance nombreuse.

M. Alphonse Marquis agissait comme maître de cérémonie.

La rafle, qui comprenait un tapis de chenille et un joli ensemble de bijoux, a été gagnée par Mme Armand Bolduc et M. Paul-Henri Couture. Un prix de présence fut gagné par M. J.-Roch Dulac. Plusieurs autres cadeaux furent aussi distribués à l'assistance.

Mme Armand Dupont prononça le mot de la fin et remercia tous ceux qui ont participé aux succès de cette belle soirée.

NOS MALADES

Voeux de prompt rétablissement à Michel, fils de M. E. Cloutier, présentement hospitalisé à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce.

— Prompt rétablissement à M. Joseph Chouinard, actuellement hospitalisé à Québec.

REUNION LACORDAIRE

Dimanche dernier, au local habituel, avait lieu une assemblée Lacordaire. On y discuta de quelques projets futurs. Mlle Monique Létourneau y reçut la décoration d'un an d'abstinence.

NOTES SOCIALES

Mlles Juliette Carrier et F. Poulin, de Montréal, passent une semaine chez M. et Mme Aimé Carrier.

— M. et Mme Arthur Jacques, M. et Mme Oliva Boutin, ainsi que leurs filles Denise et Louise ont visité M. et Mme E. Bélanger, ainsi que d'autres parents et amis.

— M. Bruno Champagne, de Pointe-Fortune, passe quelques jours dans sa famille.

— MM. Ovide Carrier, Georges Carrier, Mmes Louis Verreault et Maurice Fortin en visite chez MM. et Mmes Aimé et Arthur Carrier, dimanche dernier.

— Mme Elie Létourneau et ses enfants Pierre et Nicole, ont passé quelques jours chez ses parents, M. et Mme Josaphat Champagne.

— M. et Mme E. Bilodeau, ainsi que Lisa et Rachel, de Lévis, M. et Mme Arthur Gaboury et leur fille Chantal, de St-Honoré, et Mlle Marthe Carrier, du Manitoba, en visite chez MM. et Mmes Arthur et Aimé Carrier, dimanche dernier.

— Mme Rose Pomerleau, de Madison, Maine, ainsi que ses trois filles et leurs maris, en visite chez M. Arthur Jacques, dernièrement.

— Récemment, M. Guy Poulin, de Beauceville, a passé la fin de semaine dans sa famille, M. Albert Poulin.

— Mlle Ghislaine Létourneau a quitté sa famille pour l'Ecole Normale de St-Damien.

Soeur Raymond-Marie et Marie-Cécile, des SS. de St-Damien, chez leurs frères MM. Philippe et Léopold Létourneau, dernièrement.

— M. et Mme Fernando Boutin, de La Sarre, en visite chez M. Arthur Carrier.

— M. et Mme Yves Sauvé, M. et Mme Y. Paré et leurs enfants, M. et Mme B. Poirier, M. Donat Poirier, Mlle Béatrice Poirier, MM. Jean-Marc et Lucien Poirier, tous de Valleyfield, ont visité M. Fernand Poirier la semaine dernière.

— M. et Mme Benoît Létourneau et leurs enfants, M. et Mme Rosaire Laplante et leurs enfants, ainsi que Mlle Yolande Létourneau, de Québec, ont visité les familles Lapointe et Létourneau.

— Mlle Monique Létourneau a quitté sa famille pour aller travailler à Québec.

— M. et Mme R. Champagne, de Montréal, ont passé la fin de semaine chez leurs parents, M. et Mme Josaphat Champagne.

..ON DIT . . . qe Marcel Gagnon, lors du dernier conflit, avait servi dans les rangs de l'Armée canadienne comme ambulancier.

LES COUPE-FROID
Saint-Georges
POUR PORTES ET CHASSIS
- Encadrement d'aluminium "Properal" pour double vitre. (Sull-Sash).
- Mous'iquaire d'aluminium
- Balance de châssis "Spirale".
- Seuils de portes en aluminium et bronze.

Pour information, voyez :
Berchmans Rodrigue
549, 1re Avenue
C. P. 938 — Tél. 228-2919
Ville St-Georges-Est

FER NEUF ET USAGE
BEAUCE METAL ENRG.
152, 19e Rue
Tél. 228-3520
Ville St-Georges-Est
Gros et détail
- Angles plats, carrés, ronds.
- Fer à ciment, treillis.
- Fer en "U" (channel).
- Poutres en "H" (beams) de 3" à 21" de hauteur.
- Feuilles jusqu'à 2" d'épaisseur.
- Shaft-boulons, rails.
- Tuyau usagé de ½" de diamètre jusqu'à 6", 8" et 12".
- Câble d'acier pour treuils et pelles mécaniques.

EXIGEZ TOUJOURS LE BEURRE
Délices LE MEILLEUR
GRAINS RONDS ET MOULUS
MOULEE BALANCEE
ENGRAIS CHIMIQUES ET CALCO
FARINE ROBIN HOOD - FIVE ROSES - OGILVIE
FERRONNERIE EN GENERAL - TOLE - CLOUS - BROCHE
Gazoline et huile à moteur "FEDEREE"
Ouvert de 7 heures du matin à 6 heures du soir et fermé le samedi après-midi
Société Coopérative Agricole de St-Georges
22e Rue, St-Aubert - Ville St-Georges-Ouest - Tél. 282-2762

TUILES DE PARTERRE
Enjolivez votre parterre au moyen de belles tuiles de couleurs
- Dimensions : 16" x 12" et 8" x 12".
- Couleurs variées, permanentes.
- Prix modiques.
- Toute qualité disponible.

S'adressez chez
J.-M. PAGE & FRERE, INC.
Charlesbourg-Ouest — Tél. MA. 3-9829
Adresse postale : 6680, 1re Avenue, Québec 7, P. Q.

ENTREPRENEUR EN CIMENT
Solages
Piscines
Planchers - Etc
POLISSEUSE, la plus moderne qui rend vos planchers doux comme le terrazzo
Formes de veneer
ESTIMES GRATUITS
PERSONNEL COMPETENT
GASTON JACQUES ENRG
161, 18e Rue Ville St-Georges-Est Tél. 228-3663

LAVACHON & FILS enrg
- NETTOYAGE - PRESSAGE - TEINTURE
- ENTREPOSAGE DE FOURRURES
Tél. 228-2117



'O QU'Y FAIT BON SE LA COULER DOUCE!'
Au pays du Québec, devant les chutes Montmorency comme partout ailleurs, de plus en plus de gens se rafraîchissent avec O'Keefe, la bière douce. Pourquoi ne pas l'essayer! Brassée avec le houblon sans graines, O'Keefe possède une douceur naturelle. Adoptez O'Keefe . . . et vous verrez comme il fait bon se la couler douce.
Buvez O'Keefe ... la bière Douce!
61-30F

SAINT-COME

NOS MALADES

Prompt rétablissement à M. Louis Simard qui est hospitalisé à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce.

— Prompt retour à la santé à M. Paul Champagne qui est hospitalisé à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce.

M. Adélard Dumas est hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de Québec. Nous lui souhaitons un prompt retour à la santé.

— Mme Lawrence Bélanger est actuellement hospitalisée à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

NAISSANCES

M. et Mme François-Rémi Poulin (Jacqueline Paquet), annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Lucette, Charline. Parrain et marraine, M. et Mme Roméo Paquet, oncle et tante de l'enfant.

— M. et Mme Gilles Morin (Yvonne Bourget) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Ernest, Jérôme, Patrice. Parrain et marraine, M. et Mme Ernest Talbot, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Marie Bougie, tante de l'enfant.

Nos félicitations !

VA-ET-VIENT

Mlle Ange-Aimée Paquet, M. Eugène Veilleux, de Newport, M. et Mme Welly Doyon, de Jackman, Mère Dominique, de Québec-Ouest, M. et Mme Odilon Paquet se rendaient, lundi, le 4 septembre dernier, à l'Ancienne Lorette, pour assister au départ de M. et Mme Emile Létourneau, de Joinville, France.

M. et Mme Létourneau ont passé 1½mois dans leur famille, après une absence de 48 ans.

— M. et Mme Paul-Emile Dumas et leurs enfants, de Hartford, Conn., en promenade chez des parents.

— M. et Mme A. Poulin, de St-Jean Iberville, passe la fin de semaine chez des parents.

— M. Albert Routhier, de Waterville, en promenade chez son père, M. A. Routhier.

— M. Adélard Bernard, Mlle Marie-Paule Bernard, M. Jean-Claude Lafrance passent la fin de semaine chez M. Arsène Bernard et autres parents.

— M. et Mme Louis-Joseph Bélanger et leurs enfants nous quittent pour aller demeurer à Rimouski.

— M. et Mme Joseph Lamontagne, de Courcelles, M. et Mme Maurice Asselin, de Scott, M. Jean-Noël Lamontagne, M. et Mme Georges Pomerleau, M. et Mme Wilfrid Pomerleau, M. et Mme Victor Vincelet, M. et Mme Gérard Fontaine, tous de Magog, M. et Mme Jean-Eloi Lessard, de Newport, Soeur Thérèse de l'Eucharistie, de St-Zacharie, Sr Claire du Sauveur, de St-Théophile, Frère Edmond, Frère Arnons, Frère Charles, tous trois de Lambton, assistaient aux funérailles de M. Wilfrid Lamontagne.

— M. et Mme Fabien Roy, ainsi que leurs enfants, M. et Mme Honoré Gosselin à Québec pour visiter l'exposition provinciale.

— M. et Mme Léopold Dumas, Mlle Ginette Dumas passent une fin de semaine à Atlantic City.

— M. et Mme Hugues Paquet, MM. Raymond et Paul Bouchard, Mlle Huguette Morin, Mlle Nicole Bouchard à Ste-Anne-de-Beaupré et à Québec. Ils en profitent pour visiter l'exposition.

— M. et Mme Denis Dumas, de Hartford, Conn., en promenade chez MM. et Mmes Alphonse Poulin et Adélard Dumas.

— M. et Mme Bernardin Pomerleau, M. Amédée Casista, M. Thomas Parent à Hartford, pour assister aux funérailles de M. Albert Arsenault.

— M. Jean-Marie Casista est de retour des études à Pointe-du-Lac, après y avoir passé un mois.

— M. V. Gosselin et sa fille Marjolaine, M. Joseph Gosselin et sa fille Luce, de passage chez M. et Mme Honoré Gosselin.

— M. et Mme Amédée Casista et leurs enfants Jean-Marie, Monique et Laurette, de passage à Lewiston, Maine.

— M. Lionel Gosselin, de Québec, passe quelques jours chez M. et Mme Honoré Gosselin.

— M. et Mme Jean-Thomas Morissette, ainsi que leur fils Paulin, M. et Mme Jos-E. Morissette ainsi que leurs enfants, à Québec dernièrement pour visiter Soeur Isabelle de France.

— M. et Mme Louis-Eugène Létourneau, ainsi que leur fille Renée, à Portland, Maine, récemment.

— Mme Elie Lachance et ses enfants Francine, Lise, André, M. et Mme Eugène Lachance, de St-Jean-Eudes, Chicoutimi, en promenade chez M. et Mme Albiny Déry.

— Mlle Céline Plante, aux études à St-Damien.

— M. et Mme Bruno Poulin, M. Côme Cyr, de Sherbrooke, M. et Mme E. Fortin, de St-Honoré, en visite chez M. et Mme Laval Fortin.

— M. Laval Fortin est parti pour aller travailler au Témiscamingue.

— M. Henri-Paul Plante, de Carillon, en promenade dans sa famille pour quelques jours.

— M. et Mme Germain Bélanger, M. et Mme Aimé Boulanger à Québec pour visiter l'exposition.

— M. et Mme Roland Vallée, de Québec, de passage chez M. et Mme Léopold Dumas.

— M. et Mme François Morissette, de même que leurs enfants Pierre et Pierrette, Mme Odilon Bélanger à Waterville, dimanche dernier.

— M. et Mme Raymond Morin, du Maine, passent la fin de semaine chez M. et Mme Alfred Paquet et chez M. Eugène Morin.

— M. et Mme Victor Bélanger, Mlle Nicole Pomerleau, M. Marcel Bernard à Québec pour visitaer l'exposition.

— M. et Mme Marius Bélanger à Québec pour visiter M. et Mme Victor Dulac.

— Mme James Morissette à Waterville, Maine, pour visiter Mme Lucienne Rhéaume.

Pont de l'Hydro sur la Manicouagan

La Commission hydroélectrique de Québec fera construire au prix de $620,000, un pont-route d'une longueur de 700 pieds sur la rivière Manicouagan, à une trentaine de milles de Baie Comeau.

Le contrat pour la structure d'acier a été adjugé à la Dominion Bridge Co. Ltd., de Montréal, au prix de $386,690, alors que Lépinay Inc., de Québec, obtient au prix de $233,480 le contrat de l'infrastructure des voies d'accès.

...le gin de KUYPER, évidemment

LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE

ANNO 1695

Blended Gin — Distillé au Canada

DEVENEZ L'HOMME COMPETENT



Que tout contracteur recherche

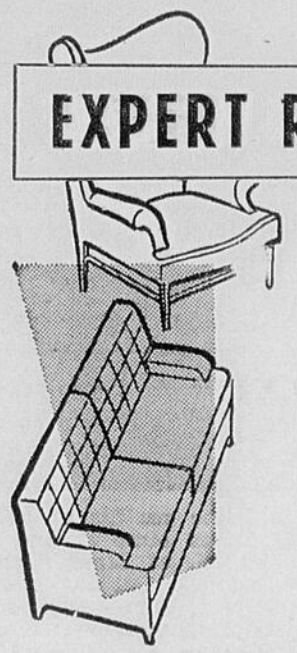
Apprenez, à peu de frais, l'opération de "bull-dozers", loaders, pelles mécaniques électriques et diesel, ainsi que la maintenance. Nous enseignons aussi la soudure et la mécanique sur la machinerie même.

ECOLE D'OPERATEURS DE MACHINERIE LOURDE

380, Boul. des Laurentides, Pont Viau, Montréal 40, P. Q.



EXPERT REMBOURREUR



DONNEZ A VOS VIEUX MEUBLES UNE APPARENCE NOUVELLE

Nous remodelons et recouvrons tous genres de meubles, sièges d'auto et de camion. Estimé gratis.

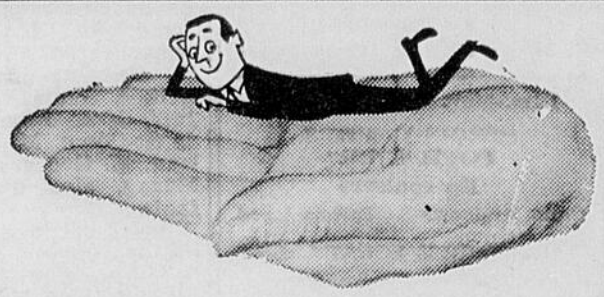
MARTIN LEVESQUE

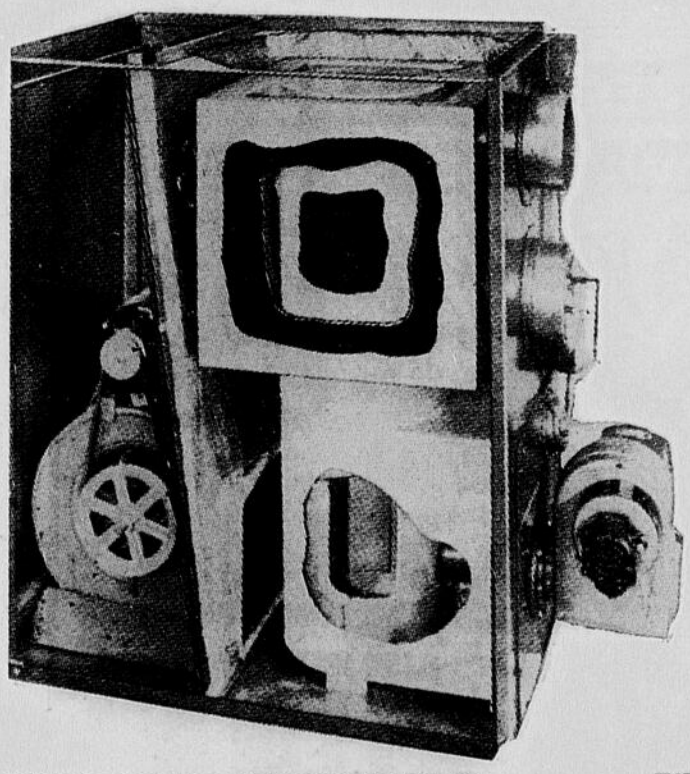
Tél. 228-2897

10e RUE — ST-GEORGES-OUEST

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

Il est temps de penser à votre **confort** pour l'hiver prochain....





INSTALLEZ

UN SYSTEME DE CHAUFFAGE A AIR FORCE

CHAMPLAIN

CHOIX DE PAIEMENT

COMPTANT

FINANCE de 1 à 5 ans

3¼% d'intérêt

Vous n'avez donc aucune raison pour retarder votre installation de chauffage CHAMPLAIN

NOUS SERONS HEUREUX DE VOUS DONNER LES RENSEIGNEMENTS QUE VOUS DESIREZ, SANS OBLIGATION DE VOTRE PART.

Poulin & Lacroix

2810 RUE PRINCIPALE VILLE ST-GEORGES-OUEST TELS : 228-3008 - 228-4273

Décès

Mme H. BAILLARGEON

Dame Imelda Turmel, épouse de feu Henri Baillargeon, est décédée le 6 septembre, à l'Hôtel-Dieu de St-Georges. Elle demeurait à St-Théophile.



Elle laisse dans le deuil ses fils et belles-filles : M. et Mme Henri-Ls Baillargeon (Noëlla McNicol), de Québec, M. et Mme Rosaire Baillargeon (Mariette Tanguay), de St-Théophile, M. Serge Baillargeon, de St-Georges, M. Alfred Baillargeon, du Noviciat des Oblats de M. I. de St-Norbert, Manitoba; ses filles et gendres : M. et Mme Camille Poulin (Cécile Baillargeon), de Québec, M. et Mme Hormisdas Lapierre (Marie-Paule Baillargeon), de St-Georges, Bce; ses frères : M. Honorius Turmel, de Ste-Marie, Bce, M. Donat Turmel, de Montréal; ses soeurs : Sr St-Ange de l'Eucharistie, de la Cong. Notre-Dame, Mme Zéphir Hébert (Annie Turmel), de Ste-Marie, Bce, Mme René Prévost (Cécile Turmel), de Ste-Marie, Bce.; ses beaux-frères et belles-soeurs : M. Albert Baillargeon, de Jackman, Me., M. et Mme Emile Hébert (Irène Baillargeon), de Ste-Croix, Lotb., M. René Prévost, de Ste-Marie, et plusieurs neveux et nièces, dont Sr Renée de Rome (Augustine), et Sr Cécile du Christ, de la Cong. Notre-Dame.

Mme Baillargeon laisse aussi plusieurs petits-enfants : Yves, Raynald, France, Claude, Sylvie et Lise.

Ses funérailles avaient lieu le 10 septembre, à Saint-Théophile, sous la direction de la Maison Giguère & Frère de St-Georges.

M. Philippe Létourneau portait la croix.

La dépouille mortelle était portée par MM. Anselme Fortier, Léopold Létourneau, Maxime Blais, Odilon Leclerc, Armand Bolduc et Lauréat Couture.

M. l'abbé Ferland, de Ste-Marie, cousin de la défunte, fit la levée du corps et M. l'abbé Baillargeon de St-Victor, également cousin de la défunte, a chanté le service, assisté de MM. les abbés Duval et Nadeau.

Mme Baillargeon était membre de la Congrégation des Dames de Ste-Anne et de la Fraternité du Tiers-Ordre.

L'inhumation se fit au cimetière de St-Théophile.

Mme A. POMERLEAU

Samedi, le 2 septembre, décédait, à St-Côme, Mme Adélanda Pomerleau, à l'âge de 60 ans et 8 mois.



Elle laisse ses fils et belles-filles : M. et Mme Roland Lamontage, M. et Mme Armand Lamontagne, MM. Louis-René et Fernand Lamontagne, Mme Jean-Noël Lamontagne; ses filles et gendres : M. et Mme Magella Bernard (Irène), M. et Mme Mathias Bergeron (Thérèse), M. et Mme Eugène Fortin (Françoise), M. et Mme Jean-Marie Rodrigue (Bernadette), M. et Mme Jean-Eudes Gilbert (Louisette), M. et Mme Joseph Bergeron (Jeannine), Mlles Germaine et Jacqueline, tous de St-Côme; ses soeurs, Mme Gédéon Bédard, Mme Wilfrid Dumas, Mme Onésime Lamontagne, toutes de St-Côme, Mme Georges Pomerleau, de Magog; ses beaux-frères et belles-soeurs : M. Onésime Lamontagne, M. Wilfrid Dumas, M. Gédéon Bédard, Mme Albert Bolduc, tous de St-Côme, M. Wilfrid Pomerleau, M. Georges Pomerleau, de Magog, ainsi que 35 petits-enfants.

Les funérailles de Mme Pomerleau eurent lieu à St-Côme, le 5 septembre, sous la direction de la Maison Morissette & Frères.

La croix était portée par M. Odias Gagnon, accompagné de M. Emile Morin.

Portaient le cercueil : MM. Elie Gagné, Robert Dumas, Lucien Dumas, Conrad Dumas, Wilfrid Bédard et Joseph Demers.

M. l'abbé Joseph Denis fit la levée du corps et chanta le service, assisté de MM. les abbés Cyrille Poulin et Patrice Morin.

M. ROLAND PELCHAT

Le 28 août dernier, à sa résidence de St-Gédéon, est décédé M. Roland Pelchat, âgé de 48 ans, époux de Dame Eva Morin.

D'imposantes funérailles auxquelles ont assisté un très grand nombre de personnes de la paroisse et de l'exterieur, eurent lieu le 31 août, en l'église de St-Gédéon; M. Pelchat etait un jeune homme estimé de tous et sa mort ne laisse que des regrets.

M. l'abbé Napoléon Roy, curé de la paroisse, fit la levée du corps, tandis que le service fut chanté par M. l'abbé Lucien Pageau, notre ancien vicaire, assisté de MM. les abbés Patrice Roy, curé à St-Robert Bell., et Luc Grenier, notre nouveau vicaire, comme diacre et sous-diacre.

La chorale paroissiale fit les frais du chant, alors que Mme Lorenzo Grondin touchait l'orgue.

Outre son épouse, née Eva Morin, le défunt laisse dans le deuil ses deux enfants adoptifs : Gisèle et Michel; sa mère, Mme Vve Pierre Pelchat; sa belle-mère, Mme Vve Jean Morin; ses frères et soeurs : M. et Mme Hormidas Poulin (Léonie), de St-Martin, M. et Mme Emile Jolicoeur (Louise-Anna), M. et Mme Adélard Tanguay (Eulalie), M. et Mme Benoît Poulin (Hélène), M. et Mme Auguste Pelchat, tous de St-Gédéon, Mlle Blandine Pelchat, du Lac Vert, Bellechasse, M. et Mme C. Pelchat, M. et Mme Armand Tanguay (Thérèse), M. et Mme Roch-Aimé Pelchat, tous également de St-Gedéon, ainsi que la Rév. Soeur Marie-Gabrielle (Lucille), des RR. SS. de N.-D. du P.-S. de St-Damien.

Ses beaux-frères et belles-soeurs : M. et Mme Albert Poulin, M. et Mme Gérard Morin, de St-Gédéon, M. et Mme Rosaire Morin, de St-Théophile, M. Lucien Morin, M. et Mme F. Morin, de St-Gédéon, M. et Mme Emile Morin, de Valleyfield, M. et Mme Bertrand Grenier, de St-Georges, MM. Alphonse, Hervé, Emery et Paul Morin, ainsi que M. et Mme Paul Quirion, tous de St-Gédéon.

Ses oncles et tantes : Mme P. Tanguay, M. et Mme Octave Pelchat, M. Joseph Aubé, M. et Mme Hilaire Pelchat, M. Onézime St-Pierre, Mme Alphonse Aubé, M. et Mme Alfred Aubé, M. et Mme Nazaire Vallée, de Magog, M. Albert Morin, de Thetford-Mines, Mme Vve Philias Trudel, de St-Honoré, ainsi que M. et Mme Xavier Roy, de La Guadeloupe, de même qu'un très grand nombre de cousins et cousines, dont les RR. SS. St-Gérard-Majella, Marie-Médiatrice et St-Pierre d'Alcantora, des RR. SS. de N.-D. du P.-S., St-Jean l'Evangeliste, des RR. SS. de la Charité de St-Louis, de neveux et nièces, dont les RR. SS. Anne-du-Divin-Coeur et Ste-Thérèse, des RR. SS. de la Charité de St-Louis, et les RR. FF. Sylvain-Marie et Raymond-Claude, des F..E..C., de St-Romuald.

Parmi la très nombreuse as-

(Suite à la page 27)

Théâtre FRONTENAC
SAINT-GÉDÉON

Jeudi-Samedi — 14-16 Septembre
"LES PETITS CHATS"
DRAME
Sylviane MARGOLLE — Geneviève GALEA
— AUSSI —
"LES DIABLES DU DESERT"
FILM DE GUERRE
Richard ATTENBOROUGH — John GREGSON
Michael CRAIG

Dimanche-Mardi — 17-19 Septembre
SPECIAL
"John Paul Jones"
le Maître des Mers
Combats navals — Pirates — En couleurs
Robert STACK — Marisa PAVAN — McDonald CAREY

Théâtre ROYAL
Samedi : 7 hres p.m. et 8 h. 30 p.m.
Dimanche : 1½ hres p.m., 6.30 hres p.m. et 8.30 hres p.m.
Ville St-Georges-Ouest
ECRAN GEANT ET CINEMASCOPE

Samedi-Dimanche — 16-17 Septembre



Cinéma PERRO
EAST-BROUGHTON

Jeu.-Sam. — 14-16 Sept.
"DESTIN D'UNE ENFANT PERDUE"
N. Sevilla — Raymond Gay
"LA BOURRASQUE"
En couleurs
C. Mitchel — Glyns Jones

Dim.-Mar. — 17-19 Sept.
"TROIS HEURES POUR TUER"
En couleurs
Dana Andrews — Donna Reed
"LA FOLLE ESCAPADE"
Couleurs — CinémaScope
June Allyson — Jack Lemmon

Théâtre St-PROSPER
ST-PROSPER, Dorc.

Jeu.-Sam. — 14-16 Sept.
"LES BRAVADOS"
En couleurs
Gregory Peck — Joan Collins
Stephen Boyd
— Aussi —
"PREMEDITATION"
Suspense
J.-C. Pascal — Jean Desailly

Dim.-Mar. — 17-19 Sept.
GRAND SPECIAL
"SALOMON ET LA REINE DE SABA"
Couleurs — CinémaScope
Yul Brynner — G. Lollobrigida

THEATRE JACOB
STE-MARIE, Bce

Jeudi-Vendredi-Samedi
14-15-16 Septembre
"TRAHISON A ATHENES"
Film d'espionnage
Aventure policière
R. Mitchum — Gia Scala

Dimanche-Lundi-Mardi
17-18-19 Septembre
Spécial en couleurs et CinémaScope
"LE MONDE PERDU"
Claude Rains — David Hedison
Michael Rennie
Vous verrez la mystérieuse terre des Amazones, des monstres de feu, la destruction du Monde Perdu.

M. Roland Pelchat

(Suite de la page 26)

sistance, nous avons remarqué la présence des RR. SS. de la Charité de St-Louis, de notre couvent, ainsi que celle de sa soeur religieuse et ses trois cousines, également religieuses, accompagnées des RR. SS. Raymond-Marie, Marie-de-la-Paix et Marie-Cécile, toutes de St-Damien.

Portaient le cercueil : MM. Wilfrid Breton, Elzéar Nadeau, Elzéar Ferland, Magloire Vachon, Ovila Gagné et Louisda Bégin.

M. Francois Mercier accompagné de M. Geroges Paradis, portait la croix. Ils firent aussi la quête durant la messe du Requiem.

Plusieurs jeunes neveux du défunt portaient des tributs floraux.

La Maison Giguère & Frère de St-Georges, avait la direction des funérailles.

L'inhumation se fit dans le lot familial, au cimetière paroissial.

Nos plus sincères condoléances aux membres de la famille que ce deuil afflige.

M. ALFRED MAHEUX

M. Alfred Maheux, de Saint-Martin, est décédé le 1er septembre, à l'âge de 67 ans et 7 mois.

Le défunt était l'époux de Dame Elmina Vallée.

Le défunt laisse dans le deuil ses fils et belles-filles, M. Yves Maheux, de Sainte-Marie, M. et Mme Roch Maheux (M.-Thérèse Veilleux), de St-Georges, M. P.-Henri Maheux, de La Tuque, M. et Mme Carol Maheux (Thérèse Fortin), de Montréal; sa fille, Mlle Henriette Maheux, de St-Martin; ses frères, MM. Edmond Maheux, de St-Martin, Paul Maheux, de St-Martin, Ernest Maheux, de Montréal; sa soeur, Mme Vve Emery Poulin (Angélina Maheux), de St-Martin; ses beaux-frères et belles-soeurs : Mme Vve Jos. Maheux, Mme Edmond Maheux, Mme Paul Maheux, tous de St-Martin, M. et Mme Georges Macshane, de New York, Mme Gaston Robillard, de Montréal, M. et Mme Emile Vallée, de Thetford Mines, Mlle Dora Vallée, de New York, Mlle Mary Vallée, de Scott, M. Roland Vallée, de Schefferville.

M. Maheux laisse aussi ses petits-enfants : André, Louise, Brigitte et Carole Maheux, de St-Georges.

Ses funérailles, sous la direction de la Maison Gédéon Roy de St-Georges, avaient lieu le 6 septembre, en l'église de St-Martin.

M. Alphonse Beaudoin, accompagné de M. Eugène Giroux, portait la croix.

La dépouille mortelle était portée par MM. Bertrand, Claude, Gabriel, Louis, Jean-Guy et Jean-Pierre Maheux, neveux du défunt.

M. le curé Thomas-Philippe Cloutier fit la levée du corps et chanta le service, assisté de M. le curé Poirier, de St-René, et de M. l'abbé Pageau, de Saint-Gédéon.

Deux landaus de fleurs précédaient le cortège funèbre.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

M. XAVIER BILODEAU

M. Xavier Bilodeau, de Saint-Martin, est décédé le 28 août, à l'âge de 71 ans et 3 mois.

Il était l'époux en premières noces de Dame Joséphine Maheux, et en secondes noces de Dame Amanda Veilleux.

Le défunt laisse dans le deuil ses fils et sa belle-fille : M. et Mme Antonio Bilodeau, de Montréal, M. Wilfrid Bilodeau, de St-Martin, M. Alfred Bilodeau, de Montréal; sa fille et son gendre : M. et Mme Léo Fortin (Thérèse), de Montréal; ses soeurs : Mme Dollard Loubier (Fabiola), de St-Simon-les-Mines, Mme Philias Quirion, de Saint-Honoré de Shenley; ses beaux-frères et belles-soeurs : M. et Mme Dollard Loubier, de St-Simon-les-Mines, M. Omer Veilleux, de St-Honoré de Shenley, M. et Mme Philias Veilleux, de St-Honoré, M. Adjutor Veilleux, de St-Honoré, M. et Mme Aurèle Veilleux, de St-Honoré, M. et Mme David Mathieu, de St-Jules, M. et Mme Jean Mathieu, de St-Ludger, M. et Mme Dollard Plante, de St-Méthode, Mme Joseph Mathieu, de Saint-Méthode, Mme Philippe Bilodeau, de St-Alfred.

Ses funérailles avaient lieu le 1er septembre, à St-Martin, sous la direction de la Maison Giguère & Frère de St-Georges.

M. Noël Fortin portait la croix.

La dépouille mortelle était portée par MM. Jos. Drouin, Roméo Drouin, Raoul Drouin, Alphonse Drouin, Jacob Drouin et C. Loubier.

M. le curé Thomas-Philippe Cloutier fit la levée du corps et a chanté le service.

L'inhumation se fit au cimetière de Shenley.

M. ELZÉAR FILLION

Les funérailles de M. Elzéar Filion, décédé à Bristol, Conn., à l'âge de 82 ans, ont eu lieu en l'église de St-Ludger, et l'inhumation se fit au cimetière paroissial.

La Maison Jacques & Frères de Ville St-Anges, avaient la direction des funérailles.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Emilien Doyon, vicaire, qui chanta aussi le service, assisté de MM. les abbés J.-D. Bergeron et Jacques Filion, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient : MM. M. Filion, de Sherbrooke, J.-Marie Filion, Clément Filion, de Sherbrooke, Jeannot Gendron, Yvan Gendron et Russell Bilodeau, petits-fils du défunt.

MM. Josaphat Faucher, Léo Fecteau, Henri Bilodeau, Achille Godbout et Archelas Pépin étaient porteurs d'honneur.

M. Elzéar Filion laisse dans le deuil, ses fils, gendres et brus : MM. et Mmes Henri-Louis Filion (Alice Filion), de Black-Lake, Bertrand Filion (Pauline Morin), de Bristol, Conn., Armand Bilodeau (Eva), de Bristol, Conn., Roméo Gendron (Emilienne), de Lac Mégantic, René Dumas (Antoinette), de Meriden, Conn., Mme Gérard Filion (Lucienne Lapierre), de St-Ludger.

Il laisse encore : Mmes Pamphile Bureau (Marie), de Sherbrooke, Arthur Bélisle (Eva), de Sherbrooke, et A. Grondin, de Montréal. Il laisse aussi plusieurs soeurs et belles-soeurs.

L'inhumation se fit au cimetière de St-Ludger.

Il faisait partie de la Ligue du Sacré-Coeur.

Nos sincères condoléances à la famille éprouvée.

Si vous êtes LAS

De temps en temps, tout le monde se sent épuisé et souffre peut-être de mal de dos. Probablement rien de grave, simplement un trouble passager causé par une irritation des voies urinaires ou un malaise de la vessie. C'est le moment de prendre des Pilules Dodd's pour les Reins. Les Dodd's aident à stimuler les reins pour remédier à cet état causant souvent mal de dos et sensation de fatigue. Vous vous sentez mieux—dormez mieux—travaillez mieux. 81F

Cinéma VIMY

Semaine : 8 heures p.m.
Samedi : 7 heures p.m. et 8 hres 30 p.m.
Dimanche : 1 hre 30 p.m., 6 hres 30 p.m. et 8 hres 30 p.m.

Samedi-Dimanche-Lundi — 16-17-18 Septembre



"Les monstres de l'île en feu", film d'aventures qui vous passionnera

— AUSSI —



Mardi-Mercredi-Jeudi — 19-20-21 Septembre

— AUSSI —





TOUJOURS PLUS POPULAIRE!

GIN CROIX D'OR

MELCHERS UNE INDUSTRIE DE CHEZ NOUS DEPUIS 1898

Registres de St-Georges

AOUT

BAPTEMES

3—Martin-Etienne, fils de M. et Mme Réal St-Amand (Jeanne Poulin). Parrain et marraine, M. Valère Poulin et Pauline Poulin.

6—Yvan-Jean-Yves, fils de M. et Mme Héliodore Caron (Jeanne Doyon). Parrain et marraine, M. Paul-Henri Rodrigue et Germaine Caron.

9—Jacinthe-Anna, fille de M. et Mme Laurier Rodrigue (Henriette Quirion). Parrain et marraine, M. Léopold Quirion et Thérèse Vallée.

13—Claire - Jacqueline, fille de M. et Mme Aimé Vachon (Hélène Gilbert). Parrain et marraine, M. Gédéon Gilbert et Clarida Fortin.

13—Emile-Christian, fils de M. et Mme Régis Bolduc (Hélène Racine). Parrain et marraine, M. Adélix Racine et Rose-Aimée Fleury.

13—Françoise-Monique, fille de M. et Mme Jules Roy (Jeanne Veilleux). Parrain et marraine, M. Henri Roy et Françoise Fortin.

13—Fernand-Robert, fils de M. et Mme Jacques Reny (Monique Poirier). Parrain et marraine, M. Fernando Poirier et Alma Deblois.

16—Lucie-Jocelyne, fille de M. et Mme Jean-Paul Gosselin (Noëlla Veilleux). Parrain et marraine, M. Wilfrid Veilleux et Marie-Blanche Létourneau.

17—Anne-Lise, fille de M. et Mme Henri-Louis Veilleux (M.-Alice Maheux). Parrain et marraine, M. Gustave Veilleux et M.-Anne Loubier.

15—Marthe-Jocelyne-Lucie, fille de M. et Mme Aurélien Veilleux (Colombe Pomerleau). Parrain et marraine, M. Emmanuel Morin et Rolande Pomerleau.

19—Wellie-Michel, fils de M. et Mme Joseph Champagne (Emérentienne Roy). Parrain et marraine, M. Wellie Forgues et Marie-Ange Roy.

20—Aimée-Rose, fille de M. et Mme François Poirier (Aline Bertrand). Parrain et marraine, M. Emery Morin et Armoza Poulin.

20—Thérèse-Louise, fille de M. et Mme Ls-Gilles Maheux. (Marie-Ange Goulet). Parrain et marraine, M. Liguori Brochu et Thérèse Maheux.

20—Yves-Côme, fils de M. et Mme Jean-Marc Bolduc (Charlotte Paquet). Parrain et marraine, M. Adolphe Busque et Valéda Paquet.

20—Rosée-Sandra, fille de M. et Mme Jules Parent (Thérèse Doyon). Parrain et marraine, M. Charles Boivin et Rosée Doyon.

20—Daniel-Pierre, fils de M. et Mme Alzire Fecteau (Réjeanne Lachance). Parrain et marraine, M. Félix Lizotte et Louise Lachance.

20—Claude-Maurice, fils de M. et Mme Guy Lacroix (Fernande Nadeau). Parrain et marraine, M. Claude Bernard et Denise Lacroix.

20—Renaud-Francis, fils de M. et Mme Léo Pomerleau (Jeannette Veilleux). Parrain et marraine, M. Irénée Veilleux et Louisette Veilleux.

30—Anna-Danielle, fille de M. et Mme Paul Murat (Jeannine Renaud). Parrain et marraine, M. Beaumanoir Prophète et Marie Charles.

30—Marthe-Julie, fille de M. et Mme J.-Luc Poulin (Evangéline Poulin). Parrain et marraine, M. Roger Roberge et Marthe Poulin.

MARIAGES

12—M. Emile Morin et Mlle Michelle Roy.

12—M. Jean-Louis Fecteau et Mlle Marie-Marthe Bourque.

19—M. Marcel Rodrigue et Mlle Francine Poulin.

19—M. Gérard Lachance et Mlle Cécile Busque.

—Le 19, M. Fernand Busque et Mlle Paula Busque.

—Le 26, M. Claude Maheux et Mlle Armande Quirion.

—Le 26, M. Gaétan Bolduc et Mlle Raymonde Gilbert.

SEPULTURES

7—Dame Delvina Poirier, 75 ans, épouse de M. Odias Bizier, décédée le 3 août.

7—M. Henri Fortin, 50 ans, époux de Dame Joséphine Létourneau, décédé le 3 août.

8—Alain St-Amand, 6 ans, fils de M. Réal St-Amand et de Jeanne Poulin.

12—M. Auguste Godbout, 54 ans, époux de Dame Laurette Gilbert, décédé le 9 août.

14—M. Louisda Poulin, 68 ans, époux de Dame Emma Veilleux, décédé le 10 août.

14—M. Hervé Roy, 38 ans, époux de Dame Aline Barriault, décédé le 10 août.

SAINT-THEOPHILE

— Mlles Agathe Poirier et Gabrielle Rochette, de Valleyfield, de passage chez M. Fernand Poirier, ces jours derniers.

— Mlle Françoise Jacques et son ami, M. J.-Claude Côté, de Montréal, en promenade chez M. A. Jacques, à l'occasion de la Fête du Travail.

— Dernièrement, M. et Mme Gérard Lapierre et leurs enfants, de Valleyfield, ont visité leurs parents, M. et Mme Gédéon Doyon de même que leurs frères et soeurs de St-Théophile.

— M. Alphée Jacques, de Montréal, a passé la fin de semaine dans sa famille, M. Laurent Jacques.

— M. et Mme Armand Vigneault, M. Donald Chamberland et son amie, tous de Montréal, en promenade chez M. et Mme Ernest Chamberland, la semaine dernière.

— M. et Mme Alfred Mathieu et leurs filles Rachel et Diane, de Lewiston, Maine, ont visité les familles Doyon ainsi que M. Gérard Poulin, dimanche dernier.

— M. et Mme Roger Rodrigue et leurs enfants François et André, de Québec, passent quelques jours chez M. Josaphat Champagne.

— M. Yvan Poulin, de Montréal, dans sa famille, M. Albert Poulin, en fin de semaine.

— M. Roger Poulin est parti pour l'Université de Sherbrooke ces jours derniers.

— M. et Mme Jean-Louis Jacques, ainsi que leur fils Jocelyn, de Montréal, en promenade chez M. Laurent Jacques, en fin de semaine.

—Mme Joseph Chouinard, en voyage à Québec ces jours derniers.

— M. et Mme Arthur Rancourt, de Valleyfield, ont visité leurs parents la semaine dernière.

— M. et Mme Henri Côté à Valleyfield ces jours derniers, à l'occasion des funérailles de M. Alphonse Rancourt.

Exigez le "Gros Gin" Trois Étoiles



VAN KAMP

GENEVA

10, 25 ET 40 ONCES

GARANTI ET DISTRIBUÉ PAR LA MAISON SEAGRAM

DANSE

A TOUS LES DIMANCHES SOIR

Orchestre "FOUR STARS"

A LA SALLE

EDOUARD POULIN

ST-GEORGES-EST

Il ne se vend aucune boisson alcoolique dans cette salle. De plus, toute personne qui entrera de la boisson sera passible d'une amende de $25.00.

Venez tous vous amuser honnêtement



VENEZ NOUS VOIR

Nous vous accordons un escompte appréciable sur vos achats.

Bagues de fiançailles	50%
Chapelets	50%
Montres	50%
Bijoux, etc.	40 et 50%

LA BIJOUTERIE

René MARCOUX

IMPORTATEUR

365 de la Couronne, en haut de la Pharmacie Soucy

Tél. 4-8722 - Québec, P. Q.

REPARATION

de laveuses



Vente de pièces de rechange pour toutes marques

GILBERT

Radio & T.V. Service ENR.

407, 2e Avenue, Ville St-Georges Tél. 228-2275

A LOUER

- ROULEAU A GAZON
- BROUETTE
- POINTEUR A VITRE
- COUTEAU AMIANTE
- FUSIL A CRAMPES
- FUSIL A PITCH
- JACK SCREW
- ECHELLE
- POSEUR DE POIGNEES
- SABLEUSES DE PLANCHERS
- PETIT MALAXEUR A CIMENT.

Notre département de location d'outils et de machineries est un autre service de votre ferronnerie

Poulin & Grondin

St-Georges, Beauce

Tels : 228-2073 - 228-2072 228-2074

AVIS



Avec la venue de la belle saison vous songez certainement à faire des travaux dans vos cimetières. Nous vous offrons nos services pour réparation de monuments, lettrage sur place échange de monuments. Estimation gratuite. Ne manquez pas de venir visiter notre atelier et nos marchandises. Ce sera un voyage payant.

CONRAD CARON

MONUMENTS FUNERAIRES

TEL. 97 C. P. 265 BEAUCEVILLE-EST



The MANSION

Mlle G. PARÉ, prop.

Chambres de Touristes Confort du "CHEZ-SOI"

Cordiale invitation aux clients de la Beauce et du district.

1000 Ouest, Sherbrooke

Tél. VI 4-0657 - VI 4-7142

Montréal - Route No 2

Plan d' amaigrissement Recette à domicile

Il est facile de perdre rapidement, chez soi, des livres de graisse disgracieuse! Etablissez vous-même ce plan de recette. C'est très facile—et c'est peu coûteux. Allez simplement chez votre pharmacien et demandez quatre onces de Concentré Naran. Versez ceci dans une bouteille d'une chopine et ajoutez assez de jus de pamplemousse pour la remplir. Prenez-en deux cuillerées à soupe par jour, selon le besoin, et suivez le plan Naran.

Si votre premier achat ne vous montre pas un moyen simple et facile de perdre la graisse superflue et ne vous aide pas à retrouver la sveltesse de votre ligne; si les livres et les pouces réduisibles de graisse superflue ne disparaissent pas du cou, du menton, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des hanches, des mollets et des chevilles, retournez simplement le flacon vide pour vous faire rembourser. Suivez cette méthode facile recommandée par les nombreuses personnes qui ont essayé ce plan et retrouvez votre ligne. Notez comme le gonflement disparaîtra vite—combien vous vous sentirez mieux. Plus alerte, plus active et d'apparence plus jeune.

HOTEL HERMANDI

EUG. VEILLEUX et LEO RANCOURT, Prop.

Attention spéciale aux réservations, réceptions, banquets, fêtes de familles. Service courtois.

L'excellence de sa table fait sa renommée.

Salle de jeux et télévision à la disposition des voyageurs au cours de leurs repas.

Ville St-Georges-Est (Cté Beauce)

Tél. 228-4881 C. P. 545

En vente chez nos distributeurs

GÂTEAUX Vachon CAKES

Une entreprise qui fait sa marque dans le Québec

PRETS

SUR 1re ET 2e HYPOTHEQUES

TERMES DE 5 A 8 ANS

Si vous désirez vous construire au printemps communiquez avec nous

V. DOYON

C. P. 381 — Tél. 228-2646

315 rue St-Joseph — Ville St-Georges-Ouest

L'Escarpin Inc.

CHAUSSURES DE HAUTE QUALITÉ

Ajustage parfait

rue St-Jean, Québec

1155 rue St-Jean LEO VERREAULT, Gérant